

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES CAPITALE adoptant le projet de plan d'aménagement directeur «Delta-Herrmann-Debroux»	BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING tot goedkeuring van het ontwerp van het richtplan van aanleg "Delta-Herrmann-Debroux"
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
Vu l'article 39 de la Constitution ;	Gelet op artikel 39 van de Grondwet;
Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment ses articles 6§1 ^{er} , I, 1° et 20 ;	Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, met name haar artikelen 6§1, I, 1° en 20;
Vu la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises du 12 janvier 1989, notamment son article 8 ;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, met name haar artikel 8;
Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (CoBAT) et, notamment, ses articles 30/1 à 30/11 insérés par l'ordonnance du 30 novembre 2017 réformant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire et l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et modifiant certaines législations connexes ;	Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) en meer bepaald de artikelen 30/1 tot 30/11 ervan, toegevoegd door de ordonnantie van 30 november 2017 tot hervorming van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en de ordonnantie van 5 juni 1997 over de milieuvergunningen en tot wijziging van aanverwante bepalingen;
Vu l'arrêté Ministériel du 8 mai 2018 donnant instruction de procéder à l'élaboration d'un projet de plan d'aménagement directeur pour la zone Herrmann-Debroux;	Gelet op het Ministerieel besluit houdende instructie om over te gaan tot de uitwerking van het ontwerp van Richtplan van Aanleg voor de zone 'Herrmann-Debroux' van 8 mei 2018;
Vu l'arrêté de Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001 adoptant le plan régional d'affectation du sol ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001 houdende goedkeuring van het gewestelijk bestemmingsplan;
Vu l'arrêté de Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2013 adoptant le plan particulier d'affectation du sol « PPAS "DELTA Partim 13" » ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2013 tot goedkeuring van het bijzonder bestemmingsplan "BBP 'DELTA Partim 13'";
Vu l'arrêté royal du 8 mars 1988 arrêtant le plan particulier d'affectation du sol « PPAS n° 20 / 21 DEMEY - MERJAY» ;	Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 maart 1988 tot goedkeuring van het bijzonder bestemmingsplan "BBP nr. 20 / 21 DEMEY - MERJAY";
Vu l'arrêté royal du 10 mars 1987 arrêtant le plan particulier d'affectation du sol « PPA N° 42 ILOT COMPRIS ENTRE LA CHAUSSE DE WAVRE, LES AVENUES HUGO VAN DER GOES ET CA. SCHALLER ET LA LIMITE FORET DE SOIGNES» ;	Gelet op het Koninklijk Besluit van 10 maart 1987 tot goedkeuring van het bijzonder bestemmingsplan "BBP nr. 42 HUIZENBLOK TUSSEN DE WEVERSESTEENWEG, DE HUGO VAN DER GOESLAAN EN DE CA. SCHALLERLAAN EN DE GRENS VAN HET ZONIËNWOUDE";

Vu l'arrêté royal du 8 février 1985 arrêtant le plan particulier d'affectation du sol « PPA N° 6 QUARTIER CHASSE ROYALE» ;	Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 februari 1985 tot vaststelling van het bijzondere bestemmingsplan "BBP nr. 6 / WIJK KONINKLIJKE JACHT";
Vu l'arrêté de Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2006 arrêtant les Titres Ier à VII du Règlement régionale d'urbanisme applicable à tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2006 houdende goedkeuring van de titels I tot VII van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening, van toepassing op het volledige grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1959 classant comme site de la forêt de Soignes sur le territoire d'Auderghem ;	Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1959 houdende bescherming als landschap van het Zoniënwoud op het grondgebied van Oudergem;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mai 1997 classant comme site le jardin Massart à Auderghem ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 mei 1997 tot bescherming als landschap van de Massarttuin te Oudergem;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 septembre 1995 inscrivant à l'inventaire légal des sites l'étang de la rue de la Vignette à Auderghem ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 september 1995 tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van de Vijver Kleine Wijngaardstraat te Oudergem ;
Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 avril 2016 portant désignation du site Natura 2000 - BE1000001 : « La Forêt de Soignes avec lisières et domaines boisés avoisinants et la Vallée de la Woluwe - complexe Forêt de Soignes - Vallée de la Woluwe » ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 april 2016 tot aanwijzing van het Natura 2000-gebied BE1000001: "Het Zoniënwoud met bosranden en aangrenzende beboste domeinen en de vallei van de Woluwe - complex Zoniënwoud - Vallei van de Woluwe";
Vu l'accord de coopération du 17 juin 1991 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant les routes dépassant les limites d'une Région;	Gelet op het samenwerkingsakkoord van 17 juni 1991 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrens-overschrijdende wegen;
Vu l'arrêté du Gouvernement régional du 12 juillet 2018 approuvant le plan régional de développement ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juli 2018 tot goedkeuring van het gewestelijk ontwikkelingsplan;
Attendu que les dispositions précitées du CoBAT insèrent un nouvel outil de planification régional dans le droit de l'aménagement du territoire en Région Bruxelles-Capitale, dénommé plan d'aménagement directeur (PAD) ;	Overwegende dat de voornoemde bepalingen van het BWRO een nieuw instrument voor gewestelijke planning invoegen in het ruimteordeningsrecht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Richtplan van Aanleg (RPA) genaamd;
Que cet outil entend faire une synthèse des outils préexistants, en intégrant la vocation stratégique des Schémas Directeurs et en incorporant un volet réglementaire visant à assurer la mise en œuvre des objectifs stratégiques de la Région en les	Dat dit instrument een synthese wil zijn van de bestaande instrumenten door het strategische doel van de Stuurschema's te integreren en een reglementair luik op te nemen dat erop gericht is om strategische doeleinden van de Regio te

formalisant dans des prescriptions littérales et graphiques ;	implementeren door ze te formaliseren in geschreven en grafische voorschriften;
Que le PAD indique les grands principes d'aménagement , entre autres, le programme des affectations, la structuration des voiries, des espaces publics et du paysage, les caractéristiques des constructions, la protection du patrimoine, la mobilité et le stationnement.	Dat de RPA de voornaamste inrichtingsprincipes vermeldt, waaronder het programma van de bestemmingen, de structuur van de wegen, de openbare ruimtes en het landschap, de kenmerken van de gebouwen, de bescherming van het erfgoed, mobiliteit en parkeren;
<u>1. Périmètre du site « Delta-Herrmann-Debroux »</u>	<u>1. Perimeter van de site "Delta-Herrmann-Debroux"</u>
<p>Considérant que le présent projet de plan porte sur un périmètre se caractérisant par la présence de l'E411 et du boulevard du Souverain, auxquels s'accrochent différents sites d'envergure régionale dont il convient d'organiser l'évolution urbanistique</p> <p>;</p> <p>Que ce périmètre correspond au périmètre visé par l'arrêté ministériel du 8 mai 2018 ;</p> <p>Qu'il comprend l'assiette de la voirie E411, ses viaducs, ses voiries adjacentes et leurs rives depuis la limite régionale jusqu'à l'avenue de Beaulieu ;</p> <p>Qu'il comprend également des sites en accroche, à savoir ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - le site Triomphe, compris entre le boulevard du Triomphe, l'avenue Jules Cockx et la ligne de chemin de fer L26 ; - le site Delta , compris entre la ligne de chemin de fer L26, l'avenue Charles Michiels et l'avenue Jules Cockx ; - le site Triangle, compris entre les lignes de chemin de fer L26, L26/2 et L161 au sud du boulevard du Triomphe ; - le site Beaulieu, occupé actuellement par les bureaux de la Commission européenne ; - le site Demey, occupé actuellement par le retail park Redevco ; <p>Que ce périmètre englobe également les parcelles d'habitation sises en face du stade communal d'Auderghem ;</p> <p>Que ce périmètre s'étend sur le territoire des Communes d'Auderghem et de Watermael Boitsfort, ainsi qu'à la limite du territoire de la Commune d'Ixelles et de la Région de Bruxelles-Capitale ;</p>	<p>Overwegende dat dit ontwerpplan betrekking heeft op een perimeter die wordt gekenmerkt door de aanwezigheid van de E411 en de Vorstlaan, waaraan verschillende regionale sites zijn gehecht en waarvan de stedelijke ontwikkeling moet worden georganiseerd</p> <p>;</p> <p>Dat deze perimeter overeenkomt met de perimeter van het ministerieel besluit van 8 mei 2018;</p> <p>Dat dit ontwerp de wegbedding van de E411, zijn viaducten, de aangrenzende wegen en hun omgeving omvat vanaf de gewestgrens tot aan de Beaulieulaan;</p> <p>Dat het ook aanpalende sites omvat, namelijk;</p> <ul style="list-style-type: none"> - de Triomfsite, gelegen tussen de Triomfiaan, de Jules Cockxlaan en de spoorlijn L26; - de Deltasite, gelegen tussen de spoorlijn L26, de Charles Michielslaan en de Jules Cockx laan; - de Driehoeksite, gelegen tussen de spoorlijnen L26, L26/2 en L161 ten zuiden van de Triomfiaan; - de Beaulieusite, die momenteel door de kantoren van de Europese Commissie wordt gebruikt; - de Demeysite, die momenteel wordt ingenomen door het retailpark van Redevco; <p>Dat deze perimeter ook de woonpercelen gelegen tegenover het gemeentelijke stadion van Oudergem omvat;</p> <p>Dat deze perimeter zich uitstrekt over het grondgebied van de gemeenten Oudergem en Watermaal-Bosvoorde, alsook tot aan de grens van het grondgebied van de gemeente Elsene en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p>

<p>Qu'il s'inscrit à la fracture de plusieurs quartiers de la périphérie bruxelloise ;</p> <p>Qu'il couvre l'une des pénétrantes majeures du territoire régional, qui relie un des principaux axes autoroutiers à la moyenne ceinture ;</p> <p>Que le volet stratégique, bien qu'indiquant les grands principes et les principales lignes de conduite pour l'aménagement du périmètre concerné, comporte, en vue de créer une cohérence d'ensemble, des propositions ayant un rayonnement d'influence au-delà dudit périmètre ;</p>	<p>Dat hij deel uitmaakt van de breuk van verschillende wijken in de Brusselse rand;</p> <p>Dat hij een van de belangrijkste invalswegen van het gewestelijk grondgebied omvat, die een van de voornaamste autowegen verbindt met de middenring;</p> <p>Dat het strategische luik, hoewel het de grote principes en belangrijkste gedragslijnen voor de inrichting van de betrokken perimeter vermeldt, om een coherent geheel te creëren voorstellen bevat die een invloed hebben buiten de perimeter;</p>
<p>Considérant que le site inclus dans le périmètre du projet de plan est repris en tant que pôle de développement prioritaire au plan régional de développement adopté le 12 juillet 2018 au motif notamment de son accessibilité remarquable et de son grand potentiel de développement, ainsi que des aires d'importance régionale qui le composent, tels que les bureaux de la Commission européenne, le dépôt de la STIB et les parkings de dissuasion ou encore le Triangle ;</p> <p>Que le plan régional de développement précise que l'urbanisation de pôles de développement se réalisera notamment par l'élaboration de Plan d'Aménagement Directeur (PAD), nouvel outil stratégique et réglementaire de planification régional ;</p> <p>Que le plan régional de développement souligne que le réaménagement harmonieux et cohérent du site Delta Herrmann-Debroux requiert une vision sur l'ensemble de l'entrée de ville et une programmation phasée, étant entendu que certaines parties du site sont déjà en phase de rénovation, voire de reconversion, en vue de le transformer en boulevard urbain reconnectant les deux rives situées de part et d'autres de la voie métropolitaine ;</p>	<p>Overwegende dat de in de perimeter van het ontwerpplan opgenomen site een prioritaire ontwikkelingspool is van het op 12 juli 2018 goedgekeurde gewestelijk ontwikkelingsplan, met name vanwege zijn opmerkelijke toegankelijkheid en grote ontwikkelingspotentieel, alsook vanwege de zones van gewestelijk belang die er deel van uitmaken, zoals de kantoren van de Europese Commissie, het MIVB-depot, de ontradingsparkings en de Driehoek;</p> <p>Dat het gewestelijk ontwikkelingsplan bepaalt dat de urbanisatie van de ontwikkelingspolen zal worden gerealiseerd door de uitwerking van het richtplan van aanleg (RPA), een nieuw strategisch verordeninginstrument voor de gewestplanning;</p> <p>Dat het gewestelijk ontwikkelingsplan benadrukt dat de harmonieuze en coherente inrichting van de site Delta Herrmann-Debroux een totaalvisie vereist op deze toegangspoort en een gefaseerde programmering, met dien verstande dat sommige delen van de site al in renovatie of zelfs reconversie zijn om ze om te vormen tot een stadsboulevard die de twee gebieden aan weerszijden van de hoofdstedelijke weg weer met elkaar verbindt;</p>
<p>Considérant que le site correspond au site Delta-Herrmann-Debroux retenu par le Gouvernement sous le vocable « pôle Delta-Souverain », dans sa déclaration de politique générale 2014-2019, comme un des dix nouveaux quartiers à créer pour répondre aux enjeux de développement de la Région, à savoir ; construire du logement accessible et adapté répondant à l'objectif de mixité sociale, des nouveaux espaces publics, des nouveaux espaces verts ainsi que des équipements d'intérêt général tout en favorisant l'installation de nouvelles entreprises à Bruxelles,</p>	<p>Overwegende dat de site overeenstemt met de site Delta-Herrmann-Debroux die de regering onder de naam "pool Delta-Vorst" in haar algemene beleidsverklaring 2014-2019 heeft gekozen als een van de tien nieuwe te creëren wijken om de ontwikkelingsuitdagingen van het Gewest het hoofd te bieden, namelijk: betaalbare en aangepaste woningen bouwen die beantwoorden aan de doelstelling van de sociale mix, nieuw openbare ruimten en uitrustingen van algemeen</p>

<p>en garantissant une bonne desserte en transports publics et en prévoyant systématiquement un réseau cyclable séparé ; Qu'à ce titre, le Gouvernement expose que : <i>« le site Delta-Herrmann-Debroux porte d'entrée sud-est de notre Région, dispose de nombreux atouts. Cette zone se compose de trois pôles stratégiques : le campus universitaire ULB-VUB, le « triangle » Delta, propriété publique, et les abords du viaduc Herrmann-Debroux. Ces 3 zones nécessitent de disposer d'une vision d'ensemble en vue d'un développement harmonieux et cohérent. » ;</i></p>	<p>nut, de vestiging van nieuwe ondernemingen in Brussel bevorderen, een goede bereikbaarheid met het openbaar vervoer waarborgen en de systematische aanleg van een netwerk van gescheiden fietspaden; Dat de regering in dit verband verklaart: <i>"De site Delta-Herrmann-Debroux beschikt als zuidoostelijke toegangspoort tot het Gewest over talrijke troeven. Het gebied bestaat uit drie strategische polen: de universiteitscampus VUB-ULB, de "Delta-driehoek", die openbaar eigendom is, en de omgeving van het Herrmann-Debroux viaduct. Deze 3 gebieden hebben nood aan een globale visie met het oog op een harmonieuze en coherente ontwikkeling."</i>;</p>
<p>Considérant que l'entrée de ville de la E411 est une infrastructure actuellement uniquement destinée aux voitures, qu'elle est à l'origine de diverses nuisances, notamment en matière de bruit et de pollution ;</p>	<p>Overwegende dat de E411 als toegangspoort een infrastructuur is die momenteel uitsluitend bestemd is voor auto's en diverse overlast veroorzaakt, met name op het vlak van het lawaai en de luchtvervuiling;</p>
<p>Que cette voirie métropolitaine et ses viaducs constituent une barrière tant physique que paysagère et créent une fracture urbaine qui sépare les quartiers qui les bordent ;</p>	<p>Dat deze hoofdstedelijke weg met zijn viaducten een fysieke en landschappelijke barrière vormt en een stedelijke breuklijn scheidt die de aangrenzende wijken scheidt;</p>
<p>Considérant que l'entrée de ville de l'E411 doit être reconfigurée sur la base d'une vision plus urbaine et actuelle;</p>	<p>Overwegende dat de toegang tot de stad via de E411 geherconfigureerd moet worden op basis van een meer stedelijke en actuele visie;</p>
<p>Que cette reconfiguration urbaine doit donner une place aux transports en commun et aux modes actifs ;</p>	<p>Dat de herconfiguratie van de E411 plaats moet geven aan het openbaar vervoer en actieve vervoersmodi;</p>
<p>Considérant que la Région bruxelloise enregistre une croissance démographique soutenue ; qu'eu égard aux statistiques et prévisions du Service public fédéral (Bureau du plan) et de l'Institut Bruxellois de Statistiques et d'Analyses (IBSA), cette croissance a vocation à perdurer jusqu'au milieu du XXIème siècle ; que mobiliser le foncier et répondre aux besoins actuels et futurs en matière de logements, équipements et services associés est indispensable ;</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Gewest een aanhoudende demografische groei kent; dat gelet op de statistieken en prognoses van de Federale Overheidsdienst (Planbureau) en het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) deze groei zich waarschijnlijk tot het midden van de 21ste eeuw zal voortzetten; dat het mobiliseren van de beschikbare terreinen en de beantwoording van de huidige en toekomstige behoeften op het vlak van huisvesting, uitrusting en bijbehorende diensten onmisbaar is;</p>
<p>Considérant que le Triangle est une friche ferroviaire ;</p>	<p>Overwegende dat de Deltadriehoek een braakliggend spoorwegterrein is;</p>
<p>Que ce terrain est la propriété de la société d'aménagement urbain ;</p>	<p>Dat dit terrein eigendom is van de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting;</p>

Que la demande existe d'y accueillir notamment des fonctions logistiques publiques d'importance régionale ;	Dat de behoefte bestaat om hier onder meer openbare logistieke functies van regionaal belang onder te brengen;
Qu'il est essentiel pour la Région de trouver une forme urbaine qui permette d'intégrer de grandes infrastructures et équipements dans le contexte topographique difficile du Triangle ;	Dat het essentieel is voor het Gewest om een stedelijke vorm te vinden die het mogelijk maakt om grote infrastructuur en uitrustingen te integreren in de moeilijke topografische context van de Deltadriehoek;
Considérant que le parking de transit de Delta est implanté trop en aval dans la Région et ne remplit dès lors pas adéquatement sa fonction de parking de transit ;	Overwegende dat de transitparking van Delta te ver afligt van het Gewest en zijn functie van transitparking daardoor niet adequaat vervult;
Que ce site est une propriété régionale ;	Dat deze site een gewestelijk eigendom is;
Que ce site pourrait accueillir des logements, au sein d'un nouveau quartier et ainsi répondre à un des enjeux bruxellois ;	Dat deze site woningen kan ontvangen in een nieuwe wijk en zo een antwoord kan bieden op een van de uitdagingen in Brussel;
Considérant que le site administratif du Triomphe articule un nœud de communication important et est situé à une position stratégique pour la création d'une identité urbaine et d'une de mixité ;	Overwegende dat de administratieve Triomfsite een belangrijk communicatieknooppunt is en zich in een strategische positie bevindt voor de creatie van een stedelijke identiteit en een gemengd gebruik;
Que la vacance des bureaux dans la seconde couronne de la Région est importante et que l'objectif est de reconverter certains immeubles en logements, notamment sur le site Triomphe ;	Dat er een grote leegstand is in de kantoren in de tweede kroon van het Gewest en dat het de bedoeling is om bepaalde gebouwen om te vormen tot woningen, met name op de site Triomf;
Considérant que le site administratif de Beaulieu représente un front linéaire de 600 m de bureaux sans porosité ;	Overwegende dat de administratieve Beaulieusite bestaat uit een aaneengesloten gevel van 600 m kantoren zonder porositeit;
Que la volonté est d'y créer davantage de mixité urbaine et de permettre une certaine porosité par des cheminements à travers les parcelles ;	Dat het streven is om hier een grotere stedelijke mix te creëren en doorsteken te maken door de percelen;
Considérant que le site commercial de Demey est configuré comme un « retail park » de périphérie disposant d'un large parking à ciel ouvert ;	Overwegende dat de commerciële Demeysite geconfigureerd is als een "retail park" aan de rand van de stad met een grote onoverdekte parkeerplaats;
Qu'il présente un potentiel pour y créer un quartier urbain avec davantage de mixité, dont du logement, et d'espaces publics mettant aussi mieux en valeur les maillages bleu et vert de cette partie du territoire pour y revaloriser les cours d'eau et paysages;	Dat deze site het potentieel heeft voor de ontwikkeling van een stadswijk met meer gemengde functies (waaronder huisvesting) en openbare ruimtes, waardoor het blauwe en groene netwerk van dit deel van het grondgebied meer tot zijn recht komt en de waterlopen en landschappen er worden geherwaardeerd;
Considérant que les constructions présentes en entrée de ville, en face du stade, présente des gabarits faibles ;	Overwegende dat de bij de toegang tot de stad aanwezige gebouwen, tegenover het stadion, kleinschalig zijn;
Que dans le cas d'une réelle reconversion de l'entrée de ville, cette zone gagnerait à être plus urbaine et raisonnablement plus dense ;	Dat in het geval van een echte reconversie van de toegangspoort dit gebied gebaat zou zijn bij een

	meer stedelijk karakter en een redelijkerwijs grotere dichtheid;
<p>Considérant qu'il paraît nécessaire de déterminer, pour ce périmètre, une vision d'aménagement régionale stratégique et réglementaire d'ensemble ;</p> <p>Que le développement et la mise en œuvre d'un tel projet urbain implique de coordonner les interventions de plusieurs acteurs publics communaux, supra-locaux, communautaires et régionaux, ce qu'aucun autre instrument qu'un plan d'aménagement directeur ne permet ;</p>	<p>Overwegende dat het noodzakelijk lijkt om voor deze perimeter een algemene strategische en regelgevende visie voor gewestelijke aanleg te bepalen;</p> <p>Dat de ontwikkeling en uitvoering van een dergelijk stadsproject de coördinatie vereist van de acties van verschillende gemeentelijke, bovenlokale, gemeenschaps- en gewestelijke publieke actoren, die geen enkel ander instrument dan een richtplan van aanleg kan bieden;</p>
<p>Considérant que le recours à un plan d'aménagement directeur s'avère en conséquent indispensable pour permettre la concrétisation des objectifs régionaux évoqués ci-avant ;</p>	<p>Overwegende dat het gebruik van een richtplan van aanleg daarom essentieel is om de bovengenoemde gewestelijke doelstellingen te kunnen verwezenlijken;</p>
<u>2. Contenu du projet de plan d'aménagement directeur</u>	<u>2. Inhoud van het ontwerp van richtplan van aanleg</u>
<p>Attendu que le présent projet de plan d'aménagement directeur comprend un rapport introductif, dépourvu de toute valeur juridique, contenant un historique du site, le diagnostic, les enjeux et la description de la situation existante ;</p>	<p>Overwegende dat dit ontwerp van richtplan van aanleg een inleidend rapport omvat zonder juridische waarde, met een historiek van de site, de diagnose, de uitdagingen en de beschrijving van de bestaande situatie;</p>
<p>Que le présent projet de plan d'aménagement directeur comprend un volet stratégique, contenant des indications et recommandations littérales et des schémas ;</p>	<p>Dat het ontwerp van richtplan van aanleg een strategisch luik omvat, met geschreven aanwijzingen en aanbevelingen en schema's;</p>
<p>Que les options stratégiques sont spatialisées et articulées soit à l'échelle de l'ensemble du périmètre du présent projet de plan d'aménagement directeur, soit à l'échelle de ses différents sites précisément identifiés ;</p>	<p>Dat de strategische opties ruimtelijk worden gemaakt en uitgewerkt worden ofwel op het niveau van de perimeter van dit ontwerp van richtplan van aanleg, ofwel op het niveau van de verschillende nauwkeurig geïdentificeerde sites;</p>
<p>Que ce volet stratégique reflète les ambitions de la Région de Bruxelles-Capitale pour ce territoire d'intérêt régional, dont les principes seront appelés à être mis en œuvre dans le cadre de la réalisation des projets plus précis ;</p>	<p>Dat dit strategisch luik de ambities van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest weerspiegelt voor dit gebied van gewestelijk belang, waarvan de principes toegepast zullen worden in het kader van de uitvoering van projecten;</p>
<p>Que ce volet stratégique a valeur indicative et comprend dès lors des balises appelées à guider les auteurs de projets, sans toutefois empêcher la réalisation d'un projet qui n'y correspond pas précisément, puisqu'il est possible, le cas échéant, de s'en départir moyennant motivation et tout en respectant l'essence même des options stratégiques établies ;</p>	<p>Dat dit strategisch luik een indicatieve waarde heeft en richtlijnen bevat om initiatiefnemers van projecten te leiden, zonder echter de uitvoering van projecten die er niet exact mee overeenstemmen te verhinderen, omdat er desgevallend, mits motivatie, van afgeweken kan worden;</p>
<p>Que le présent projet de plan d'aménagement directeur comprend un volet réglementaire à valeur obligatoire, composé de prescriptions littérales et de prescriptions graphiques détaillant</p>	<p>Dat dit ontwerp van richtplan van aanleg een reglementair luik bevat, samengesteld uit geschreven voorschriften en grafische documenten die op het gepaste niveau de</p>

à l'échelle pertinente, les éléments invariants auxquels la Région de Bruxelles-Capitale entend donner un caractère obligatoire afin de garantir la cohérence du développement poursuivi ;	invariabele elementen beschrijft waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verplichtend karakter wil geven om de samenhang van de nagestreefde ontwikkeling te verzekeren;
Que le développement d'un site localisé au sein du périmètre du présent projet de plan d'aménagement directeur doit être considéré au regard du strict respect du volet réglementaire et de la conformité de ses développements aux orientations stratégiques prévues aux différentes échelles ;	Dat de ontwikkeling van een site binnen de perimeter van dit ontwerp van richtplan van aanleg beschouwd moet worden in het licht van de strikte naleving van het reglementair luik en de overeenstemming van de ontwikkelingen ervan met de strategische oriëntaties die op de verschillende niveaus voorzien zijn;
Que seule une lecture combinée des deux volets stratégique et réglementaire offre la vision globale des options du présent projet de plan d'aménagement directeur ;	Dat enkel een gecombineerde lezing van beide luiken het overzicht van de opties van dit ontwerp van richtplan van aanleg biedt;
3. Objectifs du plan régional de développement durable poursuivis par le projet de plan d'aménagement directeur	3. Doelstellingen van het gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling die worden nagestreefd door het ontwerp van richtplan van aanleg
Vu le Plan Régional de Développement Durable dans sa version définitive approuvée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 12 juillet 2018 (ci-après PRDD);	Gelet op het gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling in zijn definitieve versie, dat goedgekeurd werd door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 12 juli 2018 (hierna GPDO);
Vu l'article 30/2 du CoBAT, qui prévoit que le PAD s'inscrit dans les orientations du PRD en vigueur le jour de son adoption ;	Gelet op artikel 30/2 van het BWRO, dat verduidelijkt dat het RPA uitgaat van de richtsnoeren van het RPA dat van kracht is op de dag dat het wordt goedgekeurd;
Attendu que le PRDD articule l'aménagement du territoire et les projets régionaux autour de 4 grands thèmes, lesquels identifient différentes stratégies :	Overwegende dat het GPDO de ruimtelijke ordening en de regionale projecten opdeelt in vier grote thema's, die verschillende strategieën identificeren:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Mobiliser le territoire pour construire l'armature du développement territorial et développer de nouveaux quartiers <ul style="list-style-type: none"> ○ Stratégie 1/ Mobiliser le potentiel et les ressources foncières ○ Stratégie 2/ Proposer une densification raisonnée ○ Stratégie 3/ Actions futures pour le logement social à Bruxelles 2. Mobiliser le territoire pour développer un cadre de vie agréable, durable et attractif <ul style="list-style-type: none"> ○ Stratégie 1/ Les équipements comme supports de la vie quotidienne ○ Stratégie 2/ Les espaces publics et les espaces verts comme supports de la qualité du cadre de vie ○ Stratégie 3/ Améliorer l'équilibre entre les quartiers 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het grondgebied mobiliseren om de basis van de territoriale ontwikkeling vast te leggen en nieuwe wijken te ontwikkelen. <ul style="list-style-type: none"> ○ Strategie 1/ Vastgoedpotentieel en vastgoedreserves mobiliseren ○ Strategie 2/ Een beheerste verdichting voorstellen ○ Strategie 3/ Toekomstige beleidsdaden voor de sociale huisvesting in Brussel 2. Het grondgebied mobiliseren om een aangename, duurzame en aantrekkelijke leefomgeving te ontwikkelen <ul style="list-style-type: none"> ○ Strategie 1/ Voorzieningen ter ondersteuning van het dagelijkse leven

<ul style="list-style-type: none"> ○ Stratégie 4/ Défendre et promouvoir le patrimoine urbain comme vecteur d'identité et d'attractivité ○ Stratégie 5/ Renforcer le paysage naturel ○ Stratégie 6/ Préserver et améliorer le patrimoine naturel régional <p>3. Mobiliser le territoire pour développer l'économie urbaine</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Stratégie 1/ Soutenir les fonctions économiques dans leur dimension spatiale ○ Stratégie 2/ Requalifier la place des secteurs économiques ○ Stratégie 3/ Soutenir l'économie de proximité et l'emploi local <p>4. Mobiliser le territoire pour favoriser le déplacement multimodal ;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Strategie 2/ De openbare ruimtes en groene ruimtes ter ondersteuning van de kwaliteit van het levenskader ○ Strategie 3/ Zorgen voor een beter evenwicht tussen de wijken ○ Strategie 4/ Het stedelijk erfgoed beschermen en in de kijker plaatsen als drager van identiteit en aantrekkelijkheid ○ Strategie 5/ Het natuurlijk landschap versterken ○ Strategie 6/ Het natuurlijk erfgoed in het Gewest beschermen en verbeteren <p>3. Het grondgebied mobiliseren voor de ontwikkeling van de stedelijke economie</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Strategie 1/ De economische functies ondersteunen in hun ruimtelijke dimensie ○ Strategie 2/ De plaats van de economische sectoren herkwalificeren ○ Strategie 3/ De buurteconomie en de lokale werkgelegenheid ondersteunen <p>4. Het grondgebied mobiliseren om de multimodale verplaatsingen te bevorderen</p>
<p>Que le plan régional de développement fait état de douze pôles d'intervention prioritaires qui méritent un investissement particulier afin de concrétiser à court et moyen terme leur potentiel de développement, en tenant de la mobilisation du potentiel et des ressources foncières, la densification maîtrisée du territoire et le développement du logement public bruxellois ;</p> <p>Que le plan régional de développement reprend le site couvert par le périmètre du projet de plan dans le site de Delta Herrmann-Debroux, et y identifie les enjeux spécifiques suivants :</p> <p>« <u>Beaulieu</u> <i>Si certains des immeubles qui accueillent les bureaux de la Commission européenne seront reconstruits, cette évolution permettra de s'interroger sur l'aménagement du site et d'envisager davantage de mixité fonctionnelle (bureaux, logements, équipements...).</i></p> <p><u>Triangle Delta</u></p>	<p>Dat het gewestelijk ontwikkelingsplan twaalf prioritaire actieterreinen vaststelt die een bijzondere investering verdienen om hun ontwikkelingspotentieel op korte en middellange termijn te realiseren, rekening houdend met de mobilisatie van het beschikbare grondpotentieel, de gecontroleerde verdichting van het grondgebied en de ontwikkeling van de sociale huisvesting in Brussel;</p> <p>Dat het gewestelijk ontwikkelingsplan het gebied vermeldt dat binnen de perimeter van het ontwerpplan valt op de site Delta Herrmann-Debroux, en er de volgende specifieke uitdagingen identificeert:</p> <p><u>"Beaulieu</u> <i>Als sommige van de kantoorgebouwen van de Europese Commissie zullen worden heropgebouwd, biedt deze evolutie ruimte om na te denken over de inrichting van de site en om er een ruimere functionele mix te overwegen (kantoren, woningen, voorzieningen, enz.).</i></p>

<p><i>L'espace délimité par les voies de chemins de fer 161 et 26, et le boulevard du Triomphe est en cours. Au Nord, le nouvel hôpital CHIREC a été inauguré. Au Sud, le triangle - propriété de la Société d'Aménagement Urbain (SAU) - fait l'objet d'études pour l'implantation d'activités (centre de tri de B-Post notamment) et de logements.</i></p> <p><u><i>P+R et site STIB à Delta</i></u> <i>À l'Est du triangle Delta, le dépôt de la STIB et le parking à ciel ouvert attenant font également l'objet d'une attention particulière. L'objectif est de réaffecter le parking actuel, de diversifier les activités (en y introduisant des logements) et de créer une façade urbaine le long de rue Jules Cockx.</i></p> <p><u><i>Le shopping d'Auderghem</i></u> <i>Le site du shopping d'Auderghem présente les caractéristiques d'un shopping de périphérie : un espace peu dense, s'étalant sur une parcelle très importante et organisé autour d'un parking à ciel ouvert, chaque grande surface occupant un bâtiment propre. Conçu à une époque où le site était périphérique, le shopping fait désormais partie de la ville. Afin de mieux l'y intégrer, un véritable nouveau quartier au coeur d'Auderghem pourrait se créer. Tout en maintenant l'activité commerciale, le projet viserait à créer un quartier plus urbain, plus dense, avec une mixité de fonctions (logements, équipements collectifs, commerces...) et un espace public convivial au profit des habitants. » ;</i></p>	<p><u><i>Deltadriehoek</i></u> <i>Het gebied tussen de spoorlijnen 161 en 26 en de Triomfplaan wordt momenteel verstedelijkt. In het noorden opende het nieuwe CHIREC-ziekenhuis zijn deuren. Daarnaast wordt onderzocht om in het zuiden, in de driehoek die eigendom is van de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI), nieuwe activiteiten (met name het sorteercentrum van Bpost) te vestigen en woningen te bouwen.</i></p> <p><u><i>P+R en MIVB-site in Delta</i></u> <i>In het oosten van de Deltadriehoek wordt er ook bijzondere aandacht besteed aan de MIVB-stelplaats en de aanpalende openluchtparking. Het is de bedoeling om de huidige parking te herbestemmen, de activiteiten te diversifiëren (door woningen toe te voegen) en een stedelijke gevel langs de Jules Cockxstraat te creëren.</i></p> <p><u><i>Het winkelcentrum van Oudergem</i></u> <i>Het winkelcentrum van Oudergem vertoont de kenmerken van een shoppingcentrum in de rand: het heeft een lage ruimtelijke dichtheid, het beslaat een zeer groot perceel en het is ingericht rond een openluchtparking, waarbij elke handelszaak in een eigen gebouw is gevestigd. Het winkelcentrum werd ontworpen in een tijd dat dit gebied tot de rand behoorde, maar maakt nu deel uit van de stad. Om het beter in de stad te integreren, zou een volledig nieuwe wijk in het hart van Oudergem gecreëerd kunnen worden. Het plan zou erin bestaan de commerciële activiteit te behouden en een meer stedelijke wijk met een grotere dichtheid en een mix van functies (woningen, collectieve voorzieningen, handelszaken ...) en een aangename openbare ruimte voor de inwoners tot stand te brengen.";</i></p>
<p>Considérant que le projet de plan s'inscrit dans ces orientations stratégiques à l'échelle métropolitaine et régionale ;</p>	<p>Overwegende dat dit ontwerpplanaansluit op deze strategische oriëntaties op grootstedelijke schaal;</p>
<p>Que le projet de plan s'inscrit dans la ligne de l'axe 1 – stratégie 1, qui vise à mobiliser le territoire pour construire l'armature du développement territorial et développer de nouveaux quartiers, en ayant pour objectif de recréer une entrée de ville et de modifier son paysage en mobilisant le potentiel et les ressources foncières disponibles ; Que le projet de plan prévoit l'urbanisation de l'actuelle friche qui occupe le Triangle ;</p>	<p>Dat het ontwerpplan past in de as 1 – strategie 1, die het gebied wil mobiliseren om het kader voor de territoriale ontwikkeling op te bouwen en nieuwe wijken te ontwikkelen, met als doel een nieuwe toegangspoort te creëren en het landschap te veranderen door het beschikbare grondpotentieel te mobiliseren; Dat het ontwerpplan voorziet in de verstedelijking van het huidige braakliggende terrein dat de Driehoek beslaat;</p>

<p>Qu'il propose une stratégie de densification maîtrisée autour de la voirie métropolitaine, en renforçant les maillages d'espaces publics et structurants ainsi que les maillages vert et bleu, conformément aux objectifs de l'axe 1 – stratégie 2 ;</p>	<p>Dat het een strategie voorstelt voor een gecontroleerde verdichting rond de hoofdstedelijke weg, door het netwerk van de openbare en structurerende ruimten en het groene en blauwe netwerk te versterken, in overeenstemming met de doelstellingen van as 1 – strategie 2;</p>
<p>Que le projet de plan s'inscrit également dans les objectifs de l'axe 2 qui visent à garantir un cadre de vie agréable, durable et attractif en renforçant les qualités propres au territoire bruxellois ; Que le projet de plan entend développer notamment les équipements comme support de la vie quotidienne et les espaces publics et les espaces verts comme supports de la qualité du cadre de vie, tout en les intégrant dans une stratégie de mixité programmatique ; Qu'il entend également améliorer l'équilibre entre les quartiers et renforcer le paysage naturel tout en préservant le patrimoine naturel régional ; Qu'il vise à rééquilibrer les espaces révolus aux automobiles et aux modes actifs, et faciliter la circulation de ces derniers au travers de la multiplication et la diversification des connexions et porosités entre les quartiers et les espaces publics liants ;</p>	<p>Dat het ontwerpplan ook past in de doelstellingen van as 2, die een aangename, duurzame en aantrekkelijke leefomgeving willen garanderen door de specifieke kwaliteiten van het Brusselse grondgebied te versterken; Dat het ontwerpplan met name de voorzieningen wil ontwikkelen als ondersteuning van het dagelijks leven, en de openbare en groene ruimten als ondersteuning van de kwaliteit van de leefomgeving, en ze wil integreren in een strategie van programmatische gemengdheid; Dat het ook het evenwicht tussen de wijken wil verbeteren en het natuurlijke landschap wil versterken met behoud van het gewestelijke natuurlijke erfgoed; Dat het de voor auto's en voor actieve vervoerswijzen bestemde ruimten weer in evenwicht wil brengen en de actieve vervoerswijzen wil bevorderen door de verbindingen en de porositeit tussen de wijken en de bindende openbare ruimten te vermenigvuldigen en te diversifiëren;</p>
<p>Que le projet de plan s'inscrit également dans la vision et les objectifs stratégiques de l'axe 3, qui visent à mobiliser le territoire pour le développement de l'économie urbaine ; Que le projet de plan entend développer une mixité programmatique offrant une place aux activités productives et logistiques, aux services intégrés aux entreprises ; Qu'il vise notamment la reconversion du site Triangle, en friche à l'heure actuelle, pour accueillir de telles activités tout en assurant leur cohabitation avec les autres fonctions urbaines ; Qu'il entend également renforcer l'offre commerciale et l'attractivité de plusieurs sites, notamment au travers du développement de façades actives le long des espaces publics structurants et multimodaux ; Que ces développements économiques seront source de création de nouveaux emplois ;</p>	<p>Dat het ontwerpplan ook past in de visie en de strategische doelstellingen van as 3, die tot doel hebben het grondgebied te mobiliseren voor de ontwikkeling van de stedelijke economie; Dat het ontwerpplan een programmatische gemengdheid wil ontwikkelen met plaats voor productieve en logistieke activiteiten en geïntegreerde diensten voor bedrijven; Dat het met name gericht is op de reconversie van het huidige braakliggende terrein van de Driehoek, om deze activiteiten te ontvangen en er tegelijkertijd voor te zorgen dat ze naast de andere stedelijke functies kunnen bestaan; Dat het ook het commerciële aanbod en de aantrekkelijkheid van verschillende sites wil versterken, met name door de ontwikkeling van actieve gevels langs structurerende en multimodale openbare ruimten; Dat deze economische ontwikkelingen nieuwe banen zullen creëren;</p>

<p>Que le projet de plan s'inscrit également dans la vision et les objectifs stratégiques de l'axe 4, qui visent à mobiliser le territoire pour favoriser le déplacement multimodal ;</p> <p>Que le projet de plan entend réduire le nombre de déplacements en voiture individuelle et faire des modes actifs le mode de déplacements principal pour les trajets de moins de 5 km ;</p> <p>Qu'il vise à transformer le réseau de type autoroutier en boulevards urbains et corridors de mobilité à l'horizon 2030, développer une ville mixte et polycentrique et donner vie au principe de « ville des courtes distances » pour limiter les besoins de déplacements motorisés en offrant un maximum de services urbains à 5 minutes à pied de chez soi ;</p> <p>Qu'il entend apaiser les quartiers en réduisant le trafic de transit, en rendant la ville moins perméable au trafic et augmenter le confort de vie par des espaces publics pacifiés ;</p> <p>Qu'il vise à intensifier l'usage des transports publics par l'adaptation de l'offre à la demande et par la présence à échelle fine d'une solution de mobilité, et pour ce faire lier le développement urbain et la densification raisonnée de la Région au développement des infrastructures de déplacement, assortir la création des pôles de développement prioritaires à la présence d'une connexion en transports publics à haute performance et renforcer le réseau de lignes structurantes de transport public dont l'usage, seul ou multimodal, est encouragé sur les moyennes et longues distances ;</p>	<p>Dat het ontwerpplan ook past in de visie en de strategische doelstellingen van as 4, die tot doel hebben het grondgebied te mobiliseren om multimodaal verkeer te bevorderen;</p> <p>Dat het ontwerpplan tot doel heeft het aantal ritten met de eigen auto te verminderen en actieve vervoerswijzen tot de belangrijkste vervoerswijze te maken voor trajecten van minder dan 5 km;</p> <p>Dat het ernaar streeft om het autowegennet tegen 2030 om te vormen tot stadsboulevards en mobiliteitscorridors, een gemengde en polycentrische stad te ontwikkelen en een "stad van korte afstanden" te creëren waarin de behoefte aan gemotoriseerd verkeer wordt beperkt door het aanbieden van een maximum aan stedelijke diensten binnen een loopafstand van op 5 minuten van de woning;</p> <p>Dat het rust wil brengen in de wijken door het transitverkeer te verminderen, de stad minder doorlaatbaar te maken voor het verkeer en het wooncomfort met rustige openbare ruimten te verhogen;</p> <p>Dat het beoogt het gebruik van het openbaar vervoer te intensiveren door het aanbod aan te passen aan de vraag en door de aanwezigheid van een fijnmazige mobiliteitsoplossing, en dat het daartoe de stedelijke ontwikkeling en de rationele verdichting van het Gewest wil combineren met de ontwikkeling van de verkeersinfrastructuur, de oprichting van prioritaire ontwikkelingscentra wil koppelen aan de aanwezigheid van een verbinding met hoogwaardig openbaar vervoer, en het netwerk van structurende openbaarvervoerlijnen wil versterken, waarvan het gebruik, op zich of multimodaal, wordt aangemoedigd voor de middellange en lange afstand;</p>
<p>Considérant que les objectifs spécifiques identifiés par le plan régional de développement pour les sites Beaulieu, Triangle, Demey et Delta sont expressément traduits dans les volets stratégique et réglementaire du projet de plan ;</p>	<p>Overwegende dat de specifieke doelstellingen die het gewestelijke ontwikkelingsplan voor de sites Beaulieu, Driehoek, Demey en Delta bepaalt, uitdrukkelijk worden vertaald in de strategische en regelgevingscomponenten van het ontwerpplan;</p>
<p>4. Des ambitions du projet de PAD</p>	<p>4. Ambities van het ontwerp van RPA</p>
<p>Considérant que de manière générale, l'objectif du projet de Plan d'Aménagement Directeur « Delta-Herrmann-Debroux » est de requalifier l'entrée de ville en ce compris la voirie métropolitaine de l'E411 ainsi que ses sites en accroche.</p>	<p>Overwegende dat het algemene doel van het ontwerp van het richtplan van aanleg "Delta-Herrmann-Debroux" is de herkwalificering van de toegang tot de stad, met inbegrip van de hoofdstedelijke weg E411 en de aanpalende sites.</p>

<p>Les objectifs généraux du projet sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Améliorer la qualité de vie, entre autres, par la réduction du trafic provenant de la E411. - Passer d'une infrastructure routière à une infrastructure paysagère qualifiante, l'infrastructure ne doit plus être considérée comme une infrastructure routière mais comme une infrastructure paysagère multimodale qui permet de tisser des liens à l'échelle locale, qui libère des espaces pour la végétalisation, pour les modes doux et les transports en commun. - Passer d'une conception linéaire le long de l'infrastructure à des logiques locales transversales - Faire la ville, passer de logiques suburbaines à des logiques urbaines. Cela passe par l'activation des espaces publics, du développement de mixité programmatiques, la reconnexion des quartiers, ... - Adapter le développement urbain à la nouvelle infrastructure paysagère, en confortant les relations paysagères mises en place par les développements urbains qui en renforcent les limites, les activent et les définissent. - Allier les programmes autour d'espaces publics et paysagers structurants, principalement dans les zones bien accessibles en transport en commun. - Stratégie opportuniste – phasage flexible. Certains tronçons peuvent être requalifier afin d'assurer une qualité des espaces publics dès les premiers aménagements. 	<p>De algemene doelstellingen van het ontwerp zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De leefkwaliteit verbeteren, onder meer door het verkeer vanaf de E411 te verminderen. - Overgaan van een wegeninfrastructuur naar een kwalificerende landschapsinfrastructuur; de infrastructuur mag niet langer worden beschouwd als een wegeninfrastructuur, maar als een multimodale landschapsinfrastructuur die lokale verbindingen tot stand brengt, ruimte vrijmaakt voor vergroening, zachte vervoerswijzen en openbaar vervoer. - Overgaan van een lineair concept langs de infrastructuur naar een transversale lokale logica - De stad maken, overgaan van een voorstedelijke naar een stedelijke logica. Dit gebeurt door de openbare ruimte te activeren, een programmatische gemengdheid te ontwikkelen, wijken opnieuw met elkaar te verbinden enz.; - De stadsontwikkeling aanpassen aan de nieuwe landschapsinfrastructuur, waarbij de landschappelijke relaties worden versterkt die ontstaan door stedelijke ontwikkelingen die haar grenzen versterken, activeren en afbakenen. - De programma's voor de inrichting van de openbare ruimte en het landschap op elkaar afstemmen, vooral in gebieden die goed bereikbaar zijn met het openbaar vervoer. - Opportunistische strategie - flexibele fasering. Sommige delen kunnen worden geherkwalificeerd om van bij de eerste aanleg de kwaliteit van de openbare ruimte te waarborgen.
<p>5. Des principes urbanistiques spécifiques au projet de PAD</p>	<p>5. Specifieke stedenbouwkundige principes van het ontwerp van RPA</p>
<p>Considérant que les buts et objectifs thématiques du projet de PAD pour le territoire sont détaillés selon 4 grandes ambitions :</p> <p>1. Ancrage territorial</p> <p>Enjeu :</p> <p>Le territoire étudié et traversé par des figures paysagères majeures. Il s'agit des vallées de la Woluwe et de ses affluents, le Watermaelbeek et le Roodkloosterbeek, de la Forêt de Soignes et les abords du site de la Plaine. Ces grandes figures ont perdu leur caractère structurant suite à l'apparition de l'infrastructure (auto)routière quasi totalement isolée de son environnement urbain.</p> <p>Ambition :</p>	<p>Overwegende dat de thematische doelstellingen van het ontwerp van RPA voor het gebied zijn gedetailleerd volgens vier grote ambities:</p> <p>1. Territoriale verankering</p> <p>Uitdaging:</p> <p>Het bestudeerde gebied wordt doorkruist door grote landschapsfiguren. Het betreft de valleien van de Woluwe en haar zijrivieren, de Watermaalbeek en de Roodkloosterbeek, het Zoniënwood en de omgeving van de site van het Oefenveld. Deze grote figuren hebben hun structurerende karakter verloren door de opkomst van de (auto)wegeninfrastructuur, die bijna volledig geïsoleerd is van de stedelijke omgeving.</p>

Une des ambitions du projet de PAD et de redonner un rôle structurant à ces grandes figures paysagères en dissipant le paysage de l'infrastructure au profit de l'affirmation des paysages traversés et de leur géographie.

2. Structure d'espaces publics

Enjeu :

Le territoire étudié est marqué par une faiblesse des espaces et lieux publics. L'organisation de l'espace est fonctionnaliste et contribue au caractère périurbain du territoire et des modes de vies.

Ambition :

L'ambition du projet de PAD est d'offrir une structure d'espaces publics formant une véritable structure paysagère. Cette structure, se développant sur le tissu existant et sur le grand paysage, proposera une diversité d'espaces à épaisseurs variables. Les points centraux (stations de métro, centralités de quartier, ...) préexistants seront confortés.

Cette armature d'espaces publics repose sur l'aménagement :

- De places publiques qui renforcent une centralité préexistante, et/ou permettent de simplifier la transition entre différents modes de transport en commun ;

- De parcs qui offrent des continuités et des cheminements s'intégrant au sein d'un maillage plus large. Ils intègrent des entités préexistantes et assurent le rôle de lien à l'échelle territoriale et offrent de nouveaux voisinages à échelle locale. Ils articulent les mobilités actives au sein des espaces publics ;

- De parvis qui qualifient les relations qu'entretient un ensemble bâti et/ou paysager avec l'espace public. Ce sont des espaces partagés dans lesquels les dessertes de ces ensembles bâtis et/ou paysagers sont subordonnées à la création d'un espace public favorisant les modes actifs et/ou les transports publics ;

- D'un boulevard urbain qui représente un voirie structurante bordée des deux côtés par des continuités bâties de même gabarit. Cet espace se compose de zones de voiries centrales bordées par de larges espaces piétons. Le front bâti possède des façades dont les rez-de-chaussée sont activés par des programmes accessibles au public. L'entièreté de la voirie

Ambitie:

Een van de ambities van het ontwerp van RPA is het herstel van de structurerende rol van deze grote landschapsfiguren, door het infrastructuurlandschap te vervangen door de versterking van de doorkruiste landschappen en hun geografie.

2. Structuur van openbare ruimten

Uitdaging:

Het bestudeerde gebied wordt gekenmerkt door een gebrek aan openbare ruimten en plaatsen.

De organisatie van de ruimte is functionalistisch en draagt bij aan het peristedelijke karakter van het gebied en de levenswijzen.

Ambitie:

Het ontwerp van RPA wil een structuur van de openbare ruimten aanbieden die een echte landschapsstructuur vormt. Deze structuur, die zich ontwikkelt op het bestaande weefsel en het grote landschap, zal een diversiteit aan ruimten van verschillende diktes bieden. De bestaande centrale punten (metrostations, buurtcentra, enz.) zullen worden versterkt.

Dit kader van openbare ruimten is gebaseerd op de aanleg van:

- Openbare pleinen die een reeds bestaande centraliteit versterken en/of de overgang tussen verschillende vormen van openbaar vervoer vereenvoudigen;

- Parken die continuïteit bieden en paden die opgaan in een groter netwerk. Ze integreren bestaande entiteiten, fungeren als schakel op territoriaal niveau en vormen nieuwe

- buurtschappen op lokaal niveau. Ze zorgen voor actieve mobiliteit binnen de openbare ruimten;

- Voorpleinen die de relatie kwalificeren tussen een bebouwing en/of een landschap en de openbare ruimte. Dit zijn gedeelde ruimten waarin de bediening van deze bebouwingen en/of landschappen afhankelijk is van het creëren van een openbare ruimte ten gunste van actieve vervoerswijzen en/of openbaar vervoer;

- Een stadsboulevard als structurerende weg die aan beide zijden wordt begrensd door een continue bebouwing van gelijke hoogte. Dit gebied bestaat uit centrale wegezones die worden begrensd door brede voetgangerszones. De bebouwde voorzijde heeft gevels waarvan de begane grond wordt geactiveerd door voor het publiek toegankelijk programma's. De

métropolitaine de l'E411 est transformée en boulevard urbain.
Plus spécifiquement, le boulevard comprend 2x2 bandes de circulation automobile. Entre Beaulieu et Demey, l'ensemble de l'infrastructure «automobile» est transférée au sud de l'infrastructure métro. Les espaces gagnés sur l'infrastructure originale permettent de créer des espaces destinés aux modes actifs ainsi que des sites propres pour les bus et les trams. Les jonctions du boulevard avec les voiries transversales sont réaménagées sous forme de carrefour à feux.

3. Urbanisation

Enjeu :

Le paysage bâti jouxtant l'E411 est caractérisé aujourd'hui par une certaine fragmentation, des grandes emprises monofonctionnelles de mauvaise qualité, à l'accessibilité principalement automobile, ne participant pas à l'activation des espaces publics et fonctionnant de manière isolées.

Ambition :

Le projet de PAD a l'ambition de compléter la ville et/ou de corriger les rives bâties en concevant un cadre urbanistique d'ensemble permettant de passer à une logique cohérente. Le projet envisage le développement de mixités programmatiques, de gabarits permettant des porosités et la reconnexion des quartiers afin de créer une vie urbaine active.

Cette ambition se traduit par les moyens suivants :

- Afin de créer de la mixité programmatique, des changements d'affectations sont prévus :

Le site Triangle passera d'une zone de chemin de fer à une zone d'entreprises en milieu urbain et zone d'industries urbaines ;

Le site Delta, au niveau du quartier Jules Cocx passe d'une zone d'équipement d'intérêt collectif ou de service public en une zone de forte mixité ;

Une partie du site Beaulieu qui passe en zone mixte.

- Dans les zones où aucun changement d'affectation n'est prévu (Triomphe, une partie de Beaulieu, Demey, Herrmann-Debroux, Stade-Adeps et forêt de Soignes) la mixité programmatique est maintenue et garantie par davantage de prescriptions réglementaires, qui imposeront des m² ou pourcentages minimums

hoofdstedelijke weg E411 wordt volledig getransformeerd in een stadsboulevard. De boulevard omvat meer specifiek 2x2 rijstroken voor auto's. Tussen Beaulieu en Demey wordt alle "auto"-infrastructuur overgebracht ten zuiden van de metro-infrastructuur. De ruimte die op de oorspronkelijke infrastructuur wordt gewonnen, maakt het mogelijk om ruimte te creëren voor actieve vervoerswijzen en eigen beddingen voor bussen en trams. De knooppunten van de boulevard met de transversale wegen worden heraangelegd als kruispunten met verkeerslichten.

3. Verstedelijking

Uitdaging:

Het bebouwde landschap naast de E411 wordt vandaag gekenmerkt door een mate van versnippering, grote monofunctionele ruimten van slechte kwaliteit, voornamelijk toegankelijk met de auto, die niet deelnemen aan de activering van de openbare ruimten en die geïsoleerd werken.

Ambitie:

Het doel van het ontwerp van RPA is de voltooiing van de stad en/of de correctie van de bebouwde omgeving door een algemeen stedenbouwkundig kader te ontwerpen dat een coherente aanpak mogelijk maakt. Het ontwerp voorziet in de ontwikkeling van een programmatische gemengdheid, van bouwhoogten die porositeit mogelijk maken en de wijken weer met elkaar verbinden, om een actief stadsleven te creëren.

Deze ambitie komt tot uiting door de volgende middelen:

- Om een programmatische gemengdheid te creëren, zijn bestemmingswijzigingen gepland:

De Driehoeksite verandert van een spoorwegzone in een ondernemingsgebied in een stedelijke omgeving en een zone voor stedelijke industrie;

De Deltasite, in de wijk Jules Cocx, verandert van een gebied met voorzieningen van collectief belang of openbare dienstverlening in een sterk gemengd gebied;

Een deel van de Beaulieusite verandert in een gemengde zone.

- In gebieden waar geen bestemmingswijziging is gepland (Triomf, een deel van Beaulieu, Demey, Herrmann-Debroux, Adeps-stadion en Zoniënwoud), wordt de programmatische mix in

pour les fonctions faibles (logement) et maximums pour les autres (commerces ou bureaux) ;

- La création de fronts bâtis développant des façades actives autour des espaces publics et paysagers structurants ;
- Les différents espaces publics, les paysages structurants et les futurs développements sont articulés efficacement.

4. Transversalité

Enjeu :

L'infrastructure représente aujourd'hui une coupure dans le territoire. Elle forme une barrière visuelle et physique, peu franchissable, segmentant tant des ensembles paysagers que les quartiers et leurs usages, participant ainsi à la fragmentation spatiale du territoire.

Ambition :

Le projet de PAD a l'ambition de proposer des connexions nombreuses et diversifiées de part et d'autre et le long du boulevard urbain. Ces liaisons permettent de donner accès au grand territoire en rendant accessible ses grandes entités. Elles raccordent également, à l'échelle locale, les « pièces urbaines » actuellement séparées en leur offrant ainsi un nouveau voisinage.

Le périmètre du projet de PAD est divisé en différents sites permettant de décrire les buts et objectifs spécifiques par site développés par celui-ci :

Triomphe

Le redéveloppement du site Triomphe, aujourd'hui occupé par des bâtiments de bureaux monofonctionnels, vise le développement d'un ensemble bâti singulier et mixte. Celui-ci a comme ambition de ponctuer l'articulation du Boulevard du Triomphe et de la rue Jules Cockx en intégrant un repère paysager.

Delta

Le redéveloppement du site de Delta, actuellement occupé par un P+R et le dépôt STIB, a comme vocation de « Compléter la ville ». Un nouveau quartier mixte (logements, activités, équipements) est développé, offrant des connexions urbaines et qualitatives là où se trouve actuellement un large parking à ciel ouvert.

stand gehouden en gewaarborgd door meer reglementaire vereisten, die minimale oppervlakten of percentages voor de zwakke functies (huisvesting) en maximale percentages voor de andere (winkels of kantoren) zullen opleggen;

- Het creëren van bouwfronten die actieve gevels ontwikkelen rond structurende openbare en landschappelijke ruimten;
- De verschillende openbare ruimten, de structurende landschappen en de toekomstige ontwikkelingen worden efficiënt verenigd.

4. Transversaliteit

Uitdaging:

De infrastructuur vormt vandaag een breuk in het gebied. Ze vormt een visuele en fysieke barrière, moeilijk te overschrijden, die zowel de landschappen als de wijken en hun gebruik opsplijst en zo bijdraagt aan de ruimtelijke versnippering van het gebied.

Ambitie:

Het ontwerp van RPA heeft tot doel talrijke en gevarieerde verbindingen te realiseren aan beide zijden van de stadsboulevard. Deze verbindingen geven toegang tot het grote grondgebied door zijn grote entiteiten toegankelijk te maken. Ze verbinden ook, op lokaal niveau, de momenteel gescheiden "stedelijke delen" en scheppen een nieuw buurtgevoel.

De perimeter van het ontwerp van RPA is verdeeld in verschillende sites om de specifieke doelstellingen te beschrijven die per site ontwikkeld worden:

Triomf

De herontwikkeling van de Triomf-site, vandaag ingenomen door monofunctionele kantoorgebouwen, heeft tot doel een uniek en gemengd gebouwencomplex te scheppen. De ambitie is de verbinding van de Triomf-faan en de Jules Cockxstraat te versterken met de integratie van een landschappelijk herkenningspunt.

Delta

De herontwikkeling van de Deltasite, momenteel ingenomen door een P+R en het MIVB-depot, heeft tot doel "De stad voltooiën". Er wordt een nieuwe gemengde wijk (woningen, activiteiten, voorzieningen) ontwikkeld, met stedelijke en

Triangle

L'ambition pour ce site, actuellement en friche et caractérisé par une infrastructure ferroviaire très présente, est de le désenclaver et de l'intégrer aux dynamiques urbaines en aménageant des espaces publics et en favorisant le développement d'un quartier mixte (équipements à la ville, logements et espaces verts) ainsi que la création d'espaces verts (parkway et dalle). La création de ces espaces verts justifie l'exclusion du site Triangle du champ d'application de la prescription générale numéro 6 (PG6) du présent volet réglementaire.

Beaulieu

Le site de Beaulieu a pour vocation d'être une zone de transition entre une partie très urbaine (Delta et rue Jules Cockx) et une partie à l'urbanisation plus paysagère (vallée du Watermaelbeek).

A cet endroit, le métro affleure à la surface, ce qui délimite deux rives qualifiées différemment par le projet de PAD. La rive nord est destinée à la création d'espaces publics de qualité, de promenades et de séjour. La rive sud accueille le nouveau boulevard urbain de la voirie métropolitaine. On retrouve sur cette rive, une barrière de bâtiments de bureaux monofonctionnels.

Ainsi, l'objectif du projet de PAD à cet endroit est d'amener une meilleure intégration urbaine ainsi que davantage de mixité programmatique.

Demey

Ce site est actuellement occupé par une zone commerciale ainsi que son parking à ciel ouvert. Le projet de PAD a comme ambition de le restructurer profondément en développant une mixité programmatique afin de créer une vie urbaine active.

L'objectif est de « compléter la ville » en développant un nouveau quartier mixte (logements, commerces, équipements) tourné vers les modes actifs et les transports publics. Ensuite, il est aussi de « faire la ville » en créant un espace vert public et des connexions urbaines qualitatives à travers le site dont les façades et les rez-de-chaussée sont activés. La création de ces espaces verts justifie l'exclusion du site Demey du champ d'application de la prescription

kwaliteitsvolle verbindingen waar zich momenteel een grote openluchtparking bevindt.

Driehoek

De ambitie voor deze site, die momenteel braak ligt en gekenmerkt wordt door een sterk aanwezige spoorweginfrastructuur, is zijn ontsluiting en integratie in de stedelijke dynamiek door de ontwikkeling van de openbare ruimte en de bevordering van het ontstaan van een gemengde wijk (stadsvoorzieningen, woningen en groenvoorzieningen) en de aanleg van groene ruimten (parkway en plaat). De aanleg van deze groene ruimten rechtvaardigt de uitsluiting van de Driehoeksite uit het toepassingsgebied van het algemene voorschrift nummer 6 (PG6) van het huidige regelgevende gedeelte.

Beaulieu

De Beaulieu-site wordt een overgangszone tussen een zeer stedelijk deel (Delta en Jules Cockxstraat) en een meer landschappelijk deel (Watermaalbeekvallei).

Hier komt de metro aan de oppervlakte en bakent hij twee zones af die in het ontwerp van RPA anders gekwalificeerd zijn. De noordelijke zone is bestemd voor de creatie van kwaliteitsvolle openbare ruimten, wandel- en woonruimten. De zuidelijke zone ontvangt de nieuwe stadsboulevard die de hoofdstedelijke weg vervangt. In deze zone vindt men een barrière van monofunctionele kantoorgebouwen. Op deze locatie wil het ontwerp van RPA een betere stedelijke integratie en meer programmatische diversiteit tot stand brengen.

Demey

Deze site wordt momenteel ingenomen door een winkelzone met openluchtparking. Het ontwerp van RPA heeft tot doel deze site grondig te herstructureren door een programmatische mix te ontwikkelen die een actief stedelijk leven creëert.

Het is de bedoeling "de stad te voltooiën" door een nieuwe gemengde wijk (woningen, winkels, voorzieningen) te ontwikkelen die op actieve vervoerswijzen en openbaar vervoer gericht is. Vervolgens is het ook de bedoeling om "de stad te maken", door een openbare groene ruimte en kwaliteitsvolle stedelijke verbindingen doorheen de site te creëren en de gevels en de begane

générale numéro 6 (PG6) du présent volet réglementaire.

Herrmann-Debroux

Outre le réaménagement radical de l'infrastructure routière, l'ambition dans cette zone est de donner une vocation d'espace public attractif à la place Herrmann-Debroux et d'articuler, via le parvis du Parc de Bergoje, les relations entre le boulevard, le parc et les immeubles présents entre les deux. Le site Herrmann-Debroux a comme vocation d'être un espace d'intermodalité puisqu'il est le point de convergence de la ligne de tram 8 et de la ligne de métro 5.

Stade-Adeps

L'ambition dans cette zone est de requalifier radicalement l'infrastructure existante qui représente une barrière. L'infrastructure doit être intégrée dans le paysage afin de créer une continuité paysagère. Son aménagement comprend de larges espaces dédiés aux modes actifs ainsi que des sites propres pour les transports publics.

Le site du P+R sera situé sous l'assiette de l'E411 existante.

Forêt de Soignes

Au-delà du réaménagement de l'infrastructure existante, l'ambition est de mettre en avant le site naturel traversé. Pour cela, des espaces sont libérés au centre de la voirie pour la végétation. Ainsi le boulevard urbain acquiert dans cette zone un caractère de boulevard arboré. L'objectif de cet aménagement est d'optimiser l'expérience des usagers de cet environnement.

En plus, deux zones de reconnexion écologique sont prévues. La première se situe sous le viaduc des Trois-Fontaines et comprend également la création d'un bassin-tampon afin de traiter les eaux de ruissellement. Le second se situe entre le viaduc des Trois-Fontaines et le carrefour Léonard. Ce passage est destiné à la grande faune. L'objectif de cet écoduc est également de marquer la traversée de la forêt ;

grond te activeren. De aanleg van deze groene ruimten rechtvaardigt de uitsluiting van de Demey-site van het toepassingsgebied van het algemene voorschrift nummer 6 (AV6) van het huidige regelgevende gedeelte.

- Herrmann-Debroux

Naast de ingrijpende herinrichting van de weginfrastructuur moet hier het Herrmann-Debrouxplein een aantrekkelijke openbare ruimte worden, en via het plein van het Bergojepark de relaties tussen de boulevard, het park en de gebouwen daartussen te bevorderen. De site Herrmann-Debroux moet als een intermodale ruimte worden, aangezien tramlijn 8 en metrolijn 5 hier samenkomen.

Adeps-stadion

In deze zone wil het plan de bestaande infrastructuur, die een barrière vormt, radicaal herdefiniëren. De infrastructuur moet in het landschap worden geïntegreerd om een landschappelijke continuïteit te creëren. De ontwikkeling omvat grote ruimten voor actieve vervoerswijzen en eigen beddingen voor het openbaar vervoer.

De P+R-locatie komt onder de bestaande wegbedding van de E411 te liggen.

Zoniënwoud

Naast de herontwikkeling van de bestaande infrastructuur is het de ambitie om het doorkruiste natuurgebied te benadrukken. Hiertoe worden in het midden van de weg ruimten vrijgemaakt voor vegetatie. Zo krijgt de stadsboulevard in dit gebied het karakter van een met bomen omzoomde boulevard. Deze aanleg is bedoeld om de ervaring van de gebruikers van deze omgeving te optimaliseren. Daarnaast zijn twee ecologische verbindingzones gepland. De eerste zone bevindt zich onder het viaduct van Drie Fontainen en omvat ook de aanleg van een bufferbekken voor de zuivering van het afvloeiingswater. De tweede bevindt zich tussen het viaduct Drie Fontainen en het Leonardkruispunt. Deze doorgang is bedoeld voor de grote fauna. Deze ecoduct moet ook de doorgang van het bos markeren;

6. Rapport sur les incidences environnementales

6. Milieueffectrapport

Vu la Directive 2001/42/CE du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement ;	Gelet op Richtlijn 2001/42/EG van 27 juni 2001 over de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's;
Vu l'article 30/3, §1er, alinéa 1er du COBAT, qui soumet le projet d'un plan d'aménagement directeur à un rapport sur les incidences environnementales ;	Gelet op artikel 30/3 § 1, 1e lid van het BWRO, dat het ontwerp van het richtplan van aanleg onderwerpt aan een milieueffectenrapport (MER);
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 novembre 2018 fixant la structure des rapports sur les incidences environnementales afférents à l'élaboration, la modification ou l'abrogation des plans et règlements visés aux Titres II & III du COBAT ;	Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 november 2018 tot vaststelling van de structuur van de milieueffectenrapporten behorend bij de uitwerking, wijziging of opheffing van de plannen en verordeningen bedoeld in de Titels II & III van het BWRO;
Considérant que Bruxelles Environnement a remis un avis sur le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales ;	Gelet op het advies van Leefmilieu Brussel over het ontwerp van bestek voor het milieueffectenrapport;
Considérant que le RIE ci-annexé a été élaboré en parallèle et de façon itérative avec le projet de plan afin d'évaluer l'impact sur l'environnement des propositions spatiales et programmatiques ;	Overwegende dat het MER in bijlage parallel aan dit ontwerp van plannen op iteratieve wijze werd opgesteld om de impact op het milieu van de ruimtelijke en programmatorische voorstellen te evalueren;
Considérant que le présent projet de plan d'aménagement s'inscrit dans les recommandations du RIE et les a intégrées, à l'exception des aspects qui ne relèvent pas du degré de détail du projet de plan et qui devront être examinés à l'occasion des demandes de permis;	Overwegende dat onderhavig ontwerp van plan van aanleg past in het kader van de aanbevelingen van het MER en deze erin zijn opgenomen, met uitzondering van de aspecten die niet horen bij de graad van detail van het ontwerp van plan en die onderzocht moeten worden op het ogenblik van de vergunningsaanvragen;
Considérant qu'au terme de tout le processus d'analyse, les recommandations suivantes du RIE n'ont toutefois pas été intégrées dans le présent projet de plan :	Overwegende dat na verloop van het analyseproces, de volgende aanbevelingen van het MER niet opgenomen werden in het huidige ontwerp van plan:
<ul style="list-style-type: none"> - Maintenir d'un site propre bus en plus du site propre tram - Prévoir un site propre sur la chaussée de Wavre jusqu'à la moyenne ceinture - Créer une connexion : <ul style="list-style-type: none"> o Entre la rue des Brebis à l'ouest du chemin de fer et la voirie contournant le socle, au sud du site ; o Entre le Parc L26 et la rue du Brillant (connexion vers Hof ter Coigne et le parc de la Héronnière (avenue du Martin Pêcheur) ; o Entre le nord-est du site et le pont sur la voie de chemin de fer, en longeant les voies afin de raccourcir le trajet jusqu'à la 	<ul style="list-style-type: none"> - Een eigen site voor bussen behouden naast de eigen site voor trams - Een eigen site voorzien op de Waversesteenweg tot aan de middenring - Een verbinding maken: <ul style="list-style-type: none"> o Tussen de Ooienstraat ten westen van de spoorlijn en de weg rondom de basis, , ten zuiden van het terrein; o Tussen het Park L26 en de Brillantstraat (verbinding naar Hof ter Coigne en het Reigerbosspark (IJsvogellaan); o Tussen het noordoosten van het terrein en de brug over het spoor, de wegen verlengen om het traject naar het metrostation

<p style="text-align: center;">station de métro Delta ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aménager une passerelle entre la dalle du CHIREC et la toiture du socle, par-dessus le parkway afin d'assurer une connexion directe et facilitée entre ces espaces ; - Créer, au niveau du site Beaulieu, au minimum une connexion nord-sud par-delà l'axe du métro pour les modes doux ; - Créer au minimum une percée dans le front bâti jouxtant le parc au nord, dans l'axe avec les voiries perpendiculaires, par exemple l'avenue Louis Clesse, située au milieu de l'avenue des Meuniers ; - Implanter les immeubles plus élevés le long de l'axe du boulevard du Souverain afin de structurer ce dernier et de diminuer l'impact de l'ombrage sur le parc ; - Sur le site Demey, soit limiter les gabarits à du R+3 le long des voiries de 12 m de large, soit conserver les gabarits R+4 et élargir la voirie à 14 m, soit créer des zones de recul diverses et variées ; <p>Considérant que le projet de PAD n'empêche pas la réalisation des recommandations portant sur l'espace public, les connexions et les percées ; Considérant que le projet de PAD propose des gabarits plus bas au sud du site Demey, en vue de s'aligner sur les gabarits existants ; Que les gabarits plus élevés se trouvent éloignés des bâtiments existants ;</p>	<p style="text-align: center;">Delta te verkorten;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Een loopbrug aanleggen tussen de CHIREC-plaat en het dak van de sokkel, over de parkway, om een directe en eenvoudige verbinding tussen deze ruimtes te verzekeren; - Op het niveau van de Beaulieu-site, minstens een noord-zuidverbinding aanleggen voorbij de metro-as voor zachte transportmodi; - Minstens één doorbraak creëren in het gebouwde front dat grenst aan het park in het noorden, in de as met loodrechte wegen, bijvoorbeeld de Louis Clesselaan, gelegen in het midden van de Meunierslaan; - Hogere gebouwen inplanten langs de as van de Vorstlaan om deze te structureren en de impact van de schaduw op het park te beperken; - Op de Demey-site ofwel de profielen beperken van de R+3 langs de 12 m brede wegen, ofwel de profielen R+4 behouden en de weg verbreden tot 14 m, ofwel diverse en uiteenlopende backupgebieden creëren; <p>Overwegende dat het ontwerp van RPA de realisatie van de aanbevelingen inzake de openbare ruimte, de verbindingen en doorgangen niet hindert; Overwegende dat het ontwerp van RPA kleinere afmetingen voorstelt ten zuiden van de site Demey, met het oog op afstemming op de bestaande afmetingen; Dat de grotere afmetingen zich op afstand van de bestaande gebouwen bevinden;</p>
<p>Considérant que le RIE a étudié des alternatives de localisation et d'infrastructure raisonnables ;</p>	<p>Overwegende dat het MER redelijke alternatieven voor locatie en infrastructuur heeft bestudeerd;</p>
<p><u>5. Processus d'information et de participation préalable</u></p>	<p><u>5. Voorafgaande informatie- en participatieprocedure</u></p>
<p>Vu l'article 30/3, §1er, alinéa 2 du COBAT, qui soumet le projet d'un plan d'aménagement directeur à un processus d'information et de participation avec le public concerné organisé par l'administration en charge de la Planification territoriale, préalablement à son adoption par le Gouvernement ;</p>	<p>Gelet op artikel 30/3, §1, tweede lid, van het BWRO, dat het ontwerp van een richtplan van aanleg onderwerpt aan een proces van informatie en inspraak van het betrokken publiek, georganiseerd door de met de ruimtelijke ordening belaste overheidsdienst, alvorens het door de regering wordt aangenomen;</p>

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2018 relatif au processus d'information et de participation du public préalable à l'élaboration des plans d'aménagement directeurs ;	Overwegende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2018 betreffende het informatie- en participatieproces voor het publiek voorafgaand aan de uitwerking van de ontwerpen van richtplan van aanleg;
Considérant que le public a été informé et consulté en date des 4 et 5 juin 2018 lors de réunions organisées dans les bureaux de l'Administration en charge de la planification territoriale, et le 20 juin lors d'une réunion organisée au centre culturel d'Auderghem ; Que le public a pu faire valoir ses observations jusque 30 jours après la dernière réunion d'information;	Overwegende dat het publiek op 4 en 5 juni 2018 werd geïnformeerd en geraadpleegd tijdens vergaderingen in de kantoren van het met ruimtelijke ordening belaste bestuur en op 20 juni tijdens een vergadering in het cultureel centrum van Oudergem; Dat het publiek tot 30 dagen na de laatste informatiebijeenkomst zijn opmerkingen kon formuleren;
Attendu qu'un PV a été rédigé en suite de cette phase d'information et de participation, qu'il comprend les observations formulées par le public ;	Overwegende dat er notulen worden gemaakt van die voorlichtings- en participatiefase, die de opmerkingen van het publiek bevatten;
Attendu qu'un rapport de synthèse a été rédigé ensuite de cette phase d'information et de participation ; qu'il comprend notamment la synthèse des principales observations et interrogations formulées par le public concerné à propos du projet de plan d'aménagement directeur envisagé ;	Overwegende dat vervolgens een syntheseverslag over deze informatie- en inspraakfase is opgesteld; dat dit met name de samenvatting bevat van de belangrijkste opmerkingen en vragen van het betrokken publiek over het voorgestelde ontwerp van richtplan van aanleg;
Considérant que ce rapport renseigne les différents moyens de communication mis en œuvre pour informer le public concerné, à savoir : la mise en ligne d'un site internet, l'organisation de réunion publique d'information, la publication d'avis dans les journaux, la mise en ligne d'un formulaire de participation, la distribution de cartes postales d'information sur le processus d'information et participation, l'organisation de permanences chez perspective.brussels et aux Commune d'Auderghem et de Watermael-Boitsfort ;	Overwegende dat dit rapport de verschillende gebruikte communicatiemiddelen vermeldt om het betrokken publiek te informeren, namelijk: een internetsite, een openbare informatievergadering, publicatie van meningen in kranten, een online deelnameformulier, uitdelen van informatiebriefkaarten over de voorlichtings- en participatiefase, georganiseerde dienstverlening bij Perspective.brussels en de gemeenten Oudergem en Watermaal-Bosvoorde ;
Que ce rapport de synthèse est joint au présent projet de plan en annexe 2 ;	Dat dit syntheseverslag als bijlage 2 bij dit ontwerpplan is gevoegd;
Considérant les observations suivantes émises lors de la phase d'information et de participation préalable à l'adoption du présent projet de PAD et les réponses y apportées à ce stade de la procédure ;	Rekening houdend met de volgende opmerkingen die geformuleerd werden tijdens de voorlichtings- en participatiefase voorafgaand aan de aanneming van dit ontwerp van RPA en de antwoorden die hierop werden gegeven in deze fase van de procedure;
Considérant les observations émises lors de la phase d'information et de participation préalable à l'adoption du présent projet de plan d'aménagement directeur ;	Overwegende de opmerkingen die zijn gemaakt tijdens de informatie- en participatiefase voorafgaand aan de goedkeuring van dit ontwerp van richtplan van aanleg;

<p>Considérant les remarques émises en terme de bruit ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen die zijn gemaakt over de geluidshinder;</p>
<p>Considérant les constats des citoyens par rapport au bruit généré par les infrastructures routières et le trafic automobile actuels, par les transports en commun, et plus particulièrement le métro, les espaces publics et récréatifs, les avions, le nouveau centre hospitalier ;</p> <p>Considérant la volonté de réorganiser l'entrée de ville dans une optique de boulevard urbain apaisé ;</p> <p>Que le projet de plan entend réduire le nombre de voies existantes et changer radicalement le faciès et l'environnement sonore de l'E411 dès le carrefour Léonard ;</p> <p>Que la diminution envisagée de l'entrée de ville a pour conséquence une diminution de sa capacité routière, et donc par conséquence une limitation des nuisances liées au nombre de véhicules entrants ;</p> <p>Que la démolition du viaduc Herrmann-Debroux engendrera la suppression de ce bruit de fond permanent ;</p> <p>Que le carrefour Souverain/Herrmann-Debroux doit en effet être réorganisé pour être plus équilibré entre ses voies et usagers ;</p> <p>Que le projet de plan s'inscrit dans une stratégie de mobilité régionale et métropolitaine à l'œuvre et favorisant le recours aux transport en commun ;</p> <p>Que l'impact du bruit de métro pourra être atténué par le projet d'aménagement de l'extension de la promenade verte réalisée ultérieurement ;</p> <p>Qu'un talus pourrait jouer un rôle de barrière acoustique dans la zone du parc et qu'une étude plus fine sur les mesures anti-bruit peut avantageusement être menée dans le cadre d'une demande de permis d'urbanisme ;</p> <p>Que le centre hospitalier et ses urgences, le Siamu, et la police doivent respecter les réglementations en vigueur relative aux nuisances sonores ;</p> <p>Que les nuisances sonores générées par les avions ne sont pas du ressort du projet de plan ;</p> <p>Considérant que des citoyens font des suppositions par rapport à la diminution du bruit en raison du réaménagement du boulevard et du développement des véhicules à moteur</p>	<p>Overwegende de opmerkingen van de burgers betreffende het lawaai dat wordt veroorzaakt door de bestaande weginfrastructuur en het autoverkeer, door het openbaar vervoer, en meer in het bijzonder door de metro, de openbare en recreatieve ruimten, de vliegtuigen en het nieuwe ziekenhuiscentrum;</p> <p>Overwegende de wens om de toegang tot de stad te reorganiseren met het oog op het creëren van een rustige stadsboulevard;</p> <p>Dat het ontwerpplan tot doel heeft het aantal bestaande rijstroken te verminderen en de aanblik en de geluidsomgeving van de E411 vanaf het Leonardkruispunt radicaal te veranderen;</p> <p>Dat de geplande beperking van de toegang tot de stad zal leiden tot een kleinere wegcapaciteit, en dus tot een beperking van de overlast verbonden met het aantal inkomende voertuigen;</p> <p>Dat de sloop van het viaduct Herrmann-Debroux zal leiden tot de verdwijning van dit permanente achtergrondgeluid;</p> <p>Dat het kruispunt Vorst/Herrmann-Debroux inderdaad moet worden gereorganiseerd om een beter evenwicht te vinden tussen de wegen en de gebruikers;</p> <p>Dat het ontwerpplan deel uitmaakt van een actieve gewestelijke en hoofdstedelijke mobiliteitsstrategie die het gebruik van het openbaar vervoer bevordert;</p> <p>Dat de impact van het metrogeluid kan worden beperkt door het project voor de uitbreiding van de groene wandeling die later zal worden gerealiseerd;</p> <p>Dat een hoge berm kan fungeren als een akoestische barrière in het parkgebied en dat in het kader van een aanvraag voor een stedenbouwkundig vergunning een nader onderzoek naar geluidsbeperkende maatregelen kan worden uitgevoerd;</p> <p>Dat het ziekenhuis en zijn hulpdiensten, de DBDMH en de politie zich moeten houden aan de geldende regelgeving inzake geluidsoverlast;</p> <p>Dat de door vliegtuigen veroorzaakte geluidshinder niet onder het ontwerpplan valt;</p> <p>Overwegende dat burgers veronderstellingen doen betreffende de afname van het geluid door de heraanleg van de boulevard en de ontwikkeling van elektrische auto's; dat burgers bezorgd zijn</p>

électrique ; que des citoyens ont des craintes par rapport à l'augmentation de la pollution sonore liée notamment à l'augmentation du trafic de transit, du trafic des métros, de la population, et les nuisances sonores pendant la phase de chantier ;

Considérant que le projet de plan intègre les recommandations de l'étude sur les incidences environnementales du plan par rapport aux nuisances sonores potentielles induites par les activités, quelles qu'elles soient, et le trafic supplémentaire ;

Que les options d'aménagements (feux de circulation, priorités ...) devront faire l'objet d'études ultérieures qui devront prendre en compte la dimension sonore ;

Que le projet de plan entend diminuer la capacité routière du site et n'encourage pas le trafic de transit ;

Que les impacts directs liés aux travaux et chantiers devront être étudiés en détail au niveau des permis d'urbanisme de chaque projet ;

Considérant les interrogations de citoyens quant aux mesures de bruit réalisées ;

Considérant que des mesures de bruits ont été réalisées le 19 juin 2018, en période de trafic important ;

Que celles-ci sont reprises au sein du Rapport sur les incidences environnementales ;

Considérant les demandes de citoyens en terme de contrôles de vitesse, de mesures anti-bruit et d'isolation du trafic du métro, de traitement à part entière des transports en commun, d'instauration de haies d'arbres le long des voies cyclo-piétonnes, réduction du trafic à travers la forêt, de prise en considération du confort des habitations dès la conception des projets ;

Considérant que les projets d'aménagements des voiries futures devront porter un regard attentif à la vitesse qui a un impact sur le bruit ;

Que les murs anti-bruit sont des mesures qui atténuent le bruit existant alors que le projet de PAD entend diminuer drastiquement la source du bruit existant ; à savoir, la capacité de l'axe E411 ;

over de toename van de geluidshinder door met name de toename van het transitverkeer, het metroverkeer, de bevolking en de geluidshinder tijdens de bouwfase;

Overwegende dat het ontwerpplan rekening houdt met de aanbevelingen van de milieueffectenstudie met betrekking tot de mogelijke geluidshinder door activiteiten van allerlei aard en bijkomend verkeer;

Dat de ontwikkelingsmogelijkheden (verkeerslichten, prioriteiten, enz.) het voorwerp moeten zijn van verdere studies die rekening houden met de geluidsdimensie;

Dat het ontwerpplan tot doel heeft de wegcapaciteit van de site te verminderen en het transitverkeer niet bevordert;

Dat de directe impact van de werken en de werven in detail moet worden bestudeerd in de stedenbouwkundige vergunningen voor elk project;

Overwegende de vragen van burgers over de uitgevoerde geluidsmetingen;

Overwegende dat op 19 juni 2018, tijdens een periode van druk verkeer, geluidsmetingen zijn uitgevoerd;

Dat deze zijn opgenomen in het milieueffectrapport;

Overwegende de verzoeken van burgers in termen van snelheidscontroles, maatregelen voor de geluidsbeperving en isolatie van het metroverkeer, volwaardige behandeling van het openbaar vervoer, installatie van boomhagen langs fietspaden, vermindering van het verkeer door het bos en het in aanmerking nemen van het wooncomfort vanaf de ontwerpfase van de projecten;

Overwegende dat toekomstige wegenbouwprojecten aandacht zullen moeten wijden aan de snelheid, die van invloed is op de geluidsoverlast;

Dat geluidsschermen maatregelen zijn die het bestaande lawaai verminderen, terwijl de ontwerp van RPA de bron van het bestaande lawaai, namelijk de capaciteit van de E411-as, drastisch wil verminderen;

Dat inrichtingen om het metrogeluid te verminderen in overweging kunnen worden genomen, maar geen deel uitmaken van dit plan;

<p>Que des aménagements visant à atténuer le bruit du métro peuvent être envisagés mais ne relèvent pas du présent plan ;</p> <p>Que le projet de plan propose d'améliorer les modes actifs et l'accessibilités aux transports en commun ;</p> <p>Que le projet de plan vise l'amélioration de la qualité de vie des habitants ;</p>	<p>Dat het ontwerpplan voorstelt om de actieve vervoerswijzen en de toegang tot het openbaar vervoer te verbeteren;</p> <p>Dat het ontwerpplan tot doel heeft de levenskwaliteit van de bewoners te verbeteren;</p>
<p>Considérant les remarques émises en terme de déchet ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen die zijn gemaakt over het afval;</p>
<p>Considérant les constats des citoyens par rapport au système de collecte des déchets et les demandes formulées à ce sujet ; les interrogations quant à l'avenir et l'accessibilité de la déchèterie ;</p> <p>Considérant que le système et la gestion des collectes n'est pas du ressort du présent plan ;</p> <p>Que le projet de plan n'a pas non plus pour mission de revoir l'implantation et le développement du parc à conteneur existant ;</p> <p>Considérant les inquiétudes de citoyens par rapport à l'impact du projet en terme de production de déchet, notamment liés au P+R et de pollution de l'air ;</p> <p>Considérant que le projet de plan intègre les recommandations de l'étude sur les incidences environnementales du plan par rapport aux impacts sur les déchets ;</p> <p>Qu'en résulte une plus-value aux échelles locale, régionale et globale du projet dans les thématiques de la maîtrise de l'énergie, de la production des déchets, de gestion exemplaire des eaux mais aussi en matière d'alimentation durable -autoproduite ou non-, d'éco-architecture, de réutilisation des matériaux ;</p> <p>Que le P+R devra être équipé d'un système de collecte des déchets ménagers ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen van de burgers over het afvalinzamelingssysteem en de vragen die hierover zijn geformuleerd; de vragen over de toekomst en de toegankelijkheid van het afvalcentrum;</p> <p>Overwegende dat het inzamelingssysteem en zijn beheer niet onder dit plan vallen;</p> <p>Dat het ontwerpplan ook niet bedoeld is om de inplanting en ontwikkeling van het bestaande containerpark te herzien;</p> <p>Overwegende de bezorgdheid van burgers over de gevolgen van het project voor de afvalproductie, met name in verband met de P+R en de luchtverontreiniging;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan rekening houdt met de aanbevelingen van het milieueffectrapport van het plan met betrekking tot de effecten op afval;</p> <p>Dat dit leidt tot een toegevoegde waarde op lokaal, gewestelijk en globaal niveau van het project op het gebied van energiebeheer, afvalproductie, voorbeeldige waterhuishouding, maar ook op het gebied van – al dan niet zelf geproduceerd – duurzaam voedsel, eco-architectuur en hergebruik van materialen;</p> <p>Dat de P+R uitgerust moet zijn met een systeem voor de inzameling van huishoudelijk afval;</p>
<p>Considérant les remarques émises en terme de développement économique ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen die zijn gemaakt in termen van economische ontwikkeling;</p>
<p>Considérant les craintes des citoyens par rapport aux conséquences économiques des politiques de mobilité, aux commerces de proximité, au marché du bureau à Auderghem, aux habitudes de consommation des navetteurs ;</p> <p>Considérant que la vacance des bureaux dans la seconde couronne de la Région est importante ;</p>	<p>Overwegende de vrees van de burgers over de economische gevolgen van het mobiliteitsbeleid, de plaatselijke winkels, de kantorenmarkt in Oudergem en de consumptiegewoonten van de pendelaars;</p> <p>Overwegende dat de leegstand van kantoren in de tweede kroon van het Gewest aanzienlijk is;</p>

Considérant que la commission européenne a confirmé sa volonté de rester implantée à Auderghem ;

Considérant que l'objectif du projet de plan est la création de mixité et la reconversion de certains immeubles en logements ;

Que la mixité, et donc l'installation de nouveaux ménages, nécessitera d'augmenter l'offre en petits commerces ;

Considérant les craintes de citoyens par rapport à l'impact économique de la démolition des infrastructures routières et du développement de politique de logement, et par rapport à la fuite des entreprises à l'extérieur de la Région, à la concurrence engendrée par le développement de nouveaux espaces publics et commerces pour les commerces existants ;

Considérant que les développements s'intègrent dans une vision de la ville mixte conformément aux enjeux du PRD, intégrant le logement aux développements économiques ainsi qu'une vision cohérente de la mobilité et du développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que le projet de plan a pour enjeu principale l'amélioration du cadre de vie, ce qui inclus notamment le développement d'une ville et une économie de proximité ;

Que la démolition du viaduc va changer le visage de la commune d'Auderghem et augmenter l'attractivité de ce territoire et donc sur son développement économique ;

Considérant que plusieurs échanges avec des acteurs économiques dans le quartier et des différents groupes de riverains ont permis aux auteurs du projet de plan de faire une proposition de plan adaptée qui maintient et renforce le potentiel de développement économique du quartier ;

Que plusieurs sites manquent d'offre commerciales, tels que les sites Delta et Beaulieu ;

Que l'offre commerciale des sites Demey et Pinoy sont de nature différentes et complémentaires ;

Que le site de la place Pinoy mérite d'être désenclavé ;

Que le développement de la friche du triangle Delta a récemment accueilli un nouveau site hospitalier et va accueillir le développement de Bpost et de Bruxelles-Propreté ;

Overwegende dat de Europese Commissie heeft bevestigd dat zij van plan is in Oudergem te blijven;

Overwegende dat het ontwerpplan de creatie van een grotere mix van functies en de omzetting van bepaalde gebouwen in woningen tot doel heeft;

Dat de gemengdheid, en dus de installatie van nieuwe huishoudens, een toename van het aanbod van kleine winkels zal vereisen;

Overwegende de vrees van burgers voor de economische impact van de afbraak van de weginfrastructuur en de ontwikkeling van het woonbeleid en voor de vlucht van bedrijven buiten het Gewest, de concurrentie voor de bestaande bedrijven die ontstaat door de ontwikkeling van nieuwe openbare ruimten en handelszaken;

Overwegende dat de ontwikkelingen worden geïntegreerd in een visie op de gemengde stad in overeenstemming met de uitdagingen van het RPA, de integratie van de huisvesting in de economische ontwikkelingen en een coherente visie op de mobiliteit en de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het hoofddoel van het ontwerpplan de verbetering van de leefomgeving is, met inbegrip van met name de ontwikkeling van een stad en een economie van nabijheid;

Dat de afbraak van het viaduct het gezicht van de gemeente Oudergem zal veranderen en de aantrekkelijkheid van dit gebied en dus zijn economische ontwikkeling zal vergroten;

Overwegende dat verschillende gesprekken met de economische actoren van de wijk en verschillende groepen bewoners de opstellers van het ontwerpplan in staat hebben gesteld een aangepast plan voor te stellen dat het economische ontwikkelingspotentieel van de wijk in stand houdt en versterkt;

Dat er op verscheidene locaties geen commercieel aanbod is, zoals in Delta en Beaulieu;

Dat het commerciële aanbod van de sites Demey en Pinoy verschillend en complementair van aard is;

Dat de site van het Pinoyplein ontsluiting verdient;

Dat de ontwikkeling van het braakland van de Deltadriehoek onlangs een nieuwe ziekenhuissite heeft ontvangen en dat vestigingen van Bpost en Net Brussel op komst zijn;

Considérant les interrogations de citoyens quant aux impacts de la démolition du viaduc pour la Flandre et la Wallonie ;

Considérant que les discussions avec les régions voisines et l'état fédéral se poursuivent au-delà du cadre du développement du projet de plan d'aménagement directeur ;

Que les impacts du projet de plan ont été étudiés sur un territoire plus large que la Région de Bruxelles-Capitale dans le rapport sur les incidences environnementales et qu'il en ressort qu'une partie des utilisateurs venant de l'extérieur de Bruxelles et qui empruntaient l'E411 seront amenés à changer de mode de transport ou d'itinéraire, vu la réduction de la capacité de l'axe pour créer un boulevard urbain ;

Considérant l'approbation de citoyens de la modernisation du shopping d'Auderghem ;

Considérant les demandes en terme de parking, de mixité de fonction, de création de nouveaux quartiers avec du logement social et des zones récréatives, notamment sur les sites Demey et Delta, de développement de nouveaux espaces publics attractifs et accessibles aux modes actifs, de développement de commerces, d'attractivité et d'accessibilité du quartier Pinoy, de conservation du site Demey dans son état actuel; Que le développement du site Delta permet à la STIB d'étendre ses activités et d'accueillir de nouvelles activités productives, à de nouveaux équipements de s'implanter, d'intégrer des logements ainsi que des zones récréatives ;

Que le développement du site Demey se veut mixte en maintenant et réorganisant les commerces, développant de nouveaux logements, intégrant un parc, et une place vivante avec de l'horeca ; que la fonction de parking est maintenue, que l'accessibilité carrossable du site Demey est maintenu, bien que réorganisée, et que les circulations piétonnes et cyclables y sont nettement favorisées ;

Que le projet de plan ne s'oppose pas au développement de commerces et petits commerces de proximité ;

Que le projet de plan n'impose pas de commerce mais laisse la possibilité pour celui-ci de se développer dans les endroits susmentionnés ;

Overwegende de vragen van burgers over de impact van de afbraak van het viaduct voor Vlaanderen en Wallonië;

Overwegende dat de besprekingen met de naburige gewesten en de federale regering worden voortgezet buiten het kader van de uitwerking van het ontwerp van richtplan van aanleg;

Dat de impact van het ontwerpplan op een breder gebied dan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd bestudeerd in het milieueffectrapport en Dat hieruit voortvloeit dat een deel van de gebruikers die van buiten Brussel komen en die de E411 nemen hun vervoerwijze of hun route zullen moeten wijzigen, gezien de beperking van de capaciteit van de verkeersader om een stadsboulevard te creëren;

Overwegende de goedkeuring van burgers van de modernisering van het winkelcentrum van Oudergem;

Overwegende de vragen op het gebied van parkeren, gemengde functies, het creëren van nieuwe wijken met sociale woningen en recreatiegebieden, met name op de sites Demey en Delta, de ontwikkeling van nieuwe aantrekkelijke openbare ruimten die toegankelijk zijn voor actieve vervoerswijzen, de ontwikkeling van winkels, de aantrekkelijkheid en toegankelijkheid van de Pinoywijk, het behoud van de Demeysite in zijn huidige staat;

Dat de ontwikkeling van de Deltasite de MIVB in staat stelt haar activiteiten uit te breiden en nieuwe productieve activiteiten, nieuwe voorzieningen en de integratie van woningen en recreatiegebieden te verwelkomen;

Dat de ontwikkeling van de Demeysite gemengd moet zijn, met het behoud en de reorganisatie van de winkels, de ontwikkeling van nieuwe woningen, de integratie van een park en een levend plein met horeca; dat de parkeerfunctie van en de toegang voor auto's tot de Demeysite behouden wordt, hoewel gereorganiseerd, en dat het voetgangers- en fietsverkeer er duidelijk voorrang krijgt;

Dat het ontwerpplan zich niet verzet tegen de ontwikkeling van handelszaken en kleine buurtwinkels;

<p>Que le projet de plan donne des possibilités de développement aux initiatives publiques ainsi que des initiatives privées ;</p> <p>Qu'un plan d'aménagement directeur n'a pas pour vocation de déterminer le type de commerce qui doit s'implanter ;</p> <p>Que ce faisant, il serait en contradiction avec le principe de libre concurrence du commerce ;</p> <p>Que le plan d'aménagement directeur n'a pas pour vocation de traiter des questions de fiscalité ;</p>	<p>Dat het ontwerpplan geen handel oplegt, maar de mogelijkheid laat om deze op bovengenoemde plaatsen te ontwikkelen;</p> <p>Dat het ontwerpplan ontwikkelingsmogelijkheden biedt voor zowel publieke als private initiatieven;</p> <p>Dat een richtplan van aanleg niet bedoeld is om te bepalen welk type handelszaak moet worden ingeplant;</p> <p>Dat dit in strijd zou zijn met het beginsel van vrije concurrentie in de handel;</p> <p>Dat het richtplan van aanleg niet tot doel heeft om fiscale kwesties aan te pakken;</p>
<p>Considérant les remarques émises en terme d'énergie ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen die zijn gemaakt op het gebied van de energie;</p>
<p>Considérant le constat des citoyens de l'augmentation de la demande en énergie ; les demandes en terme d'énergies verte et électrique, et d'économie d'énergie ;</p> <p>Considérant l'inquiétude par rapport aux conséquences de la démolition du viaduc en terme de consommation d'énergie, notamment pour se déplacer ;</p> <p>Considérant que le projet de plan s'inscrit dans une vision durable de la métropole, développé dans le plan régional de développement ;</p> <p>Que le projet de plan s'inscrit dans le Plan Air-Climat-Energie de juin 2016 ;</p> <p>Que le recours au moyen de transport en commun a un impact notable sur l'énergie ;</p> <p>Que le projet de plan développe des pistes cyclables et crée de nouveaux cheminement piéton sur le territoire de l'E411 ;</p> <p>Que le projet de plan soutien les pratiques de télétravail et de covoiturage ;</p>	<p>Overwegende de vaststelling van de burgers dat de vraag naar energie toeneemt; de eisen op het gebied van groene en elektrische energie en energiebesparing;</p> <p>Overwegende de bezorgdheid over de gevolgen van de sloop van het viaduct voor het energieverbruik, met name om zich te verplaatsen;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan deel uitmaakt van een duurzame visie op de metropool, ontwikkeld in het gewestelijk ontwikkelingsplan;</p> <p>Dat het ontwerpplan deel uitmaakt van het Lucht-Klimaat-Energieplan van juni 2016;</p> <p>Dat het gebruik van het openbaar vervoer een aanzienlijke impact heeft op de energie;</p> <p>Dat het ontwerpplan fietspaden ontwikkelt en nieuwe voetpaden aanlegt op het grondgebied van de E411;</p> <p>Dat het ontwerpplan telewerken en carpoolen ondersteunt;</p>
<p>Considérant les remarques émises en terme de faune et de flore ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen die zijn gemaakt op het gebied van fauna en flora;</p>
<p>Considérant les constats des citoyens par rapport à la diminution des petits oiseaux, l'aménagement des espaces publics, le manque d'arbres de qualité et l'enjeu de réintégration de végétation le long du boulevard urbain ;</p> <p>Considérant les craintes par rapport à l'impact de la construction d'un parking ; les interrogations quant à l'impact de l'arrivée de nouveaux habitants et de la démolition du viaduc ;</p> <p>Considérant le projet de plan s'inscrit dans le Plan Nature approuvé le 14 avril 2016, notamment par</p>	<p>Overwegende de observaties van de burgers met betrekking tot de vermindering van het aantal kleine vogels, de ontwikkeling van de openbare ruimte, het gebrek aan kwaliteitsvolle bomen en de uitdaging om weer vegetatie langs de stadsboulevard te ontwikkelen;</p> <p>Overwegende de bezorgdheid over de gevolgen van de aanleg van een parkeergarage; de vragen over de gevolgen van de komst van nieuwe bewoners en de afbraak van het viaduct;</p>

<p>la consolidation et le renforcement du maillage vert ;</p> <p>Que le projet de plan intègre les recommandations de l'étude sur les incidences environnementales du plan par rapport aux impacts sur la faune et la flore, notamment la création de connexions écologiques et d'un écoduc ;</p> <p>Considérant les demandes de citoyens en terme de réglementation de la hauteur des arbres, de préservation des espaces verts, et notamment la forêt de soignes, de choix de la flore développée dans les futurs espaces verts, de plantation d'arbres, de création de parcs et d'étangs, de création de traversées écologiques, de verdurisation des pylônes soutenant l'autoroute urbaine, d'aménagement du viaduc en jardin suspendu ;</p> <p>Considérant que le projet de plan n'a pas le pouvoir de régler la taille des arbres existants ;</p> <p>Que les grands ensembles paysagers (Forêt de Soignes, Vallée de la Woluwe) sont mis en valeur par le tracé des continuités paysagères ainsi que le potentiel de création de connexions écologiques devront faire l'objet de projet spécifiques par les autorités compétentes ultérieurement ;</p> <p>Que la Forêt de Soignes est classée en zone Natura 2000 ;</p> <p>Que le projet de plan prévoit d'augmenter sensiblement le nombre et la qualité d'espaces verts dans le territoire considéré ;</p> <p>Que le projet de plan soutient le développement d'initiatives citoyennes tels que les potagers collectifs ;</p> <p>Que l'intention du projet de plan est de transformer l'E411 en un boulevard urbain dont certaines zones seront affectées aux espaces publics végétalisés ;</p> <p>Que l'étude d'incidences a montré qu'il n'était pas opportun de transformer le viaduc en un jardin suspendu, notamment pour des raisons écologiques ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerpplan deel uitmaakt van het op 14 april 2016 goedgekeurde Natuurplan, met name via de consolidering en versterking van het groene netwerk;</p> <p>Dat het ontwerpplan rekening houdt met de aanbevelingen van het milieueffectrapport van het plan betreffende de impact op de fauna en flora, met name via de creatie van ecologische verbindingen en een ecoconduct;</p> <p>Overwegende de vragen van burgers betreffende de reglementering van de boomhoogte, het behoud van de groene ruimten en in het bijzonder van het Zoniënwoud, de keuze van de flora voor de toekomstige groene ruimten, het planten van bomen, het aanleggen van parken en vijvers, het creëren van ecologische doorgangen, het vergroenen van de masten die de stadsautoweg dragen, de aanleg van het viaduct als hangende tuin;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan niet de bevoegdheid heeft om de hoogte van de bestaande bomen te reglementeren;</p> <p>Dat de grote landschapsgehelen (Zoniënwoud, Woluwedal) worden versterkt door het tracé van de landschappelijke continuïteiten en de mogelijkheid om ecologische verbindingen tot stand te brengen, die later het voorwerp moeten zijn van specifieke projecten van de bevoegde autoriteiten;</p> <p>Dat het Zoniënwoud is geklasseerd als Natura 2000-gebied;</p> <p>Dat het ontwerpplan voorziet in een aanzienlijke toename van het aantal en de kwaliteit van de groene ruimten in het betreffende gebied;</p> <p>Dat het ontwerpplan de ontwikkeling van burgerinitiatieven zoals collectieve moestuinen ondersteunt;</p> <p>Dat het ontwerpplan de E411 wil omvormen tot een stadsboulevard, waarvan bepaalde zones zullen worden bestemd tot groene openbare ruimten;</p> <p>Dat de effectenstudie heeft aangetoond dat het geen goed idee is om het viaduct om te vormen tot een hangende tuin, met name om ecologische redenen;</p>
<p>Considérant les remarques émises en terme de microclimat ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen over het microklimaat;</p>
<p>Considérant le constat des citoyens par rapport au réchauffement de l'air engendré par la densité du</p>	<p>Overwegende de vaststellingen van de burgers betreffende de opwarming van de lucht door de</p>

<p>trafic, l'impact du viaduc en terme d'ombres et de luminosité ;</p> <p>Considérant que le projet de plan s'inscrit dans le Plan Air-Climat-Energie de juin 2016 ;</p> <p>Que le projet de plan vise une réduction du trafic automobile et le développement parallèle des modes actifs ;</p> <p>Que le projet de plan développe les espaces verts et espaces publics arborées, ce qui contribue à diminuer l'effet d'îlot de chaleur urbain ;</p> <p>Que dans ce sens, un réchauffement de l'air sera combattu ;</p> <p>Considérant les craintes de citoyens par rapport l'augmentation de la pollution à hauteur du sol le long du boulevard urbain ;</p> <p>Considérant que le projet de plan vise une réduction du trafic automobile et le développement parallèle des modes actifs ;</p> <p>Que la qualité de l'air fait l'objet de mesure continue en Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>Que le projet de plan vise une amélioration de la qualité de vie des habitants ;</p> <p>Considérant les suppositions de citoyens par rapport au contrôle des vents au moyen de plantations adaptées, et les interrogations par rapport à l'impact des hauteurs des constructions et de la suppression du viaduc sur les vents ; les demandes en terme de réglementation de la hauteur des bâtiments et sa mise en lien avec la topographie, en vue notamment de limiter leur impact sur les vents ;</p> <p>Considérant que le projet de plan entend encadrer la hauteur des bâtiments ;</p> <p>Que le projet de plan prend en compte un ensemble de caractéristique dans la réflexion qu'il propose pour les gabarits, dont la topographie des sites concernés ;</p>	<p>verkeersdrukte en de impact van het viaduct in termen van schaduw en lichtsterkte;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan deel uitmaakt van het Lucht-Klimaat-Energieplan van juni 2016;</p> <p>Dat het ontwerpplan gericht is op een vermindering van het autoverkeer en de parallelle ontwikkeling van actieve vervoerswijzen;</p> <p>Dat het ontwerpplan groene en met bomen omzoomde openbare ruimten ontwikkelt, wat bijdraagt aan het verminderen van het effect van stedelijk hitte-eiland;</p> <p>Dat in die zin een verwarming van de lucht zal worden bestreden;</p> <p>Overwegende de vrees van burgers met betrekking tot de toename van de bodemvervuiling langs de stadsboulevard;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan gericht is op een vermindering van het autoverkeer en de parallelle ontwikkeling van actieve vervoerswijzen;</p> <p>Dat de luchtkwaliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voortdurend wordt gemeten;</p> <p>Dat het ontwerpplan tot doel heeft de levenskwaliteit van de bewoners te verbeteren;</p> <p>Overwegende de veronderstellingen van burgers betreffende de windbeheersing door middel van aangepaste aanplantingen en de vragen over de impact van de bouwhoogten en de afbraak van het viaduct op de wind; de vragen betreffende de reglementering van de hoogte van de gebouwen en het verband ervan met de topografie, met name om hun impact op de wind te beperken;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan richtlijnen zal geven voor de hoogte van de gebouwen;</p> <p>Dat het ontwerpplan rekening houdt met een aantal kenmerken in zijn voorstel voor de bouwhoogten, waaronder de topografie van de betrokken sites;</p>
<p>Considérant les remarques émises en terme de sols et d'eaux ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen die zijn gemaakt op het gebied van de bodem en het water;</p>
<p>Considérant les constats des citoyens par rapport à la qualité de l'eau, la pollution des sols et eaux, les inquiétudes par rapport à l'impact de l'augmentation de la densité ; les demandes en terme de traitement des eaux de pluies, d'usage différencié et de récupération d'eaux de pluie, de dépollution de sols ;</p>	<p>Overwegende de vaststellingen van de burgers met betrekking tot de waterkwaliteit, de bodem- en watervervuiling, de bezorgdheid over de gevolgen van de toegenomen dichtheid; de eisen op het gebied van regenwaterzuivering, gedifferentieerd gebruik en terugwinning van regenwater, van bodemsanering;</p>

Considérant que le projet de plan soutien le développement du réseau séparatif et développe le maillage bleu ;
Que le projet de projet de plan n'a pas la vocation de limiter la consommation en eau, de recommander le stockage et la réutilisation des eaux pluviales lors d'un projet spécifique, mais laisse ouverte cette possibilité ;
Que l'E411 entraîne une pollution des sols et eaux ;
Que des travaux de dépollution seront entrepris suivant la réglementation en vigueur ;

Considérant les constats des citoyens par rapport et les problèmes de gestion des eaux, notamment en ce qui concerne l'infiltration des eaux, les bassins d'orage et les risques d'inondations ; les interrogations par rapport à l'impact des projets développés sur les inondations et l'impact de la démolition du viaduc sur les sols sablonneux alentours et le bâti existant ;
Considérant les demandes en terme d'interdiction de nouvelles constructions dans les zones inondables, de réduction des surfaces perméables et d'amélioration de la perméabilité des sols, de bassins d'orage ;
Considérant que le projet de plan intègre les recommandations de l'étude sur les incidences environnementales du plan par rapport aux sols et eaux ;
Que le projet de plan s'inscrit dans le plan de gestion de l'eau approuvé le 26 janvier 2017 ;
Que le projet de plan a pris en considération l'état du sol dans la limite des données disponibles ;

Considérant les demandes de citoyens en terme de valorisation du réseau aquatique, d'intégration de fontaines dans les espaces publics, d'aménagement et de mise à jour du Watermaelbeek ;
Que le projet de plan vise le renforcement du maillage bleu, en ce compris dans les espaces publics projetés ;
Que le projet de plan prévoit la possibilité de créer des éléments d'eau dans le parc, mais que leur localisation ne relève pas du degré de détail du projet de plan ;
Qu'une partie du tracé du Watermaelbeek est mis en valeur et découvert sur le site Demey ;

Overwegende dat het planontwerp de ontwikkeling van het scheidingsnetwerk ondersteunt en het blauwe netwerk ontwikkelt;
Dat het planontwerp niet bedoeld is om het waterverbruik te beperken, om de opslag en het hergebruik van regenwater tijdens een specifiek project aan te bevelen, maar deze mogelijkheid open laat;
Dat de E411 de oorzaak is van bodem- en watervervuiling;
Dat de saneringswerkzaamheden uitgevoerd zullen worden in overeenstemming met de van kracht zijnde regelgeving;

Overwegende de vaststellingen van de burgers met betrekking tot de problemen inzake waterbeheer, in het bijzonder met betrekking tot waterinfiltratie, regenwaterbekkens en overstromingsrisico's; de vragen over de impact van de ontwikkelde projecten op overstromingen en de impact van de afbraak van het viaduct op de omliggende zandgrond en het bestaande gebouw;
Overwegende de eisen met betrekking tot het verbod op nieuwbouw in overstromingsgebieden, de vermindering van de waterdoorlatendheid en de verbetering van de bodemdoorlatendheid, en met betrekking tot regenwaterbekkens;
Overwegende dat in het planontwerp de aanbevelingen zijn opgenomen van de studie over de milieueffecten van het plan op het gebied van bodem en water;
Dat het planontwerp deel uitmaakt van het op 26 januari 2017 goedgekeurde waterbeheerplan;
Dat in het planontwerp rekening is gehouden met de toestand van de bodem binnen de beperkingen van de beschikbare gegevens;

Overwegende de eisen van burgers die gesteld worden aan de verbetering van het waternetwerk, de integratie van fontein in de openbare ruimten, de ontwikkeling en actualisering van de Watermaalbeek;
Dat het planontwerp gericht is op het versterken van het blauwe netwerk, ook in de geplande openbare ruimte;
Dat het planontwerp voorziet in de mogelijkheid om waterpartijen in het park te creëren, maar dat de locatie ervan niet binnen het toepassingsgebied van het planontwerp valt;
Dat een deel van het Watermaalbeektraject wordt opgewaardeerd en opengelegd op de Demey-site;

<p>Considérant les remarques émises en terme de mobilité ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen die zijn gemaakt op het gebied van de mobiliteit;</p>
<p>Remarques générales de mobilité</p> <p>Considérant les constats des citoyens par rapport à l'ampleur du trafic routier et la saturation du site en heure de pointe, l'utilité des infrastructures routières actuelles, la fracture engendrée par le viaduc entre les quartiers ;</p> <p>Considérant les interrogations par rapport au futur trajet du trafic de transit, à l'impact du projet sur les rues avoisinantes, à l'augmentation des temps de parcours ;</p> <p>Considérant les demandes en terme de réduction du trafic automobile, au travers de la mise en place d'un péage urbain, de la réduction du nombre de véhicules de société, de la réduction du stationnement à destination ; en terme de précisions quant aux incitants mis en place pour décourager l'usage de la voiture, d'analyse des flux de circulation et de l'impact du projet sur les rues avoisinantes, de régulation du trafic dans les rues avoisinantes, d'évaluation de l'impact de la voiture autonome ; les craintes par rapport à la circulation des véhicules de secours ;</p> <p>Considérant la volonté de réorganiser l'entrée de ville dans une optique de boulevard urbain ;</p> <p>Que la diminution envisagée de l'entrée de ville a pour conséquence une diminution de sa capacité routière ;</p> <p>Que le Gouvernement bruxellois poursuit les discussions propres à la mobilité interrégionale avec les régions voisines et le pouvoir fédéral ;</p> <p>Que le projet de plan ne peut être contraignant sur les questions de politique fédérale ;</p> <p>Que le projet de plan n'a pas vocation à résoudre les questions d'un éventuel péage urbain ou de la suppression du système de voiture de société ;</p> <p>Que la Région Bruxelloise souhaite réduire le nombre de voitures entrant sur son territoire ;</p> <p>Que le RIE reprend une analyse des temps de parcours ;</p> <p>Que le RIE a étendu la zone d'étude et ne se limite pas à la zone du plan ;</p> <p>Que le moment de la journée le plus critique est celui de la pointe du matin ;</p> <p>Que les options d'aménagements (feux de circulation, priorités ...) devront faire l'objet d'études ultérieures</p>	<p>Algemene opmerkingen over mobiliteit</p> <p>Overwegende de vaststellingen van de burgers met betrekking tot de omvang van het wegverkeer en de verzadiging van de site tijdens piekperiodes, de bruikbaarheid van de huidige weginfrastructuur, de door het viaduct veroorzaakte breuk tussen de wijken;</p> <p>Overwegende de vragen over het toekomstige traject voor het transitverkeer, de impact van het project op de omliggende straten en de toename van de reistijd;</p> <p>Overwegende de verzoeken met betrekking tot de vermindering van het autoverkeer door de invoering van een stedelijke tolheffing, de vermindering van het aantal salariswagens, de vermindering van het parkeren op de plaats van bestemming, de verduidelijking van de stimulansen om het gebruik van de auto te ontmoedigen, de analyse van de verkeersstromen en de impact van het project op de naburige straten, de regulering van het verkeer in de naburige straten, de evaluatie van de impact van de zelfrijdende auto, de vrees voor het verkeer van de voertuigen van de hulpdiensten;</p> <p>Overwegende de wens om de toegang tot de stad te reorganiseren als een stadsboulevard;</p> <p>Dat de geplande beperking van de toegang tot de stad zal leiden tot een kleinere wegcapaciteit;</p> <p>Dat de Brusselse regering de specifieke gesprekken over de interregionale mobiliteit met de aangrenzende gewesten en de federale regering voortzet;</p> <p>Dat het ontwerpplan niet bindend kan zijn voor federale beleidskwesties;</p> <p>Dat het ontwerpplan niet bedoeld is om de problemen van een eventuele stedelijke tolheffing op te lossen of het systeem van de salariswagens af te schaffen;</p> <p>Dat het Brussels Gewest het aantal auto's dat zijn grondgebied binnenkomt wil verminderen;</p> <p>Dat het MER een analyse van de reistijden bevat;</p> <p>Dat het MER het studiegebied heeft uitgebreid en zich niet beperkt tot het plangebied;</p> <p>Dat het meest kritieke moment van de dag de ochtendpiek is;</p>

<p>Que le RIE a analysé les impacts du projet de plan sur la mobilité ; Qu'à l'heure actuelle, il est encore hypothétique de connaître l'impact des nouvelles technologies, dont les voitures autonomes sur la mobilité, Que le projet de plan n'encourage pas le trafic de transit ; Que les véhicules d'urgences sont prioritaires et pourront emprunter les aménagements réservés aux transport en commun non existants actuellement ;</p> <p>Considérants les constats de citoyens par rapport à l'accessibilité du site en transports en communs ; considérant les demandes en terme de promotion des modes alternatifs de déplacement ; Considérant que le projet de plan s'inscrit dans une stratégie de mobilité régionale et métropolitaine à l'œuvre et favorisant le recours aux transport en commun ; Que le projet de plan préconise une mise à jour de la carte des zones d'accessibilité COBRACE visée au titre VIII du RRU en fonction des améliorations prévues en termes de mobilité et d'amélioration de l'accessibilité en transports publics et modes actifs au sein du territoire du projet de PAD et une prise en compte des infrastructures pour les modes actifs ; Que le projet de plan, dans son volet stratégique encourage à la limitation du nombre de places de parking autorisées en fonction des besoins réels et compte tenu des alternatives disponibles ;</p> <p>Considérant les demandes de citoyens en terme de facilitation d'octroi d'emplacements de stationnement au regard du RRU ; Considérant que le RRU a été revu récemment et est actuellement en phase d'approbation ;</p> <p>Considérant les demandes de citoyens en terme de consultation des plans de la situation existante et de la situation projetée, de phasage de la mise en œuvre du plan pour pouvoir faire marche arrière si nécessaire, de coordination des services responsables des travaux sur la voirie publique ; Considérant que les documents du projet de plan sont en accès libre sur internet et comparent les situations avant/après ;</p>	<p>Dat de ontwikkelingsmogelijkheden (verkeerslichten, prioriteiten enz.) verder moeten worden onderzocht Dat het MER de effecten van het ontwerpplan op de mobiliteit heeft geanalyseerd; Dat men momenteel slechts veronderstellingen kan maken over de impact van nieuwe technologieën, waaronder zelfrijdende auto's, op de mobiliteit, Dat het ontwerpplan het transitverkeer niet aanmoedigt; Dat de voertuigen van de hulpdiensten voorrang hebben en gebruik zullen kunnen maken van voorzieningen voor het openbaar vervoer die vandaag nog niet bestaan;</p> <p>Overwegende de opmerkingen van burgers over de toegankelijkheid van de site met het openbaar vervoer; overwegende de verzoeken om alternatieve vervoerswijzen te bevorderen; Overwegende dat het ontwerpplan deel uitmaakt van een actieve gewestelijke en grootstedelijke mobiliteitsstrategie het gebruik van het openbaar vervoer stimuleert; Dat het ontwerpplan aanbeveelt de in titel VIII van de GSV genoemde kaart van de BWLKE-toegankelijkheidszones aan te passen aan de geplande verbeteringen op het gebied van de mobiliteit en de toegankelijkheid van het openbaar vervoer en de actieve vervoerswijzen op het grondgebied van het ontwerp van RPA en rekening te houden met de infrastructuur voor de actieve vervoerswijzen; Dat het ontwerpplan, in zijn strategische component, de beperking van het aantal toegestane parkeerplaatsen aanmoedigt in overeenstemming met de reële behoeften en rekening houdend met de beschikbare alternatieven;</p> <p>Overwegende de verzoeken van burgers met betrekking tot het vergemakkelijken van de toewijzing van parkeerplaatsen ten aanzien van de GSV; Overwegende dat de GSV onlangs is herzien en zich momenteel in de goedkeuringsfase bevindt;</p> <p>Overwegende de verzoeken van burgers in termen van de raadpleging van de plannen van de bestaande situatie en de voorgestelde situatie, de</p>
---	---

<p>Que le projet de plan propose un phasage d'opérationnalisation des travaux ; Que les services en charge des travaux seront tenus d'opter pour la bonne coordination de ceux-ci.</p>	<p>gefaseerde uitvoering van het plan om indien nodig maatregelen ongedaan te kunnen maken, de coördinatie van de diensten die verantwoordelijk zijn voor de werkzaamheden aan de openbare weg; Overwegende dat de documenten van het ontwerpplan vrij toegankelijk zijn op het internet en de situaties voor en na het plan met elkaar vergelijken; Dat het ontwerpplan een gefaseerde uitvoering van de werkzaamheden voorstelt; Dat de met de werkzaamheden belaste diensten zullen moeten kiezen voor een goede coördinatie van de werkzaamheden.</p>
<p>Destruction viaduc Considérant l'opposition de citoyens à la destruction du viaduc, les demandes en terme de maintien de cette infrastructure routière en limitant le flux de véhicules qui l'empruntent, en l'embellissant et le verdurissant ; Considérant la volonté de réorganiser l'entrée de ville dans une optique de boulevard urbain ; Que l'entrée de ville doit être revue et apaisée ; Que la démolition du viaduc Herrmann-Debroux engendrera la suppression de zones d'ombre et sans contrôle social ; Que des mesures transitoires artistiques pourront prendre place sur/le long du viaduc ;</p> <p>Considérant les craintes de citoyens par rapport aux conséquences de la destruction du viaduc sur le trafic dans les quartiers avoisinants, et les demandes en terme de développement d'alternatives de mobilité avant la destruction du viaduc ; Considérant que le projet de plan intègre les recommandations de l'étude sur les incidences environnementales du plan par rapport à la mobilité ; Que le projet de plan propose, en parallèle de la destruction du viaduc, une série de mesure pour encourager l'utilisation des transports en commun et des modes actifs ;</p>	<p>Sloop van het viaduct Overwegende het verzet van de burgers tegen de sloop van het viaduct, de eisen met betrekking tot hete behoud van deze infrastructuur met een beperking van de stroom van voertuigen die het viaduct gebruiken, een verfraaiing en een vergroening; Overwegende de wens om de toegang tot de stad te reorganiseren als een stadsboulevard; Dat de toegang tot de stad moet worden aangepast en rustiger gemaakt; Dat de afbraak van het viaduct Herrmann-Debroux zal leiden tot de verdwijning van schaduwzones en zones zonder sociale controle; Dat artistieke overgangsmaatregelen op/langs het viaduct mogelijk zijn;</p> <p>Overwegende de vrees van burgers voor de gevolgen van de sloop van het viaduct voor het verkeer in de omliggende wijken en de vraag naar mobiliteitsalternatieven voorafgaand aan de sloop; Overwegende dat het ontwerpplan rekening houdt met de aanbevelingen van de milieueffectenstudie met betrekking tot de mobiliteit; Dat het ontwerpplan, parallel aan de sloop van het viaduct, een reeks maatregelen voorstelt om het gebruik van het openbaar vervoer en actieve vervoerswijzen aan te moedigen;</p>
<p>P+R et stationnement Considérant l'opposition de citoyens à la construction d'un P+R au Rouge-Cloître ; les constats par rapport au mauvais positionnement du P+R, sa capacité insuffisante pour avoir un effet de dissuasion utile ; les demandes en terme de réduction des flux automobiles ; les</p>	<p>P+R en parkeren Overwegende het verzet van de burgers tegen de bouw van een P+R bij Rood-Klooster; de vaststellingen over de slechte ligging van de P+R, de ontoereikende capaciteit van de P+R om een nuttig ontmoedigend effect te hebben; de eisen met betrekking tot de vermindering van de</p>

interrogations par rapport à l'utilité de démolir le P+R existant et d'en reconstruire un plus loin ;
Considérant la volonté de réorganiser l'entrée de ville dans une optique de boulevard urbain ;
Que la Région Bruxelloise souhaite réduire le nombre de voitures entrant sur son territoire ;
Que l'objectif est de créer un parking le plus en amont de la ville ;
Que pour limiter l'impact environnemental, les voitures doivent parcourir le moins de kilomètres possibles en villes ;
Que le parking de Delta ne fonctionne actuellement pas comme un parking relais et est saturé ;
Que le parking Delta est déjà situé au cœur de la ville ;
Que le parking situé sous le viaduc est également saturé ;

Considérant l'approbation de citoyens de la construction d'un P+R en sous terrain au niveau du centre sportif de la forêt de Soignes ; les demandes en terme de précision de la localisation et de la capacité du P+R, de création de parkings souterrains, d'offre de parking de dissuasion couplé à un système de navette performant, d'augmentation de la capacité du P+R projeté, de liaison du P+R avec un bus et non un tram, ou une navette électrique circulant en site propre ;
Considérant les craintes par rapport aux incidences de la construction du futur P+R sur la forêt de Soignes et les étangs du Rouge-Cloître, au coût de l'accès au P+R et le risque de report du stationnement dans les rues avoisinantes, à l'utilisation du parking par d'autres usagers que les navetteurs ;
Considérant que les parkings Delta et situé sous le viaduc seront remplacé par un parking P+R ;
Que le P+R sera localisé entre le centre ADEPS et le Rouge-Cloître, sous l'assiette de la E411 ;
Qu'il s'agira donc d'un parking souterrain ;
Que sa capacité et son fonctionnement (notamment la localisation de ses accès, son mode de gestion,...) feront l'objet d'étude approfondie par les services régionaux compétents ;
Que le P+R ne sera pas localisé en zone Natura 2000 (Rouge-Cloître ou Forêt de Soignes) ; que le RIE a analysé l'impact environnemental sur la zone Natura 2000 de la construction d'un P+R tel que proposé dans le projet de plan ;

autostromen; de vragen met betrekking tot het nut van de sloop van de bestaande P+R en de bouw van een meer afgelegen P+R;
Overwegende de wens om de toegang tot de stad te reorganiseren als een stadsboulevard;
Dat het Brussels Gewest het aantal auto's dat zijn grondgebied binnenkomt wil verminderen;
Dat het de bedoeling is om een parking zo ver mogelijk stroomopwaarts van de stad te creëren;
Dat om de gevolgen voor het milieu te beperken, auto's zo weinig mogelijk kilometers in de stad moeten rijden;
Dat de Deltaparking op dit moment niet als relaisparking functioneert en verzadigd is;
Dat de Deltaparking al in het hart van de stad ligt;
Dat de parking onder het viaduct ook verzadigd is;

Overwegende de instemming van de burgers met de bouw van een ondergrondse P+R ter hoogte van het sportcentrum van het Zoniënwoud; de vragen in termen van de precieze locatie en de capaciteit van de P+R, de aanleg van ondergrondse parkeergarages, het aanbod van ontradingsparkings in combinatie met een efficiënt pendelsysteem, de verhoging van de capaciteit van de geplande P+R, de aansluiting van de P+R met een bus en niet met een tram, of een elektrische pendeldienst in eigen bedding;
Overwegende de vrees voor de gevolgen van de aanleg van de toekomstige P+R voor het Zoniënwoud en de vijvers van het Rood-Klooster, de kosten van de toegang tot de P+R en het risico van een verplaatsing van het parkeren naar de omliggende straten en het gebruik van de parking door andere gebruikers dan pendelaars;
Overwegende dat de Deltaparking onder het viaduct zal worden vervangen door een P+R-parking;
Dat de P+R tussen het ADEPS-centrum en het Rood-Klooster zal komen, onder de bedding van de E411;
Dat het dus een ondergrondse parkeergarage wordt;
Dat de capaciteit en de werking (met name de locatie van de toegangen, de beheersmethode enz.) het voorwerp zullen vormen van een grondige studie door de bevoegde gewestelijke diensten;
Dat de P+R niet in een Natura 2000-gebied (Rood-Klooster of Zoniënwoud) zal worden gevestigd; dat het MER de milieueffecten van de bouw van een P+R in het Natura 2000-gebied heeft

Que le RIE a analysé le fonctionnement du carrefour Herrmann-Debroux/Souverain ; que des micro simulations ont été réalisées pour proposer un aménagement optimal ;
Que le P+R pourra également être utilisé par le visiteur du centre sportif et par les promeneurs se rendant dans la forêt de Soignes ou au Rouge-Cloître ;
Que le P+R sera connecté à Herrmann-Debroux au moyen d'un tram ; que l'option tram est celle qui présente le meilleur rapport qualité/cout ; que les travaux liés à la construction d'un tram son moins couteux et moins long que ceux liés à la construction d'un métro ;
Que le tram présente une capacité suffisante pour transporter les navetteurs depuis le P+R, au contraire d'un bus ou d'une navette ;
Que dans le futur la transformation du tram en métro n'est pas à exclure ;

Considérants les demandes des citoyens en terme de création d'un P+R interrégional en amont du carrefour Léonard, de transformation du viaduc en parking surélevé, de création d'un parking à plusieurs étages sur le site Delta, de la création de deux parking, l'un à Jesus Eik relié au RER et l'autre à Hermann-Debroux ou à l'Adeps relié au métro, la création d'un P+R à la gare de Groenendael relié au RER en facilitant son accès depuis l'E411 ;
Considérants les interrogations par rapport à l'avenir du parking situé sous le viaduc, aux mesures projetées pour optimiser le stationnement sur le site ;
Considérant que ce P+R n'empêchera pas la construction d'autre P+R sur les Régions voisines ; que la Région de Bruxelles-Capitale encourage vivement les régions voisines à entreprendre la construction de P+R, notamment à proximité des gares ;
Que le maintien du viaduc et sa transformation en parking n'amélioreront pas la qualité paysagère et visuelle de la zone ; que les parkings Delta et situé sous le viaduc seront remplacé par un parking P+R comme exposé ci-avant ;
Que des parkings propres à chaque site seront aménagés tout en limitant les nombres de places de parking autorisées en fonction des besoins réels compte tenu des alternatives disponibles;

geanalyseerd, zoals voorgesteld in het ontwerpplan;
Dat het MER de werking van het kruispunt Herrmann-Debroux/Vorst heeft geanalyseerd; dat er microsimitaties zijn uitgevoerd om een optimale aanleg voor te stellen;
Dat de P+R ook gebruikt kan worden door bezoekers van het sportcentrum en door wandelaars die naar het Zoniënwoud of het Rood-Klooster gaan;
Dat de P+R wordt aangesloten op Herrmann-Debroux door middel van een tram; dat de tramoptie de beste kwaliteit/kostenverhouding heeft; dat de werken voor de aanleg van een tramlijn goedkoper zijn en minder lang duren dan die voor de bouw van een metro;
Dat de tram voldoende capaciteit heeft om pendelaars vanaf de P+R te vervoeren, in tegenstelling tot een bus of shuttle;
Dat een toekomstige transformatie van de tram tot een metro niet uitgesloten is;

Overwegende de vraag van de burgers naar de aanleg van een interregionale P+R stroomopwaarts van het Leonardkruispunt, de omvorming van het viaduct tot een verhoogde parking, de aanleg van een parking met meerdere verdiepingen op de site Delta, de aanleg van twee parkings, de ene bij Jezus-Eik die verbonden is met het GEN en de andere bij Hermann-Debroux of de het ADEPS die verbonden is met de metro, de aanleg van een P+R bij het station van Groenendaal die verbonden is met het GEN, waarbij de toegang vanaf de E411 wordt vergemakkelijkt;
Overwegende de vragen over de toekomst van de onder het viaduct gelegen parking en de geplande maatregelen om het parkeren op het terrein te optimaliseren;
Overwegende dat deze P+R de bouw van andere P+R's in de naburige Gewesten niet in de weg staat; dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de naburige gewesten sterk aanmoedigt om P+R's te bouwen, in het bijzonder in de buurt van stations;
Dat het behoud van het viaduct en zijn omvorming tot een parking het landschap en de visuele kwaliteit van het gebied niet ten goede zullen komen; dat de Deltaparking onder het viaduct wordt vervangen door een P+R-parking zoals hierboven beschreven;
Dat locatie-specifieke parkeerfaciliteiten zullen worden voorzien, terwijl het aantal toegestane

	<p>parkeerplaatsen zal worden beperkt volgens de werkelijke behoeften, rekening houdend met de beschikbare alternatieven;</p>
<p>Transport public</p> <p>Considérant les demandes des citoyens en terme de politique fédérale de développement d'infrastructure de transports publics, de finalisation du RER et des parkings de dissuasion, de précision de l'impact du RER sur le flux de la E411 ;</p> <p>Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale élabore un Plan Régional de Mobilité,</p> <p>Que le RER est une matière fédérale sur laquelle le projet de plan n'a pas de prise ;</p> <p>Considérant les demandes de citoyens en terme de création d'une véritable solution intermodale au niveau du P+R avec des liaisons bus et métro ;</p> <p>Considérant l'approbation de la construction d'une ligne de tram jusqu'au P+R ; les demandes d'augmentation de la fréquence du tram 94, de prolongation des lignes de tram jusqu'à l'ADEPS, de création d'un tram navette circulant sur une seule voie avec une fréquence élevée ; les interrogations par rapport à la prolongation des lignes de tram sur le site ;</p> <p>Que le projet de plan vise le renforcement de l'efficacité des transports en commun, avec notamment le prolongement de l'offre tram en site propre jusqu'à l'ADEPS ;</p> <p>Que le RIE a analysé un scénario probable pour 2025 ;</p> <p>Que les connections entre les différents transports en commun à Herrmann-Debroux devront être optimisées et aisées ;</p> <p>Que la zone se trouvant au niveau de l'ADEPS deviendra un nœud intermodal regroupant des transports en commun et un P+R ;</p> <p>Que le P+R sera connecté à Herrmann-Debroux au moyen d'un tram ;</p> <p>Que l'option tram est celle qui présente le meilleur rapport qualité/cout ;</p> <p>Que les travaux liés à la construction d'un tram son moins couteux et moins long que ceux liés à la construction d'un métro ;</p> <p>Que le tram présente une capacité suffisante pour transporter les navetteurs depuis le P+R, au contraire d'un bus ou d'une navette ;</p> <p>Que dans le futur la transformation du tram en métro n'est pas à exclure, de même que son prolongement ;</p>	<p>Openbaar vervoer</p> <p>Overwegende de vragen van de burgers met betrekking tot het federale beleid voor de ontwikkeling van de infrastructuur van het openbaar vervoer, de voltooiing van het GEN en de ontradingsparkings en de toelichting van de impact van het GEN op de stroom van de E411;</p> <p>Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkt aan een gewestelijk mobiliteitsplan,</p> <p>Dat het GEN een federale aangelegenheid is waarop het ontwerpplan geen invloed heeft;</p> <p>Overwegende de eisen van burgers die worden gesteld aan het creëren van een echte intermodale oplossing op P+R-niveau met bus- en metroverbindingen;</p> <p>Overwegende de goedkeuring van de aanleg van een tramlijn tot aan de P+R; de vragen om de frequentie van tram 94 te verhogen, de tramlijnen tot aan het ADEPS uit te breiden, een pendeltram te creëren die met hoge frequentie op één enkel spoor rijdt; de vragen over de uitbreiding van de tramlijnen op de site;</p> <p>Dat het ontwerpplan tot doel heeft de efficiëntie van het openbaar vervoer te verbeteren, met name door de uitbreiding van de tramlijn in eigen bedding tot aan het ADEPS;</p> <p>Dat het MER een waarschijnlijk scenario voor 2025 heeft geanalyseerd;</p> <p>Dat de verbindingen tussen de verschillende openbare vervoerssystemen in Herrmann-Debroux moeten worden geoptimaliseerd en vergemakkelijkt;</p> <p>Dat het gebied ter hoogte van het ADEPS een intermodaal knooppunt wordt dat openbaar vervoer en P+R combineert;</p> <p>Dat de P+R door middel van een tram verbonden wordt met Herrmann-Debroux;</p> <p>Dat de tramoptie de beste prijs-kwaliteitverhouding heeft;</p> <p>Dat de werken voor de aanleg van een tramlijn goedkoper zijn en minder lang duren dan die voor de bouw van een metro;</p> <p>Dat de tram voldoende capaciteit heeft om pendelaars vanaf de P+R te vervoeren, in tegenstelling tot een bus of shuttle;</p>

<p>Considérant les demandes de citoyens en terme de prolongation du réseau de métro sur le site, de couverture du métro entre les stations Beaulieu et Demey, d'augmentation de la fréquence des métros ; les interrogations par rapport au maintien du métro si le viaduc est démoli ; Que le métro aérien sera maintenu entre Beaulieu et Demey ; Que l'option d'enterrer ce tronçon entre Demey et Beaulieu n'est pas exclu dans le futur mais n'est pas prioritaire vu son coût ; Que la modification des fréquences des transports en commun ne relève pas du projet de PAD mais bien de la Société de transport en commun ;</p>	<p>Dat een toekomstige transformatie van de tram tot een metro en een uitbreiding van de verbinding niet uitgesloten zijn;</p> <p>Overwegende de verzoeken van burgers om het metronetwerk ter plaatse uit te breiden, de metroverbinding tussen de stations Beaulieu en Demey ondergronds te laten lopen en de frequentie van de metro's te verhogen; de vragen over het behoud van de metro als het viaduct wordt gesloopt;</p> <p>Dat de bovengrondse metro tussen Beaulieu en Demey zal worden behouden;</p> <p>Dat de mogelijkheid om dit gedeelte tussen Demey en Beaulieu ondergronds te laten lopen in de toekomst niet uitgesloten is, maar gezien de kosten geen prioriteit heeft;</p> <p>Dat de wijziging van de frequenties van het openbaar vervoer geen deel uitmaakt van het ontwerp van RPA maar onder de verantwoordelijkheid van de openbaarvervoermaatschappij valt;</p>
<p>Ring</p> <p>Considérant les demandes des citoyens en terme de cohérence entre les différents projets des Régions, notamment pour l'élargissement du ring, de réflexion sur le carrefour Léonard et d'amélioration de la circulation à ce niveau ; Considérant que les discussions avec les régions voisines et l'état fédérale se poursuivent ; Que la question du Ring dépasse le champs d'action du projet de plan ;</p>	<p>Ring</p> <p>Overwegende de vraag van de burgers naar coherentie tussen de verschillende projecten van de gewesten, met name voor de verbreding van de Ring, de denkoefening over het Leonardkruispunt en de verbetering van het verkeer op dit niveau;</p> <p>Overwegende dat de besprekingen met de naburige gewesten en de federale staat worden voortgezet;</p> <p>Dat de kwestie van de Ring buiten de reikwijdte van het ontwerpplan valt;</p>
<p>Modes actifs</p> <p>Considérant les demandes des citoyens en terme de réflexion en fonction de la circulation des piétons, PMR, puis celle de cyclistes et puis seulement la circulation carrossable ; Considérant que le projet de plan a pour objectif d'améliorer la qualité de vie ; Que le projet de plan vise la création d'un large espace continu le long du tracé de la voirie métropolitaine de la E411 destiné à accueillir de manière qualitative des infrastructures dédiées aux modes actifs; que parallèlement il vis la réduction du trafic automobile et le réaménagement des infrastructures qui y sont dédiées ; Que le projet de plan vise l'amélioration de l'attractivité et de l'accessibilité des quatre</p>	<p>Actieve modi</p> <p>Overwegende de wensen van de burgers inzake reflectie in termen van het verkeer van de voetgangers, de PBM, vervolgens de fietsers en pas dan het autoverkeer;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan tot doel heeft de levenskwaliteit te verbeteren;</p> <p>Dat het ontwerpplan tot doel heeft een grote aaneengesloten ruimte te creëren langs het traject van de E411 die op een kwaliteitsvolle manier infrastructures voor actieve vervoersmodaliteiten zal ontvangen en tegelijkertijd het autoverkeer zal beperken en zijn infrastructuur zal heraanleggen;</p> <p>Dat het ontwerpplan tot doel heeft de aantrekkelijkheid en de toegankelijkheid van de vier metrostations op de site van het ontwerpplan</p>

<p>stations de métro présentes sur le site du projet de plan par les modes actifs ;</p> <p>Considérant les demandes de citoyens en terme de pistes cyclables, suffisamment larges, continues, à double sens, sécurisées, distinctes des espaces piétons, de création de pistes cyclables interrégionales, d'amélioration des accès vélo, d'aménagement de stationnement vélo à proximité des arrêts de transports en commun, de station de lavage vélo, de passerelles cyclables ;</p> <p>Que la Région de Bruxelles-Capitale vise la mise en place d'un réseau cyclable bien connecté ;</p> <p>Que le projet de plan vise la création d'un réseau cyclable de grande qualité à l'échelle métropolitaine ;</p> <p>Qu'un itinéraire cyclable est prévu dans le cadre du projet de plan pour l'axe Léonard-Delta ;</p> <p>Que les infrastructures cyclables seront créées là où l'épaisseur d'espaces publics est la plus importante, à savoir dans sa partie nord, le long des infrastructures de transport public ;</p> <p>Que l'aménagement de parkings vélos ou de station de lavage pour vélo ne relève pas du projet de plan mais sera étudié de manière précise au niveau du permis d'urbanisme ;</p> <p>Que le projet de plan ne prévoit pas l'aménagement de passerelle cyclable étant donné la démolition du viaduc et l'aménagement d'un boulevard urbain franchissable ;</p> <p>Considérant les demandes de citoyens en terme d'aménagement d'espaces piétons protégés ;</p> <p>Considérant que le projet de plan vise un apaisement de la zone et une vitesse de roulage réduite par rapport à aujourd'hui ;</p> <p>Que les piétons seront donc en sécurité le long du boulevard urbain ;</p>	<p>te verbeteren door middel van actieve vervoerswijzen;</p> <p>Overwegende de vraag van burgers naar voldoende brede, veilige, van de voetpaden gescheiden fietspaden met continu tweerichtingsverkeer, naar de aanleg van interregionale fietspaden, de verbetering van de toegankelijkheid voor de fietsers, de inrichting van fietsenstallingen in de buurt van de haltes van het openbaar vervoer, een fietswasstation, fietsbruggen;</p> <p>Dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een goed verbonden fietsnetwerk wil opzetten;</p> <p>Dat het ontwerpplan gericht is op het creëren van een zeer kwaliteitsvol fietsnetwerk op grootstedelijk niveau;</p> <p>Dat een fietsroute is gepland als onderdeel van het ontwerpplan voor de as Leonard-Delta;</p> <p>Dat de fietsinfrastructuur daar zal worden aangelegd waar de openbare ruimte het breedst is, namelijk in het noordelijke deel, langs de infrastructuur van het openbaar vervoer;</p> <p>Dat de inrichting van fietsenstallingen of een fietswasstation niet binnen het toepassingsgebied van het ontwerpplan valt, maar in detail zal worden bestudeerd op het niveau van de stedenbouwkundige vergunningen;</p> <p>Dat het ontwerpplan niet voorziet in de ontwikkeling van fietsbruggen gezien de sloop van het viaduct en de ontwikkeling van een oversteekbare stadsboulevard;</p> <p>Overwegende de verzoeken van burgers met betrekking tot de aanleg van beschermde voetgangerszones;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan tot doel heeft het gebied rustiger te maken en de verkeerssnelheid te verminderen in vergelijking met vandaag;</p> <p>Dat de voetgangers dus veilig zullen zijn langs de stadsboulevard;</p>
<p>Boulevard urbain</p> <p>Considérant les demandes de citoyens en terme de réduction et de régulation du flux entrant pour éviter une saturation permanente du boulevard ou assurer un report de celui-ci en amont, de garantie de la circulation des Bruxellois ;</p> <p>Considérant la volonté de réorganiser l'entrée de ville dans une optique de boulevard urbain ;</p> <p>Que la Région Bruxelloise souhaite réduire le nombre de voitures entrant sur son territoire ;</p>	<p>Stadsboulevard</p> <p>Overwegende de vraag van de burgers om de inkomende verkeersstroom te beperken en te reguleren om een permanente verzadiging van de boulevard te vermijden, of om de boulevard stroomopwaarts uit te breiden om het verkeer van de Brusselaars te garanderen;</p> <p>Overwegende de wens om de toegang tot de stad te reorganiseren als een stadsboulevard;</p>

Que la Région de Bruxelles-Capitale travaille actuellement à l'élaboration du Plan régional de mobilité qui a pour but d'améliorer la mobilité à Bruxelles ;

Considérant les interrogations de citoyens quant aux limitations de circulation sur le boulevard, à son aménagement concret, à l'implantation des feux de circulation ; les demandes en terme d'implantation des voies de circulation, de scission des bandes de circulation du boulevard, d'aménagement d'une vraie piste cyclable et d'amélioration des espaces piétons, de limitation des bandes à une bande par sens de circulation, d'intégration d'une bande de circulation destinée aux bus, de réaménagement du carrefour Herrmann-Debroux/boulevard du Souverain ;

Considérant que le projet de plan vise le réaménagement de la voirie métropolitaine de l'E411 en un axe urbain de 2x2 bandes de circulation;

Que cet axe aura la configuration d'un boulevard urbain, semblable par exemple au Boulevard du Souverain ou au Boulevard de la Woluwe ;

Que le projet de plan prévoit la suppression du Viaduc Herrmann-Debroux ;

Que la diminution envisagée de l'entrée de ville a pour conséquence une diminution de sa capacité routière, et donc par conséquence une limitation des nuisances liées au nombre de véhicules entrants ;

Que le projet de plan préconise une limitation de la vitesse à 50 km/h dès le Carrefour Léonard ;

Que le projet de plan prévoit la création de carrefours à feux au niveau du sol pour les jonctions avec les voiries principales ponctuant le parcours de la voirie métropolitaine de l'E411: Chaussée de Wavre, Boulevard du Souverain, Boulevard des Invalides et Avenue de Beaulieu ;

Que les modalités précises relatives aux déplacements des personnes (localisation des passages piétons, feux de circulations, nombre de place dans le P+R, ...) feront l'objet d'une étude technique approfondie ;

Qu'afin d'éviter que le carrefour avec le Boulevard du Souverain ne soit un goulet d'étranglement, les flux en entrée de ville vers le carrefour seront limités à une bande sur le tronçon Léonard-Adeps et que l'autre bande sera réservée pour les usagers se rendant au P+R ;

Dat het Brussels Gewest het aantal auto's dat zijn grondgebied binnenkomt wil verminderen;

Dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest momenteel werkt aan de ontwikkeling van het Gewestelijk Mobiliteitsplan dat tot doel heeft de mobiliteit in Brussel te verbeteren;

Overwegende de vragen van burgers over de verkeersbeperkingen op de boulevard, zijn de concrete aanleg, de installatie van verkeerslichten; de verzoeken met betrekking tot de aanleg van rijstroken, de splitsing van de rijstroken van de boulevard, de aanleg van een echt fietspad en de verbetering van de voetgangersruimten, de beperking van de rijstroken tot één per rijrichting, de integratie van een rijbaan bestemd voor bussen, de heraanleg van het kruispunt van de Herrmann-Debrouxlaan en de Vorstlaan;

Overwegende dat het ontwerpplan gericht is op de heraanleg van het grootstedelijke wegennet E411 als een stedelijke as met 2x2 rijstroken;

Dat deze as de vorm krijgt van een stadsboulevard, vergelijkbaar met bijvoorbeeld de Vorstlaan of de Woluwelaan;

Dat het ontwerpplan voorziet in de verwijdering van het Herrmann-Debroux-viaduct;

Dat de geplande beperking van de toegang tot de stad zal leiden tot een kleinere wegcapaciteit, en dus tot een beperking van de overlast verbonden met het aantal inkomende voertuigen;

Dat het ontwerpplan een snelheidslimiet van 50 km/u vanaf het Leonardkruispunt aanbeveelt;

Dat het ontwerpplan voorziet in de aanleg van kruispunten met verkeerslichten op de begane grond voor de knooppunten met de hoofdwegen langs de grootstedelijke weg E411: Waversesteenweg, Vorstlaan, Invalidenlaan en Beaulieulaan;

Dat de precieze modaliteiten voor het verkeer van personen (plaats van de voetgangersoversteekplaatsen, verkeerslichten, aantal plaatsen in de P+R enz.) het voorwerp zullen zijn van een grondige technische studie;

Dat om te voorkomen dat het kruispunt met de Vorstlaan een knelpunt wordt, de stromen aan de ingang van de stad naar het kruispunt beperkt zullen worden tot één strook op het traject Leonard-ADEPS en dat de andere strook gereserveerd zal worden voor gebruikers die naar de P+R gaan;

Que le carrefour Souverain/Herrmann-Debroux doit en être réorganisé pour être plus équilibré entre ses voies et usagers ;
Considérant que le projet de plan propose de réunir les 4 bandes de circulation du boulevard urbain au « sud » de l'infrastructure métro ;
Que cet aménagement se fera sur l'espace public déjà occupé actuellement par la circulation ;
Que cet aménagement permettra de dégager un large espace public sur la partie « nord » actuellement occupée par des bandes de circulation ;
Que le nombre de bande de circulation sera drastiquement réduit ;
Qu'à titre d'exemple, les sept bandes de circulation dédiées aux voitures se trouvant entre le magasin Carrefour et la place Pinoy seront réduites à quatre ;
Que le nombre de véhicules empruntant ce boulevard sera réduit par rapport à aujourd'hui ;
Considérant que des sites propres pour les transports en commun seront aménagés dès que l'espace le permet ;
Que des pistes cyclables interrégionales conviviales seront aménagées le long de la E411 ;

Considérant les craintes de citoyens par rapport à l'impact du boulevard urbain sur la mobilité, la pollution, les quartiers avoisinants et la forêt de Soignes, à l'impact du ripage réalisé ; les oppositions par rapport à l'aménagement d'un boulevard urbain à quatre bandes, implanté côté sud et proche de zones résidentielles ; les constats par rapport l'impact de l'aménagement de quatre bandes de circulation, de la coupure qu'elles peuvent représenter ;
Considérant que le RIE a comparé l'impact de différentes implantations du boulevard urbain ;
Que les microsimulations ont montrés que pour assurer la fluidité du trafic dans Bruxelles, deux bandes de circulation sont nécessaires sur ce boulevard urbain ;
Que le projet de plan intègre les recommandations du RIE à cet égard ;
Que la Région de Bruxelles-Capitale a mis en place une « zone de basses émission » visant à interdire la circulation des véhicules les plus polluant ;
Que la zone Natura 2000 sera préservée ;
Considérant que le projet de plan propose la suppression du viaduc routier de Watermael (mais la conservation du viaduc du métro et de la partie nord pour les modes actifs) ;

Dat het kruispunt Vorst/Herrmann-Debroux moet worden gereorganiseerd om een beter evenwicht te vinden tussen de wegen en de gebruikers;
Overwegende dat het ontwerpplan voorstelt om de 4 rijstroken van de stadsboulevard ten "zuiden" van de metro-infrastructure samen te brengen;
Dat deze aanleg zal gebeuren in de openbare ruimte die nu al door het verkeer wordt ingenomen;
Dat deze aanleg een grote openbare ruimte zal vrijmaken op het "noordelijke" deel van de huidige verkeersaders;
Dat het aantal rijstroken drastisch zal worden verminderd;
Dat bijvoorbeeld de zeven rijstroken voor auto's tussen de Carrefour-winkel en het Pinoyplein zullen worden verminderd tot vier rijstroken;
Dat het aantal voertuigen dat gebruik maakt van deze boulevard zal afnemen ten opzichte van vandaag;
Overwegende dat specifieke locaties voor het openbaar vervoer zullen worden aangelegd wanneer er ruimte voor is;
Dat gebruiksvriendelijke interregionale fietspaden worden ontwikkeld langs de E411;

Overwegende de vrees van burgers voor de impact van de stadsboulevard op de mobiliteit, de vervuiling, de omliggende wijken en het Zoniënwoud, de impact van de verschuiving; het verzet tegen de ontwikkeling van een stadsboulevard met vier stroken, gelegen aan de zuidzijde en dicht bij de woonwijken; de vaststellingen met betrekking tot de impact van de ontwikkeling van vier rijstroken en de breuk die ze kunnen vormen;
Overwegende dat het MER de impact van verschillende locaties voor de stadsboulevard heeft vergeleken;
Dat de microsimulaties hebben aangetoond dat er voor de doorstroming van het verkeer in Brussel twee rijstroken nodig zijn op deze stadsboulevard;
Dat het ontwerpplan rekening houdt met de aanbevelingen van het MER ter zake;
Dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een "lage-emissiezone" heeft ingesteld om het verkeer van de meest vervuilende voertuigen te verbieden;
Dat het Natura 2000-gebied behouden blijft;
Overwegende dat het ontwerpplan voorstelt om het autoviaduct van Watermaal te slopen (maar

Que le remblaiement des trémies et tunnels au niveau de Beaulieu viendront créer un niveau de ville cohérent ;

Que le boulevard urbain se prolongera le long des bâtiments actuellement occupé par l'Europe, ne créant donc pas de rupture du boulevard au bout de l'avenue Van Nieuwenhuysse ; Que le nouveau boulevard urbain permettra de reconnecter entre eux les quartiers de part et d'autre de la E411 ;

Que ce boulevard sera ponctué de passage pour piétons permettant une traversée aisée ;

Que de ce fait, les véhicules se retrouvant, au bout de l'avenue Van Nieuwenhuysse, au croisement chaussée de Watermael, et ne seront pas obligés de remonter le boulevard des invalides ou vers l'avenue de Beaulieu ;

Considérant l'opposition de citoyens par rapport à l'aménagement d'un espace public entre la station de métro Demey et le parking actuel de l'hypermarché plutôt que l'espace entre la station de métro Demey et la place Pinoy ; les interrogations par rapport au devenir du pont du boulevard des Invalides, au maintien d'une bretelle permettant de faire demi-tour au niveau de l'hypermarché actuel, au maintien du viaduc des trois-fontaines,

Considérant que le projet de plan propose de réunir les 4 bandes de circulation du boulevard urbain au « sud » de l'infrastructure métro ;

Que cet aménagement se fera sur l'espace public déjà occupé actuellement par la circulation ;

Que cet aménagement permettra de dégager un large espace public sur la partie « nord » actuellement occupée par des bandes de circulation ;

Que le nombre de bande de circulation sera drastiquement réduit ;

Qu'à titre d'exemple, les sept bandes de circulation dédiées aux voitures se trouvant entre le magasin Carrefour et la place Pinoy seront réduites à quatre ;

Que le nombre de véhicules empruntant ce boulevard sera réduit par rapport à aujourd'hui ;

Que ce nouvel aménagement ne réduira en rien, au contraire, l'espace réservé aux modes actifs du côté sud du boulevard ;

Que la place Pinoy sera directement reliée à l'hypermarché pour les piétons et cyclistes ;

Considérant que des sites propres pour les transports en commun seront aménagés dès que l'espace le permet ;

het metroviaduct en het noordelijke deel voor actieve vervoerswijzen te behouden);

Dat het dempen van de in- en uitritten en de tunnels bij Beaulieu een samenhangend stadsniveau zal creëren;

Dat de stadsboulevard zich zal uitstrekken langs de gebouwen die momenteel door Europa worden gebruikt, zodat er geen breuk ontstaat in de boulevard aan het eind van de Van Nieuwenhuyselaan; dat de nieuwe stadsboulevard de wijken aan weerszijden van de E411 weer met elkaar zal verbinden;

Dat deze boulevard zal worden onderbroken door voetgangersoversteekplaatsen die een gemakkelijke oversteek mogelijk maken;

Dat dit betekent dat voertuigen op het einde van de Van Nieuwenhuyselaan, op het kruispunt van de Watermaalsesteenweg, niet meer naar de Invalidenlaan of naar de Beaulieulaan hoeven te rijden;

Overwegende het verzet van de burgers tegen de aanleg van een openbare ruimte tussen het metrostation Demey en de huidige parking van de hypermarkt in plaats van de ruimte tussen het metrostation Demey en het Pinoyplein; de vragen over de toekomst van de brug over de Invalidenlaan, het behoud van een keerlus ter hoogte van de huidige hypermarkt, het behoud van het Driefonteinenviaduct,

Overwegende dat het ontwerpplan voorstelt om de 4 rijstroken van de stadsboulevard ten "zuiden" van de metro-infrastructure samen te brengen;

Dat deze aanleg zal gebeuren in de openbare ruimte die nu al door het verkeer wordt ingenomen;

Dat deze aanleg een grote openbare ruimte zal vrijmaken op het "noordelijke" deel van de huidige verkeersaders;

Dat het aantal rijstroken drastisch zal worden verminderd;

Dat bijvoorbeeld de zeven rijstroken voor auto's tussen de Carrefour-winkel en het Pinoyplein zullen worden verminderd tot vier rijstroken;

Dat het aantal voertuigen dat gebruik maakt van deze boulevard zal afnemen ten opzichte van vandaag;

Dat deze nieuwe ontwikkeling op geen enkele wijze de ruimte voor actieve modi aan de zuidzijde van de boulevard zal verminderen;

<p>Que des pistes cyclables interrégionales conviviales seront aménagées le long de la E411 ; Considérant que le viaduc Herrmann-Debroux étant détruit et le carrefour Herrmann-Debroux/Souverain réaménagé, la bretelle de demi-tour sous le viaduc n'aura plus de raison d'être ; Que les accès aux différentes fonctions (Delhaize, bureaux,...) seront préservés et étudié en détail avant le dépôt du permis d'urbanisme ; Que le Viaduc des Trois-Fontaines (pont du boulevard des invalides) sera préservé ; que son maintien permet que les continuités paysagères sous celui-ci soient optimisées et le passage de grande faune permis ;</p>	<p>Dat het Pinoyplein voor voetgangers en fietsers rechtstreeks wordt verbonden met de hypermarkt; Overwegende dat specifieke locaties voor het openbaar vervoer zullen worden aangelegd wanneer er ruimte voor is; Dat gebruiksvriendelijke interregionale fietspaden worden ontwikkeld langs de E411; Overwegende dat na de sloop van het Herrmann-Debrouxviaduct en de heraanleg van het kruispunt Herrmann-Debroux/Vorst de keerlus onder het viaduct niet langer nodig is; Dat de toegang tot de verschillende functies (Delhaize, kantoren ...) behouden zal blijven en grondig bestudeerd zal worden vooraleer de stedenbouwkundige vergunning wordt aangevraagd; Dat het Driefonteinenviaduct (brug over de Invalidenlaan) behouden blijft; dat zijn behoud het mogelijk maakt de landschapscontinuïteit onder het viaduct te optimaliseren en grote fauna te laten passeren;</p>
<p>Tunnel Considérant l'opposition de citoyens à une solution de tunnel, la seule solution étant de diminuer l'arrivée des voitures ; Considérant la proposition de construire un tunnel depuis le carrefour Léonard et qui aurait le même tracé que l'autoroute, et qui se prolongerait parallèlement au métro jusqu'au parking de l'hypermarché ou jusqu'à Beaulieu et qui aurait éventuellement un embranchement vers la chaussée de Wavre ; Considérant que le RIE a analysé une option « tunnel » ; Que le coût de construction d'un tunnel est important ; Que l'entretien d'un tunnel nécessite également des moyens financiers conséquents ;</p>	<p>Tunnel Overwegende het verzet van de burgers tegen een tunneloplossing, met het verminderen van de instroom van auto's als enige oplossing; Overwegende het voorstel om vanaf het Leonardkruispunt een tunnel te bouwen die het tracé van de snelweg zou volgen en die parallel aan de metro zou doorlopen tot aan de parking van de hypermarkt of tot aan Beaulieu, met eventueel een aftakking naar de Waversesteenweg; Overwegende dat het MER een "tunnel"-optie heeft geanalyseerd; Dat de kosten van de bouw van een tunnel aanzienlijk zijn; Dat het onderhoud van een tunnel eveneens aanzienlijke financiële middelen vergt;</p>
<p>Sites Considérant les demandes des citoyens en terme d'extension du périmètre du plan sur le territoire de la Région à partir de Jesus Eik, de prolonger les quais de la gare d'Etterbeek jusque sous le pont Fraiteur ; Considérant que le projet de plan s'étend depuis la limite régionale jusqu'à Delta ; Que les questions relatives à la gare d'Etterbeek ne sont pas du ressort du plan ;</p>	<p>Sites Overwegende de verzoeken van de burgers om de perimeter van het plan op het grondgebied van het gewest uit te breiden vanaf Jezus-Eik, om de perrons van het station van Etterbeek uit te breiden tot onder de Fraiteurbrug; Overwegende dat het ontwerpplan zich uitstrekt van de gewestelijke grens tot aan Delta; Dat vragen met betrekking tot het station van Etterbeek niet onder het plan vallen;</p>

Considérant le constat par rapport à l'impact du développement du centre de tri de Bpost sur le pôle Delta en plus du centre hospitalier, notamment en matière de mobilité ; les interrogations quant au déplacement du centre de tri actuellement situé avenue de la Couronne dans le cadre de l'aménagement du nouveau centre de tri sur le site Delta ; les demandes en terme d'analyse et de mesure du flux de véhicules générés par le centre de tri, de liaison du centre de tri avec la rue des Brebis par un tunnel, d'amélioration de la connexion entre Watermael et le centre hospitalier ;

Considérant que le RIE a analysé l'impact sur la mobilité du développement de projet au Triangle Delta ;

Que les fonctions liées à Bpost sont déjà présentes dans le quartier ;

Que le projet de Bpost regroupera plusieurs implantations de Bpost existantes dans le quadrant sud-est de la Région ;

Que Bpost a besoin de ce type de fonction dans la ville pour la distribution du courrier dans les quartiers avoisinants ;

Que l'activité de Bpost se déroulera également la nuit et que Bpost sera tenu de respecter les réglementations en matière de nuisances sonores ;

Que le bâtiment de Bpost sera réfléchi pour éviter toutes nuisances pour les riverains ;

Que le volet stratégique du projet de plan suggère une connexion piétonne et cycliste entre Watermael et le Triangle Delta ;

Que la typologie de cette connexion fera l'objet d'étude par la suite ;

Considérant l'approbation de citoyen de l'emplacement des accès aux parkings des bâtiments du site Beaulieu du côté du boulevard urbain ; les demandes en termes d'aménagement d'emplacements de parking réservés aux taxis, d'amélioration de la visibilité des accès aux parkings, d'aménagement de casses-vitesse sur l'avenue de Beaulieu, de franchissement des voies de métro non couvertes, d'accès direct entre l'avenue de Beaulieu et la plateforme du métro ;

Considérant que le projet de plan, dans son volet stratégique encourage à la limitation du nombre de places de parking autorisées en fonction des besoins réels et compte tenu des alternatives disponibles ;

Overwegende de opmerkingen over de impact van de ontwikkeling van het sorteercentrum van Bpost op het Deltacentrum naast het ziekenhuiscentrum, in het bijzonder op het gebied van mobiliteit; de vragen over de verplaatsing van het sorteercentrum dat momenteel aan de Kroonlaan ligt in het kader van de ontwikkeling van het nieuwe sorteercentrum op de Delta-site; de verzoeken om de door het centrum gegenereerde voertuigstroom te analyseren en te meten, het sorteercentrum door middel van een tunnel met de Ooienstraat te verbinden en de verbinding tussen Watermaal en het ziekenhuiscentrum te verbeteren;

Overwegende dat het MER de impact van de projectontwikkeling in de Deltadriehoek op de mobiliteit heeft geanalyseerd;

Dat de functies met betrekking tot Bpost al aanwezig zijn in de buurt;

Dat het Bpost-project verschillende bestaande vestigingen van Bpost in het zuidoostelijke kwadrant van het gewest zal samenbrengen;

Dat Bpost dit type functie in de stad nodig heeft voor de bezorging van de post in de omliggende wijken;

Dat de activiteit van Bpost ook 's nachts zal plaatsvinden en dat Bpost zich aan de geluidsvoorschriften zal moeten houden;

Dat het gebouw van Bpost ontworpen zal worden om overlast voor de bewoners te vermijden;

Dat de strategische component van het ontwerpplan een voetgangers- en fietsersverbinding tussen Watermaal en de Deltadriehoek voorstelt;

Dat de typologie van deze verbinding later zal worden bestudeerd;

Overwegende de instemming van de burgers met de locatie van de toegang tot de parkings van de gebouwen van de Beaulieusite aan de kant van de stadsboulevard; de verzoeken met betrekking tot de aanleg van taxistandplaatsen, de verbetering van de zichtbaarheid van de toegang tot de parkeerplaatsen, de aanleg van verkeersdrempels op de Beaulieulaan, de kruising van de bovengrondse metroroutes, de directe toegang tussen de Beaulieulaan en het metroplatform;

Overwegende dat het ontwerpplan in zijn strategisch gedeelte de beperking van het aantal toegelaten parkeerplaatsen op basis van de werkelijke behoeften aanmoedigt en rekening houdend met de beschikbare alternatieven;

<p>Que le volet stratégique du projet de plan suggère l'aménagement d'emplacements taxis à hauteur de Beaulieu ;</p> <p>Que leur implantation sera étudiée en détail dans des études ultérieures ;</p> <p>Considérant que l'installation de miroir ou d'infrastructures pour améliorer la visibilité d'une sortie de parking, de même que l'installation de ralentisseur de vitesse n'est pas du ressort du plan ;</p> <p>Que des traversées piétonnes sont prévues pour connecter la place Pinoy au shopping center et à hauteur de la station Beaulieu,</p> <p>Que la traversée au niveau de la chaussée de Watermael sera maintenue ;</p> <p>Que dès lors les principales fonctions se trouvant de part et d'autre du métro aérien seront reliées ;</p> <p>Que les accès au métro Beaulieu seront retravaillés pour s'insérer dans la nouvelle configuration du boulevard urbain ;</p> <p>Considérant les interrogations de citoyens par rapport à l'accessibilité du site Demey, notamment depuis la rue de la Vignette, à l'avenir réservé à l'entrée carrossable de l'hypermarché à hauteur de la station de métro Demey ; les craintes par rapport à l'impact des aménagements projetés pour le carrefour Herrmann-Debroux sur la circulation routière au niveau de la chaussée de Wavre et de la chaussée de Tervuren ;</p> <p>Considérant qu'un accès carrossable à la rue de la Vignette sera possible ; qu'un accès carrossable au shopping center sera maintenu ;</p> <p>Que les emplacements précis de ces accès feront l'objet d'étude complémentaire ;</p> <p>Considérant que le RIE a analysé l'impact de la mise en boulevard urbain sur la mobilité ;</p> <p>Considérant les interrogations de citoyens par rapport à l'accès au centre adeps depuis le carrefour Léonard ; les demandes en terme d'amélioration de la traversée de la voirie entre le centre adeps et le jardin Massart ;</p> <p>Considérant qu'un accès carrossable à l'ADEPS sera maintenu ;</p> <p>Que les emplacements précis de cet accès fera l'objet d'étude complémentaire ;</p> <p>Que l'axe de la E411 sera reconfiguré en un boulevard urbain et comprendra des traversées piétonnes ;</p> <p>Que dès lors la traversée entre l'Adeps et le Jardin Massart sera facilitée ;</p>	<p>Dat de strategische component van het ontwerpplan de aanleg van taxistandplaatsen ter hoogte van Beaulieu voorstelt;</p> <p>Dat de uitvoering ervan in detail zal worden bestudeerd in latere studies;</p> <p>Overwegende dat de installatie van spiegels of infrastructuur ter verbetering van de zichtbaarheid van de uitgang van een parking en de installatie van verkeersdrempels buiten het bestek van het plan vallen;</p> <p>Dat voetgangeroversteekplaatsen zijn gepland om het Pinoyplein te verbinden met het winkelcentrum en het station Beaulieu,</p> <p>Dat de kruising op het niveau van de Watermaalweg behouden blijft;</p> <p>Dat de belangrijkste functies aan weerszijden van de bovengrondse metro bijgevolg met elkaar zullen worden verbonden;</p> <p>Dat de toegang tot de Beaulieu-metro zal worden heraangelegd om te passen in de nieuwe configuratie van de stadsboulevard;</p> <p>Overwegende de vragen van burgers over de toegankelijkheid van de Demey-site, in het bijzonder vanaf de Kleine Wijngaardstraat, die zal worden voorbehouden voor het autoverkeer naar de hypermarkt ter hoogte van het metrostation Demey; de vrees voor de impact van de geplande aanleg van het kruispunt Herrmann-Debroux op het wegverkeer ter hoogte van de Waversesteenweg en de Tervuursesteenweg;</p> <p>Overwegende dat de Kleine Wijngaardstraat met de auto bereikbaar zal zijn; dat de toegang voor voertuigen tot het winkelcentrum behouden zal blijven;</p> <p>Dat de precieze locaties van deze toegangen verder zullen worden bestudeerd;</p> <p>Overwegende dat het MER de impact van de ontwikkeling van een stadsboulevard op de mobiliteit heeft geanalyseerd;</p> <p>Overwegende de vragen van burgers over de toegang tot het ADEPS-centrum vanaf het Leonardkruispunt; de verzoeken om de kruising van de weg tussen het Adeps-centrum en de plantentuin Jean Massart te verbeteren;</p> <p>Overwegende dat een toegang voor voertuigen tot het ADEPS zal worden gehandhaafd;</p> <p>Dat de precieze locaties van deze toegang nader zullen worden bestudeerd;</p> <p>Dat de E411-as wordt omgevormd tot een stadsboulevard en dat er</p>
---	--

	<p>voetgangersoversteekplaatsen zullen worden aangelegd;</p> <p>Dat daardoor de oversteek tussen het ADEPS en de Massart-tuin wordt vergemakkelijkt;</p>
<p>Chantier</p> <p>Considérant les interrogations des citoyens par rapport au phasage prévu pour la mise en œuvre des projets ; les craintes de congestion du trafic liée aux travaux ;</p> <p>Considérant que le projet de plan propose un phasage d'opérationnalisation des travaux ;</p> <p>Que les services en charge des travaux seront tenus d'opter pour la bonne coordination de ceux-ci ;</p> <p>Considérant les interrogations de citoyens par rapport à la gestion de la circulation des véhicules automobiles, des transports en commun, en particulier vers le P+R lors d'évènements comme le marathon, des courses cyclistes, la roller parade ;</p> <p>Considérant que des mesures seront prises pour permettre la circulation des personnes lors d'évènements exceptionnels ;</p>	<p>Bouwplaats</p> <p>Overwegende de bezorgdheid van de burgers over de geplande fasering van de uitvoering van de projecten; de vrees voor verkeersopstoppingen in verband met de werkzaamheden;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan voorstelt om de werkzaamheden gefaseerd uit te voeren;</p> <p>Dat de met de werkzaamheden belaste diensten zullen moeten kiezen voor een goede coördinatie van de werkzaamheden;</p> <p>Overwegende de vragen van burgers over het beheer van het verkeer van de auto's en het openbaar vervoer, in het bijzonder naar de P+R tijdens evenementen zoals marathons, wielervedstrijden en de roller parade;</p> <p>Overwegende dat er maatregelen zullen worden genomen om het verkeer van personen tijdens uitzonderlijke gebeurtenissen mogelijk te maken;</p>
<p>Considérant les remarques émises en terme d'urbanisme ;</p>	<p>Overwegende de opmerkingen die zijn gemaakt op het gebied van de stedenbouw;</p>
<p>Général</p> <p>Considérant les interrogations des citoyens par rapport à la définition de la notion de « qualité de vie » ;</p> <p>Considérant que la qualité de vie englobe notamment la qualité de l'air, du paysage, l'ampleur du niveau sonore, la qualité des espaces publics et les possibilités d'y circuler comme piéton ou cycliste ;</p> <p>Considérant les demandes en termes d'étude du plan à partir du bâti existant, sans envisager de démolition, de préservation de l'aspect patrimonial d'exception du Rouge Cloître ; les craintes par rapport à l'impact de la construction de nouveaux immeubles, et le risque de dénaturer le cadre convivial d'Auderghem ;</p> <p>Considérant qu'une étude de définition a été réalisée en amont du projet de plan ;</p> <p>Que cette étude de définition a permis de réaliser une photographie du territoire ;</p> <p>Que cette étude de définition a débouché sur la mise en avant d'une série d'enjeux ;</p>	<p>Algemeen</p> <p>Overwegende de vragen van de burgers over de definitie van het begrip "levenskwaliteit";</p> <p>Overwegende dat de levenskwaliteit met name de luchtkwaliteit, de kwaliteit van het landschap, het geluidsniveau, de kwaliteit van de openbare ruimte en de mogelijkheden om als voetganger of fietser de openbare ruimte te benutten omvat;</p> <p>Overwegende de verzoeken om het plan van de bestaande bebouwing te bestuderen, zonder rekening te houden met sloop, het uitzonderlijke erfgoedaspect van het Rood-Klooster te behouden; de vrees voor de impact van nieuwbouw en het risico dat de aangename omgeving van Oudergem wordt verstoord;</p> <p>Overwegende dat in de aanloop naar het ontwerpplan een definitiestudie is uitgevoerd;</p> <p>Dat deze definitiestudie het mogelijk heeft gemaakt een schets van het gebied te maken;</p> <p>Dat deze definitiestudie een aantal uitdagingen onder de aandacht heeft gebracht;</p>

<p>Que la Région de Bruxelles-Capitale a adopté le programme régional en économie circulaire ; Que celui-ci prône notamment la réutilisation au maximum des ressources internes à la Région ; Que les différents projets de construction feront l'objet d'étude en vue du dépôt d'un permis d'urbanisme ; Que le Rouge-Cloître sera préservé ;</p> <p>Considérant les interrogations par rapport au devenir des activités organisées sous le viaduc, aux emplacements de parking prévu en sous-sol pour les nouveaux immeubles de logements ; Considérant qu'il n'est pas du ressort du projet de plan de relocaliser les activités ayant lieu sous le viaduc ; Que toutefois de nouveaux espaces publics, qui pourraient accueillir le cas échéant ces activités, seront créés ; Que le projet de PAD, dans son volet stratégique encourage à la limitation du nombre de places de parking autorisées en fonction des besoins réels et compte tenu des alternatives disponibles ;</p>	<p>Dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het gewestelijk programma voor de circulaire economie heeft aanvaard; Dat dit in het bijzonder aanzet tot een maximaal hergebruik van de interne middelen van het Gewest; Dat de verschillende bouwprojecten worden bestudeerd met het oog op de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning; Dat het Rood-Klooster bewaard zal blijven;</p> <p>Overwegende de vragen over de toekomst van de activiteiten die onder het viaduct worden georganiseerd en de voorziene ondergrondse parkeerplaatsen voor de nieuwe woongebouwen; Overwegende dat de verplaatsing van de activiteiten die onder het viaduct plaatsvinden buiten het bestek van het ontwerpplan valt; Dat er echter nieuwe openbare ruimten zullen worden gecreëerd, waar deze activiteiten indien nodig kunnen worden ondergebracht; Dat het ontwerp van RPA, in zijn strategische gedeelte, de beperking van het aantal geautoriseerde parkeerplaatsen aanmoedigt op basis van de werkelijke behoeften en rekening houdend met de beschikbare alternatieven;</p>
<p>Densité</p> <p>Considérant les demandes en terme de mention du rapport plancher/sol, d'utilisation des conclusions des études globales réalisées préalablement au sujet de la densité ; les craintes par rapport au fait que la densité ne règle pas le vivre-ensemble mais serve uniquement à gonfler les budgets et augmenter les salaires des élus locaux ; Considérant que le rapport entre la superficie de plancher et la superficie au sol constitue un critère technique d'appréciation de la densité du site ; Que celle-ci peut être exprimée d'autre manière ; Qu'en tout état de cause, le Rapport sur les Incidences Environnementales analyse la densité projetée, qu'il émet une conclusion et des recommandations ; Considérant que les prévisions démographiques récentes pour la Région de Bruxelles-Capitale concordent et concluent à un accroissement de la population bruxelloise à court, moyen et long terme ;</p> <p>Considérant les demandes de citoyens en terme de densification de la promenade verte sur sa partie comprise entre Demey et Beaulieu, de</p>	<p>Dichtheid</p> <p>Overwegende de vragen met betrekking tot de vermelding van de vloer/grondverhouding, het gebruik van de conclusies van de globale studies over de dichtheid die in het verleden uitgevoerd zijn; de vrees dat de dichtheid het samenleven niet reguleert, maar alleen dient om de begrotingen op te blazen en de salarissen van lokale verkozenen te verhogen; Overwegende dat de verhouding tussen de vloeroppervlakte en de grondoppervlakte een technisch criterium is voor de beoordeling van de dichtheid van de site; Dat deze op andere manieren kan worden uitgedrukt; Dat het milieueffectrapport hoe dan ook de geprojecteerde dichtheid analyseert en een conclusie en aanbevelingen formuleert; Overwegende dat alle recente demografische vooruitzichten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest concluderen dat de Brusselse bevolking op korte, middellange en lange termijn zal toenemen;</p> <p>Overwegende de vraag van de burgers naar de verdichting van de groene wandeling tussen</p>

<p>réduction de la densification des constructions logement prévus, parallèlement à l'augmentation des espaces libres et des parcs ;</p> <p>Considérant qu'à Bruxelles, plusieurs études et déclarations du Gouvernement ont déterminé le besoin de densifier raisonnablement le tissu urbain existant en vue de créer une région polycentrique garantissant la qualité de vie ;</p> <p>Que toutefois, la promenade verte est en zone verte au PRAS, non constructible ;</p> <p>Qu'elle constitue un espace public de qualité ;</p> <p>Que le projet de plan vise l'aménagement d'espaces publics végétalisés qualitatifs ;</p>	<p>Demey en Beaulieu, de vermindering van de verdichting van de geplande woningbouw, parallel met de toename van de open ruimten en de parken;</p> <p>Overwegende dat in Brussel uit verschillende studies en regeringsverklaringen is gebleken dat men het bestaande stedelijke weefsel redelijk moet verdichten om een polycentrische regio te creëren die de levenskwaliteit garandeert;</p> <p>Dat de groene wandeling echter in de groene zone van het GBP ligt en niet kan worden aangelegd;</p> <p>Dat ze een kwaliteitsvolle openbare ruimte vormt;</p> <p>Dat het ontwerpplan gericht is op de ontwikkeling van kwaliteitsvol groen in de openbare ruimte;</p>
<p>Espaces publics</p> <p>Considérant le soutien des citoyens par rapport à la libération de l'espace public de l'emprise de la voiture projeté, à la nouvelle place communale prévue sur le site Demey ; les interrogations par rapport à l'espace entre l'hypermarché et la station Demey et l'affectation qui y sera donnée ;</p> <p>Considérant les demandes en termes d'aménagement d'espaces publics de taille adaptée, pas trop grands ni vides, de précisions sur le réaménagement de l'espace situé sous le viaduc de Watermael ;</p> <p>Considérant que le projet de plan prévoit la construction d'une place publique sur l'emplacement actuel du parking du shopping center ;</p> <p>Que cette place sera à taille humaine et encadrée par des fonctions drainant du passage (type horeca et commerces de proximité) ;</p> <p>Qu'un parvis reliera de plain-pied la station de métro Demey au shopping center ;</p> <p>Que ce parvis a également comme vocation de qualifier la relation de la station de métro avec le parc urbain Demey dans laquelle elle s'intègre ;</p> <p>Que cet espace public a de plus comme vocation d'être un chaînon de l'axe « mode actif » parcourant le site d'est en ouest et permettant des relations « modes actifs » d'échelle métropolitaine de Léonard à Delta.</p> <p>Qu'une voie dédiée au bus locaux, avec un arrêt de bus permettant l'accès au site Demey et les correspondance bus - métro, est également comprise dans son aménagement.</p> <p>Qu'il s'agit dès lors à la fois d'un espace public paysager, de déambulation, d'agrément, de convergence et de rencontre, pouvant servir ponctuellement pour des activités d'échelles supra locales ;</p>	<p>Openbare ruimten</p> <p>Overwegende de steun van de burgers voor het geplande autovrij maken van de openbare ruimte, voor het geplande nieuwe stadspan op de Demey-site; de vragen over de ruimte tussen de hypermarkt en het Demey-station en de bestemming die ze zal krijgen;</p> <p>Overwegende de vraag in termen van de ontwikkeling van openbare ruimten van passende omvang, niet te groot en niet leeg, om opheldering te krijgen over de herinrichting van de ruimte onder het Watermaalviaduct;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan voorziet in de aanleg van een openbaar plein op de huidige locatie van het parkeerterrein van het winkelcentrum;</p> <p>Dat dit een plein op mensenmaat zal zijn, omgeven door functies die afhankelijk zijn van de passage (zoals hotels en restaurants en buurtwinkels);</p> <p>Dat een plein het Demey-metrostation op de begane grond zal verbinden met het winkelcentrum;</p> <p>Dat dit plein ook bedoeld is om de relatie van het metrostation met het stadspark Demey, waarin het geïntegreerd is, te kwalificeren;</p> <p>Dat deze openbare ruimte ook bedoeld is als een schakel in de as van de "actieve vervoerswijzen" die van oost naar west door de site loopt en die actieve vervoerswijzen op grootstedelijke schaal mogelijk maakt van Leonard tot Delta.</p> <p>Dat de aanleg ook een rijbaan voor lokale bussen omvat, met een bushalte die toegang geeft tot de Demey-site en met bus-metroverbindingen.</p> <p>Dat het dus tegelijkertijd een landschappelijke openbare ruimte is, een wandelgebied, een gebied voor samenkomen en ontmoeting, die af</p>

<p>Qu'une partie du viaduc de Watermael sera détruit ; Qu'un espace public couvert pourra être aménagé sous le viaduc et pourra comprendre des activités urbaines;</p>	<p>en toe gebruikt kan worden voor activiteiten op een bovenlokale schaal; Dat een deel van het Watermaalviaduct wordt gesloopt; Dat onder het viaduct een overdekte openbare ruimte kan worden ontwikkeld, die ook stedelijke activiteiten kan omvatten;</p>
<p>Equipements Considérant les demandes de citoyens en terme d'aménagements pour les enfants ; les interrogations par rapport à l'offre scolaire qui ne va pas forcément suivre étant donné la pénurie de professeurs, éducatrices et autres équipes pédagogiques ; Considérant que de nouveaux espaces publics seront créés ; Que ceux-ci pourront accueillir des aménagements pour les enfants ; Que les sites en accroche prévoient des espaces pour des équipements ; Que parmi ces équipements, des écoles pourront venir prendre place ;</p>	<p>Voorzieningen Overwegende de vraag van de burgers naar voorzieningen voor kinderen; de vragen over het schoolaanbod, dat niet noodzakelijkerwijs zal meegroeien gezien het tekort aan leerkrachten, opvoeders en andere pedagogische teams; Overwegende dat nieuwe openbare ruimten zullen worden gecreëerd; Dat zij faciliteiten voor kinderen zullen kunnen ontvangen; Dat de nabijgelegen sites ruimte bieden voor voorzieningen; Dat zich onder deze voorzieningen ook scholen kunnen bevinden;</p>
<p>Typologie et mixité Considérant les demandes des citoyens en termes de mixité sociale et de développement harmonieux et équilibré du quartier ; Considérant que l'objectif du projet de plan est bien d'améliorer la qualité de vie à Auderghem et en Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>Considérant les demandes de citoyens en terme de logement social, d'équilibre entre le logement public et le logement privé, d'habitat groupé, de logement dédié aux seniors ; Considérant que le projet de plan ne se prononce explicitement pas sur l'implantation des logements publics dans son périmètre ; cet aspect fera objet d'une décision régionale ultérieure ; Qu'une attention peut par contre y être apportée lors de la mise en œuvre du plan ; Que le Département Connaissance Territoriale de Perspective met au point une grille d'analyse en collaboration avec le référent Logement pour la Région afin de mieux répartir les types de logements publics sur le territoire régional ; Que le projet de plan ne précise pas de répartition spécifique des typologies dans le projet, tandis que les différentes formes de zones constructibles et les gabarits admis permettront une mixité de typologies de logements dans le projet ;</p>	<p>Typologie en gemengdheid Overwegende de eisen van de burgers op het vlak van de sociale gemengdheid en de harmonieuze en evenwichtige ontwikkeling van de wijk; Overwegende dat het ontwerpplan tot doel heeft de levenskwaliteit in Oudergem en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verbeteren;</p> <p>Overwegende de eisen van burgers op het vlak van de sociale huisvesting, het evenwicht tussen sociale en privéwoningen, groepswoningen, seniorenwoningen; Overwegende dat het ontwerpplan zich niet expliciet uitspreekt over de inplanting van de sociale woningen in de perimenter; dit aspect zal het voorwerp uitmaken van een latere gewestelijke beslissing; Dat hier echter wel aandacht aan kan worden besteed in de uitvoering van het plan; Dat het Departement Territoriale Kennis van Perspective een analyserooster ontwikkelt in samenwerking met de referent Huisvesting van het Gewest om de types sociale woningen beter over het gewestelijk grondgebied te verdelen; Dat het ontwerpplan geen specifieke verdeling van typologieën in het project specificiert, terwijl de verschillende vormen van bouwzones en de geaccepteerde profielen een mix van woontypologieën in het project mogelijk maken;</p>

<p>Considérant les demandes de citoyens en terme de préservation de l'équilibre urbanistique établi entre les quartiers et du cachet des traversées, du maintien de la cohérence avec l'implantation d'autres types de bâti et de la taille humaine de la commune d'Auderghem, d'opposition à toute construction de tour ;</p> <p>Considérant que l'objectif du projet de plan est donc d'améliorer la qualité de vie à Auderghem et en Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>Que le volet règlementaire du projet de plan règle les questions d'affectation, de mixité et de gabarits ;</p> <p>Que le projet de plan intègre les recommandations de l'étude sur les incidences environnementales du plan ;</p> <p>Que le projet de plan encourage à la mixité dans l'ensemble des sites en accroche ;</p>	<p>Overwegende de eisen van burgers met betrekking tot het behoud van het stedelijk evenwicht tussen de wijken en het karakter van de kruispunten, het behoud van de samenhang met de inplanting van andere soorten gebouwen en de mensenmaat van de gemeente Oudergem, en het verzet tegen de bouw van torens;</p> <p>Overwegende dat het ontwerpplan dus tot doel heeft de levenskwaliteit in Oudergem en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verbeteren;</p> <p>Dat de regelgevingscomponent van het ontwerpplan betrekking heeft op bestemmingen, gemengdheid en schaal;</p> <p>Dat in het ontwerpplan de aanbevelingen van de milieueffectenstudie zijn opgenomen;</p> <p>Dat het ontwerpplan de diversiteit van alle nabijgelegen locaties bevordert;</p>
<p>Considérant les interrogations de citoyens par rapport au type de mixité projeté sur le site Beaulieu et la conservation des affectations actuelles, au phasage de la réalisation des travaux relatifs aux immeubles de la Commission européenne ;</p> <p>Que le projet de plan encourage la mixité sur le site Beaulieu, tout en incluant des fonctions administratives ;</p> <p>Considérant que le planning des travaux des bâtiments occupés par la commission européenne n'est pas connu à ce jour ;</p>	<p>Overwegende de vragen van burgers over het soort gemengdheid dat voor de Beaulieu-locatie wordt gepland en het behoud van de huidige bestemmingen, de fasering van de werkzaamheden aan de gebouwen van de Europese Commissie;</p> <p>Dat het ontwerpplan de gemengdheid op de Beaulieu-site bevordert en tegelijkertijd administratieve functies omvat;</p> <p>Overwegende dat het werkprogramma van de gebouwen die door de Europese Commissie worden gebruikt op dit moment niet bekend is;</p>
<p>Considérant les interrogations des citoyens par rapport aux futures fonctions prévues sur le site Triangle delta, à la construction possible d'immeubles iconiques au-dessus du centre de tri ;</p> <p>Considérant qu'un large espace vert, nommé parkway, prendra place sur le site du Delta Triangle;</p> <p>Que face à ce parkway, est prévue l'implantation d'une zone de bâtisse triangulaire dont le front nord accueille des éléments hauts dédiés aux programmes de logements et de bureaux et la partie sud, basse, des équipements et des activités productives et/ou logistiques mixtes sur lesquels se développe un espace planté en toiture ;</p> <p>Que le projet de plan fixe des gabarits moyens et des gabarits maximums, la hauteur des futurs bâtiments sera fixée précisément à un stade ultérieur ;</p>	<p>Overwegende de vragen van de burgers over de toekomstige functies die gepland zijn op de site van de Deltadriehoek, de mogelijke bouw van iconische gebouwen boven het sorteercentrum;</p> <p>Overwegende dat op het terrein van de Deltadriehoek een grote groene ruimte, een parkway, zal worden aangelegd;</p> <p>Dat voor deze parkway een driehoekige bouwzone gepland is, met aan de noordzijde hoge elementen voor woon- en kantoorprogramma's en aan de zuidzijde een gemengd productieve en/of logistieke uitrusting en activiteiten waarop een met daken beplante ruimte wordt ontwikkeld;</p> <p>Dat het ontwerpplan gemiddelde en maximale hoogten vaststelt, en dat de hoogte van de toekomstige gebouwen in een later stadium nauwkeurig zal worden vastgesteld;</p> <p>Dat deze gebouwen onderworpen zijn aan een bouwvergunning;</p>

<p>Que ces bâtiments seront soumis à permis d'urbanisme ;</p>	
<p>Temporaire Considérant les demandes des citoyens en terme de planification des travaux, et plus particulièrement leur démarrage avant la démolition du viaduc, d'embellissement du viaduc en attendant tous les projets prévus, d'intégration de projets artistiques permanents ou éphémères dans les nouveaux espaces qui seront dégagés tout au long du trajet ; Considérant que le projet de plan propose un phasage d'opérationnalisation des travaux ; Que plusieurs projets sont déjà en cours d'étude ou de réalisation ; Que des projets d'embellissement pourraient constituer des projets temporaires ;</p>	<p>Tijdelijk Overwegende de wensen van de burgers op het vlak van de planning van de werken, en meer bepaald hun start voor de afbraak van het viaduct, de verfraaiing van het viaduct in afwachting van alle geplande projecten, de integratie van permanente of kortstondige artistieke projecten in de nieuwe ruimten die gaandeweg zullen vrijkomen; Overwegende dat in het ontwerpplan wordt voorgesteld de werkzaamheden gefaseerd te operationaliseren; Dat verschillende projecten al worden bestudeerd of uitgevoerd; Dat verfraaiingsprojecten tijdelijke projecten kunnen zijn;</p>
<p>Considérant les autres remarques émises ;</p>	<p>Overwegende de andere opmerkingen die zijn gemaakt;</p>
<p>Considérant que des citoyens soutiennent ce plan, visionnaire, courageux et ambitieux, l'initiative d'avoir une vision d'avenir pour cette entrée de ville et d'avoir l'ambition de planifier un après-viaduc ; Considérant que des citoyens regrettent le manque de vision globale, l'exigüité du périmètre du plan qui exclut les quartiers d'accroche et le reste de la commune, l'absence d'état de lieux (contraintes et possibilités dans et autour du périmètre du projet de PAD), le manque d'imagination dans les propositions de solutions innovantes pour tenter de résoudre le problème primordial de la mobilité ; Considérant que le RIE a analysé l'impact du projet de plan sur une zone étendue par rapport à celle du projet de plan ; Qu'une étude de définition a été réalisée en amont du projet de plan et a permis d'identifier une série d'enjeux pour le territoire concerné ; Que le projet de plan, dans son volet stratégique intègre des propositions indicatives à une échelle plus large que celle stricte du plan ; Que le projet de plan intègre les recommandations de l'étude sur les incidences environnementales du plan, notamment en matière de mobilité ; Considérant que des citoyens s'interrogent vis-à-vis du nouvel outil que constitue le plan d'aménagement directeur et de son utilité si ce</p>	<p>Overwegende dat de burgers dit visionaire, moedige en ambitieuze plan steunen, het initiatief om een toekomstvisie te hebben voor deze toegang tot de stad en de ambitie om de toekomst na het viaduct te plannen; Overwegende dat burgers het gebrek aan een algemene visie betreuren, de beperkte perimeter van het plan, die de omliggende wijken en de rest van de gemeente uitsluit, het gebrek aan een inventarisatie (beperkingen en mogelijkheden in en rond het ontwerp van RPA), het gebrek aan verbeeldingskracht bij het voorstellen van innovatieve oplossingen voor het fundamentele probleem van de mobiliteit; Overwegende dat het MER de impact van het ontwerpplan op een groot gebied heeft geanalyseerd in vergelijking met het ontwerpplan; Dat er in de aanloop naar het ontwerpplan een definitiestudie is uitgevoerd, die een aantal uitdagingen voor het betrokken gebied geïdentificeerd heeft; Dat het ontwerpplan, in zijn strategische component, indicatieve voorstellen bevat op een grotere schaal dan die van het plan; Dat de aanbevelingen van de milieueffectenstudie, met name op het gebied van mobiliteit, in het ontwerpplan zijn opgenomen; Overwegende dat burgers vragen hebben bij het richtplan van aanleg als nieuw instrument en bij</p>

n'est pour déroger plus facilement et plus rapidement au Plan Régional d'Affectation du Sol et aux règlements d'urbanisme ; que des citoyens demandent que le plan se base sur le PRDD et Good Move ;

Considérant que le Plan d'Aménagement Directeur est un outil de planification récent et hybride permettant d'accélérer le renouvellement urbain et d'encadrer les différents développements ;

Que le Plan d'aménagement directeur est l'outil d'aménagement de compétence régionale qui permet de définir en un seul document les aspects stratégiques et réglementaires d'une stratégie urbaine ;

Que la vision stratégique du projet de plan et ses grandes orientations s'inscrivent dans la vision stratégique de la Région Bruxelles Capitale comme définie dans le plan régional de développement et dans la déclaration de politique régionale du 20 juillet 2014 ;

Que par ailleurs, le futur plan régional de mobilité est un document transversal compatible avec le plan régional de développement ;

Qu'ainsi, le plan régional de mobilité et le plan d'aménagement directeur constituent des déclinaisons sectorielles et locales du plan régional de développement ;

Que les instances régionales compétentes pour le développement du Plan Régional de Mobilité Good Move ont été associées au développement du projet de plan d'aménagement directeur afin d'assurer la cohérence entre les deux ;

Considérant que des citoyens s'interrogent par rapport au fait que ces travaux pourraient augmenter les taxes et impôts locaux, aux plus-values et moins-values générées par l'élaboration d'un plan d'aménagement directeur, au budget associé à ce type de projet ; que des citoyens demandent d'allouer les moyens financiers nécessaires au réaménagement de cette entrée de ville ;

Considérant que le projet de plan a réalisé une estimation budgétaire globale ;

Que la variation de valorisation des biens sis dans son périmètre ne relève pas du Plan d'Aménagement Directeur ;

Qu'en tout état de cause, il ne pas raisonnablement être soutenu que le projet de plan dévaloriserait les propriétés sises en son pourtour ; que par ses objectifs tels que détaillés

zijn nut, tenzij als een manier om gemakkelijker en sneller af te wijken van het Gewestelijk Bestemmingsplan en de stedenbouwkundige reglementen; en dat burgers eisen dat het plan op het GPDO en Good Move wordt gebaseerd;

Overwegende dat het richtplan van aanleg een recent en hybride planningsinstrument is dat de stadsvernieuwing versnelt en een kader biedt voor de verschillende ontwikkelingen;

Dat het Richtplan van Aanleg het gewestelijke planningsinstrument is waarmee de strategische en reglementaire aspecten van een stedelijke strategie in één enkel document kunnen worden gedefinieerd;

Dat de strategische visie en de hoofdlijnen van het ontwerpplan passen in de strategische visie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zoals bepaald in het gewestelijk ontwikkelingsplan en in de gewestelijke beleidsverklaring van 20 juli 2014;

Dat het toekomstige gewestelijke mobiliteitsplan bovendien een transversaal document is dat compatibel is met het gewestelijke ontwikkelingsplan;

Dat het gewestelijk mobiliteitsplan en het richtplan van aanleg dus sectorale en lokale varianten van het gewestelijk ontwikkelingsplan vormen;

Dat de voor de ontwikkeling van het Gewestelijk Mobiliteitsplan Good Move bevoegde gewestelijke overheden betrokken werden bij de uitwerking van het ontwerp van richtplan van aanleg, om de onderlinge samenhang te verzekeren;

Overwegende dat burgers zich zorgen maken over het feit dat deze werkzaamheden de lokale belastingen zouden kunnen verhogen, over de meer- en minderwaarden die de ontwikkeling van een richtplan van aanleg zou kunnen opleveren en over het budget dat met dit soort projecten is gemoeid, en over het feit dat burgers vragen om de nodige financiële middelen toe te wijzen aan de heraanleg van deze stadstoegang;

Overwegende dat het ontwerpplan een algemene begrotingsraming heeft gemaakt;

Dat de variatie in de waardering van de panden die zich binnen zijn omtrek bevinden, niet binnen het kader van het richtplan van aanleg valt;

Dat hoe dan ook niet redelijkerwijs kan worden gesteld dat het ontwerpplan de waarde van de eigendommen binnen zijn omtrek zou doen dalen; integendeel, gelet op de hierboven uiteengezette

<p>ci-avant, il y a au contraire tout lieu de penser que lesdites propriétés seront valorisées en suite de la mise en œuvre effective du plan ;</p> <p>Que des citoyens demandent de prévoir des astreintes importantes en cas de dépassement des délais prévus pour les travaux ;</p> <p>Que des citoyens s’interrogent sur la durée des travaux prévus et sur les mesures prises pour les commerçants pendant cette période;</p> <p>Considérant que les échéances des travaux seront fonction des différents projets ;</p> <p>Que les questions liées aux taxes, imports, astreintes et indemnités ne relève pas du projet de plan ;</p> <p>Que des citoyens regrettent le manque de concertation avec les autres régions, les commerçants, les riverains ;</p> <p>Que des citoyens regrettent le manque d’information quant à une discussion ou concertation avec les villes et régions voisines ;</p> <p>Considérant que le public a été informé et consulté en date des 4 et 5 juin 2018 lors de réunions organisées dans les bureaux de l’Administration en charge de la planification territoriale, et le 20 juin lors d’une réunion organisée au centre culturel d’Auderghem ;</p> <p>Que le public a pu faire valoir ses observations jusque 30 jours après la dernière réunion d’information et que toutes les informations utiles pour ce faire ont été mises à sa disposition ;</p> <p>Que des discussions sont en cours avec les régions voisines ;</p> <p>Que des représentants d’institutions et commerces ont été rencontrés lors de l’élaboration du projet de plan ;</p>	<p>doelstellingen is er alle reden om aan te nemen dat deze eigendommen in waarde zullen toenemen na de effectieve uitvoering van het plan;</p> <p>Dat burgers vragen om aanzienlijke boetes op te leggen voor de overschrijding van de termijnen van de werken;</p> <p>Dat burgers vraagtekens zetten bij de duur van de geplande werkzaamheden en de maatregelen die in deze periode voor de handelaars worden genomen;</p> <p>Overwegende dat de termijnen van de werken zullen afhangen van de verschillende projecten;</p> <p>Dat de vragen in verband met belastingen, invoer, dwangsommen en vergoedingen niet relevant zijn voor het ontwerpplan;</p> <p>Dat burgers het gebrek aan overleg met andere regio's, handelaars en bewoners betreuren;</p> <p>Dat burgers het gebrek aan informatie over een discussie of overleg met de naburige steden en gewesten betreuren;</p> <p>Overwegende dat het publiek op 4 en 5 juni 2018 werd geïnformeerd en geraadpleegd tijdens vergaderingen in de kantoren van het met ruimtelijke ordening belaste bestuur en op 20 juni tijdens een vergadering in het cultureel centrum van Oudergem;</p> <p>Dat het publiek zijn opmerkingen kon maken tot 30 dagen na de laatste informatievergadering en dat alle relevante informatie voor het publiek beschikbaar was;</p> <p>Dat de besprekingen met de naburige gewesten aan de gang zijn;</p> <p>Dat tijdens de uitwerking van het ontwerpplan werd vergaderd met vertegenwoordigers van instellingen en bedrijven;</p>
<p>Vu l’article 7 de l’Ordonnance du 29 juillet 2015 portant création du Bureau bruxellois de la planification et l’article 2 de l’Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 février 2017, relatif au Comité régional de développement Territorial mettant en place du Comité régionale de Développement territoriale (CRDT);</p>	<p>Gelet op artikel 7 van de Ordonnantie van 29 juli 2015 houdende oprichting van het Brussels Planningsbureau en artikel 2 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 februari 2017 over het Gewestelijk Comité voor Territoriale Ontwikkeling tot oprichting van het Gewestelijk Comité voor Territoriale Ontwikkeling (GCTO);</p>
<p>Vu le rapport d’évaluation, appelé ‘test égalité des chances’, requis par l’article 2, § 1°, de l’ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l’introduction du test d’égalité des chances dans</p>	<p>Gelet op het evaluatieverslag, genaamd ‘gelijkkansentest’, vereist door artikel 2, §1°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkkansentest in de beleidslijnen van</p>

<p>les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale et par l'article 1 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 2018 portant exécution de cette ordonnance, dont le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a pris connaissance en date du 31/01/2019;</p>	<p>het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en door artikel 1 van het besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 november 2018 houdende uitvoering van die ordonnantie, waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 31/01/2019 kennis heeft genomen;</p>
<p>Attendu que Bruxelles Environnement a remis un avis sur le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, suite au courrier envoyé par l'administration le 18/02/2019, en date du 19/03/2019 ; Considérant que Bruxelles Environnement demande les changements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mettre à jour des données relatives aux différents auteurs de documents, au cadre réglementaire, aux analyses plus fouillées de certaines thématiques ; - Faire apparaître que chaque site en accroche a été analysé en tant que « mini-pad » - Faire apparaître l'impact de l'option tram/adepts sur le recyparc - Faire apparaître la réévaluation de l'option métro jusqu'à l'adepts - Faire apparaître l'analyse pointu de la mobilité sur les sites en accroche et notamment au niveau du triangle, les questions en parallèle de connexion du Chirec avec la E411 ; <p>Considérant que ces modifications ont été prise en compte ;</p>	<p>Overwegende dat Leefmilieu Brussel een advies heeft uitgebracht over het ontwerp van lastenboek van het milieueffectrapport, naar aanleiding van de brief die op 18/02/2019 door de administratie is verstuurd, d.d. 19/03/2019; Overwegende dat Leefmilieu Brussel de volgende wijzigingen vraagt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bijwerken van gegevens met betrekking tot de verschillende auteurs van documenten, het regelgevend kader, meer gedetailleerde analyses rond bepaalde thema's; - Laat zien dat elke site in tagline is geanalyseerd als een "mini-pad" - Laten zien wat de impact van de tram/adepts-optie is op het recypark - De herbeoordeling van de metro-optie tot aan de adepts tonen - De gedetailleerde analyse van de mobiliteit op de aanpalende sites tonen, met name op het niveau van de driehoek, de parallelle vragen over de aansluiting van het Chirec met de E411; <p>Overwegende dat met deze wijzigingen rekening is gehouden;</p>
<p>Vu l'avis du 03/05/2019 du CRDT ;</p>	<p>Gelet op het advies van 03/05/2019 van het GCTO ;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD doit être soumis à enquête publique dans chacune des communes de la Région concernées par ledit projet en application de l'article 30/5, §1er du CoBAT ; Que les communes concernées par le PAD sont les communes de Auderghem et Watermael-Boitsfort – sur le territoire desquelles s'inscrit le périmètre de PAD – et de Ixelles, de Woluwe-Saint-Pierre, de Woluwe-Saint-Lambert, d'Uccle, d'Etterbeek, et de la Ville de Bruxelles; Qu'aucune autre commune de la Région ne peut raisonnablement être considérée au titre de commune concernée dès lors que le PAD n'aura pas d'incidences environnementales sur le territoire de ces autres communes ; Que cela ressort à suffisance du rapport sur les incidences environnementales ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA moet worden voorgelegd aan een openbaar onderzoek in elk van de gemeenten van het Gewest die betrokken zijn bij voornoemd project in toepassing van artikel 30/5, §1 van het BWRO; Dat de gemeenten waarop het RPA betrekking heeft, de gemeenten Oudergem en Watermaal-Bosvoorde zijn - op het grondgebied waarvan de perimeter van het RPA betrekking heeft - en Elsene, Sint-Pieters-Woluwe, de Sint-Lambrechts-Woluwe, Ukkel, Etterbeek, en Stad Brussel; Dat geen enkele andere gemeente in het Gewest redelijkerwijs beschouwd kan worden als een betrokken gemeente , aangezien het RPA geen milieueffecten zal hebben op het grondgebied van deze andere gemeenten;</p>

<p>Qu'il ressort du rapport d'incidence environnementale que le projet de plan est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande et de la Région wallonne ;</p> <p>Qu'il convient dès lors, conformément à l'article 30/5§3 du CoBAT, de transmettre le projet de plan et son RIE, pour avis, aux autorités des Régions wallonnes et flamande;</p>	<p>Dat dit voldoende tot uiting komt in het milieueffectrapport;</p> <p>Dat uit het milieueffectrapport naar voren komt dat het planontwerp en aanzienlijke impact kan hebben op het milieu in het Vlaams en Waals Gewest;</p> <p>Dat het dus geboden is het planontwerp en het bijbehorende MER, in overeenstemming met artikel 30/5 §3 van het BWRO, voor advies voor te leggen aan de autoriteiten van het Waals en Vlaams Gewest;</p>
<p>Sur la proposition du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'aménagement du territoire;</p>	<p>Op voorstel van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor ruimtelijke ordening;</p>
<p>Après délibération,</p>	<p>Na overleg,</p>
<p>ARRETE :</p>	<p>BESLUIT:</p>
<p>Article 1er. Le projet de plan d'aménagement directeur « Herrmann-Debroux » est arrêté.</p>	<p>Artikel 1. Het ontwerp van richtplan van aanleg 'Herrmann-Debroux' wordt gedecreteerd.</p>
<p>Il comporte :</p>	<p>Het omvat:</p>
<p>1° Un rapport introductif, appelé « cahier introductif » contenant : un relevé de la situation existante de fait et de droit, un historique du site, le diagnostic et les enjeux de développement du site ;</p>	<p>1° Een inleidend rapport genaamd "inleidend bestek" met: een overzicht van de bestaande juridische en feitelijke toestand, een historiek van de site, de diagnose en de uitdagingen voor de ontwikkeling van de site;</p>
<p>2° Un volet stratégique à valeur indicative qui indique les grands principes et les principales lignes de conduite pour l'aménagement du périmètre concerné ;</p>	<p>2° Een strategisch luik met indicatieve waarde dat de grote principes en de hoofdlijnen voor de inrichting van de betreffende perimeter aangeeft;</p>
<p>3° Un volet réglementaire, avec force obligatoire, composé de prescriptions littérales et graphiques.</p>	<p>3° Een reglementair luik, met een bindend karakter, bestaande uit geschreven en grafische voorschriften.</p>
<p>Article 2. Le projet de plan d'aménagement directeur "Delta-Herrmann-Debroux" et son rapport sur les incidences environnementales sont soumis à l'avis des instances consultatives ainsi qu'à l'enquête publique sur le territoire des communes d'Auderghem, de Watermael-Boitsfort, d'Ixelles, de Woluwe-Saint-Pierre, de Woluwe-Saint-Lambert, d'Uccle, d'Etterbeek, et de la Ville de Bruxelles conformément à l'article 30/5 § 1er du CoBAT ;</p>	<p>Artikel 2. Het ontwerp van richtplan van aanleg "Delta-Herrmann-Debroux" en zijn milieueffectrapport worden voor advies voorgelegd aan de adviesorganen en aan het openbaar onderzoek op het grondgebied van de gemeenten Oudergem, Watermaal-Bosvoorde, Elsene, Sint-Pieters-Woluwe, de Sint-Lambrechts-Woluwe, Ukkel, Etterbeek, en Stad Brussel, overeenkomstig artikel 30/5, §1 van het BWRO;</p>
<p>Article 3. Le projet de plan et son RIE sont transmis aux autorités compétentes de la Région wallonne et de la Région flamande, pour avis, conformément à l'article 30/5 § 3er du CoBAT ;</p>	<p>Artikel 3. Het planontwerp en het bijbehorende MER zijn, in overeenstemming met artikel 30/5 §3 van het BWRO, voor advies voorgelegd aan de</p>

	bevoegde autoriteiten van het Waals en Vlaams Gewest;
Article 4. Le membre du Gouvernement qui a le Développement territorial dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Artikel 4. Het regeringslid dat bevoegd is voor Territoriale Ontwikkeling is belast met de uitvoering van dit besluit.
<u>Annexes.</u>	<u>Bijlagen.</u>
Annexe 1. Le rapport sur les incidences environnementales relatif au projet de plan d'aménagement directeur « Delta-Herrmann-Debroux »	Bijlage 1. Het milieueffectrapport over het ontwerp van het richtplan van aanleg "Delta-Herrmann-Debroux"
Annexe 2. Le rapport de synthèse relatif au déroulement de la phase d'information et de participation préalable à l'adoption du projet de plan d'aménagement directeur « Delta-Herrmann-Debroux »	Bijlage 2. Het rapport over het verloop van de informatie- en participatiefase voorafgaand aan de goedkeuring van het ontwerp van het richtplan van aanleg "Delta-Herrmann-Debroux"
Annexe 3. Le projet de plan d'aménagement directeur « Delta-Herrmann-Debroux », composé des éléments suivants:	Bijlage 3. Het ontwerp van het richtplan van aanleg "Delta-Herrmann-Debroux", bestaande uit de volgende elementen:
1° Le rapport introductif, dénommé au projet de plan « cahier introductif » ;	1° Het inleidend rapport, in het ontwerpplan aangeduid als het "inleidend katern";
2° Le volet stratégique à valeur indicative ;	2° De strategische component met indicatieve waarde;
3° Le volet réglementaire composé de prescriptions littérales et graphiques.	3° De reglementaire component met geschreven en grafische voorschriften.
Bruxelles, le ... 2019	Brussel, ... 2019
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme et du Port de Bruxelles	De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme en Haven van Brussel
Rudi Vervoort	Rudi Vervoort